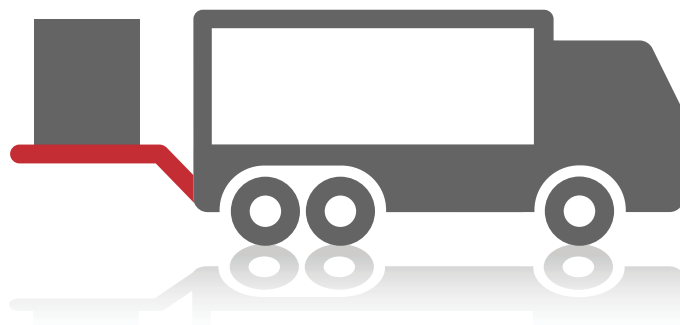


Návod k obsluze

pro

zvedací plošiny MBB PALFINGER



Návod k obsluze

pro

zvedací plošiny MBB PALFINGER

Standardní zvedací plošiny
Zasouvací zvedací plošiny
Skládací zvedací plošiny
Vertikální zdviže

Obsah

K tomuto návodu	6
Další dokumentace	6
Důležité bezpečnostní informace	7
Použití k určenému účelu	7
Kvalifikace personálu	7
Výstražná upozornění v tomto návodu	7
Toto musíte dodržovat	8
MBB PALFINGER – Zvedací plošina	10
Rozsah dodávky	11
Takto naleznete svůj model	12
Přehledy modelů	14
Standardní zvedací plošiny	14
Standardní zvedací plošiny	15
Standardní zvedací plošiny	16
Standardní zvedací plošina s elektrickými válci	17
Zasouvací zvedací plošiny	18
Zasouvací technika	19
Skládací zvedací plošiny	20
Vertikální zdviže	21
Přednastavení zvedací plošiny	22
Čas seřízení vyrovnání podlahy	22
Přednastavení sklonu plošiny	22
Obsluha obecně	23
Zapnutí zvedací plošiny	24
Vysunutí opěrných patek na vozidle	26
Zasunutí opěrných patek na vozidle	27
Pohyb plošiny	28
Naložení nebo vyložení plošiny	31
Vypnutí zvedací plošiny	34
Ovládací prvky	37
Boční ovládací prvek	37
Obsluha obouručním kabelovým ovladačem pomocí tří tlačítek	82
Volitelná možnost obsluhy: Nožní spínač	88
Volitelná možnost obsluhy: Ruční kabelový ovladač se dvěma tlačítky	90
Volitelná možnost obsluhy: Ruční kabelový ovladač se třemi tlačítky	92

Volitelná možnost obsluhy: Radiové dálkové ovládání (standard)	96
Volitelná možnost obsluhy: Radiové dálkové ovládání (Nordic)	98
Speciální ovládací prvky	100
Speciální ovládací prvky	102
Speciální ovládací prvky	104
Programování kódu tlačítek	106
Údržba a ošetřování	110
Údržba před spuštěním	113
Údržba podle četnosti používání	114
Měsíční údržba	120
Čtvrtletní, resp. pololetní údržba	123
Roční údržba	123
Kontroly	128
Odstranění poruch	129
Technické údaje	144
Grafy zatížení	145
Hydraulická schémata	151
Mazací a provozní prostředky	161
Doporučený hydraulický olej	161
Ekologické oleje	161
Mazací tuk doporučení	161
Dodávané příslušenství	161
Rejstřík	164

K tomuto návodu

Tento návod obsahuje důležité informace pro bezpečnou a odbornou montáž, obsluhu, údržbu a odstraňování jednoduchých poruch zvedací plošiny **MBB PALFINGER**.

- Než začnete s zvedací plošinou pracovat, přečtěte si celý návod a zvláště pak kapitolu „Důležité bezpečnostní informace“.

Další dokumentace

- Návod k montáži
- Montážní výkres
- Katalog náhradních dílů (online)
- Revizní kniha
- Kontrola montáže (na přání)
- Stručný návod k obsluze (volitelné)

Důležité bezpečnostní informace

Zvedací plošina **MBB PALFINGER** byla vyrobena podle současného stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických pravidel. Přesto hrozí nebezpečí osobních a věcných škod, pokud nebudete dodržovat následující všeobecné bezpečnostní pokyny a výstražné pokyny před pokyny k zacházení v tomto návodu.

- ▶ Před obsluhou zvedací plošiny si proto tento návod důkladně a kompletně přečtěte.
- ▶ Návod uložte tak, aby byl kdykoli přístupný pro všechny uživatele.
- ▶ Pokud vozidlo se zvedací plošinou prodáte nebo zapůjčíte, předejte je vždy s tímto návodem k obsluze.

Použití k určenému účelu

- ▶ Používejte zvedací plošinu výlučně k nakládání a vykládání zboží. Přitom smí na plošině jet pouze obsluhující osoba.
- ▶ Dodržujte omezení výkonu uvedená v technických datech. Používání k určenému účelu zahrnuje i to, že si přečtete a pochopíte tento návod a zvláště pak kapitolu „Důležité bezpečnostní informace“.

Používání v rozporu s určením je takové, když zvedací plošinu

- použijte mimo oblasti použití, které jsou uvedeny v tomto návodu,
- za provozních podmínek, které se liší od podmínek popsaných v tomto návodu.

Kvalifikace personálu

Tuto zvedací plošinu smí obsluhovat pouze:

- ten, kdo četl a pochopil tento návod – a především kapitoly „Důležité bezpečnostní informace“ a „Obsluha obecně“
- ten, kdo se seznámil s funkcí a manipulací se zvedací plošinou.

Výstražná upozornění v tomto návodu

V tomto návodu jsou výstražná upozornění před požadavky na manipulaci, při nichž hrozí nebezpečí osobních nebo věcných škod.

Výstražné pokyny mají tuto strukturu:

SIGNÁLNÍ SLOVO



Popis druhu a zdroje nebezpečí

Popis následků při nedodržení

► Popis opatření k odvrácení nebezpečí

Popsaná opatření k odvrácení nebezpečí se bezpodmínečně musí dodržovat!

Signální slovo uvádí závažnost nebezpečí:

Signální slovo	Použití
NEBEZPEČÍ!	Označuje bezprostředně hrozící velké nebezpečí, které určitě vede k vážným nebo dokonce smrtelným zraněním, když se nebezpečí neodvrátí.
VÝSTRAHA!	Označuje možné nebezpečí, které může vést k vážným nebo dokonce smrtelným zraněním, když se nebezpečí neodvrátí.
POZOR!	Poukazuje na potenciálně nebezpečnou situaci, která může vést ke středně těžkým nebo lehkým zraněním nebo věcným škodám, pokud se neodvrátí.

Toto musíte dodržovat

Všeobecné pokyny



- Vozte tento návod stále ve vozidle.
- Konstrukční změny smí provádět pouze smluvní dílny **MBB PALFINGER**. Vaše nejbližší smluvní díla a další kontaktní informace jsou v seznamu dílen.
- Při údržbě používejte pouze originální náhradní díly od **MBB PALFINGER**.
- Dodržujte všechny použitelné předpisy o ochraně zdraví při práci.

Při zapnutí



- Denně před zapnutím zvedací plošiny zkontrolujte, jestli jsou všechna bezpečnostní a výstražná zařízení v pořádku a funkční.
- Výstražné praporky
- Výstražná světla
- Madla
- Zarážka

Během provozu



- Zajistěte, aby zvedací plošina byla před začátkem provozu odjištěná.
- Zajistěte dostatečné osvětlení zvedacího prostoru.
- Nikdy na zvedací plošině nedopravujte osoby.
- Zvedací plošinu vždy nakládejte tak, aby hmotnost byla rozdělena rovnoměrně.
- Zajistěte ložnou hmotnost na zvedací plošině tak, aby nemohla spadnout. Nezabrzdnuté pojízdné kontejnery smíte na zvedací plošině přepravovat pouze tehdy, když je zajistíte zárážkami proti samovolnému pohybu.
- Oblast pohybu kolem vozidla udržujte volný.

Před údržbou



- Vypněte hlavní vypínač baterie nebo odpojte kostřicí pásku.
- Před výměnou zajistěte nebo odlehčete pružiny.
- Když uniká hydraulický olej, nesahejte do jeho proudu.
- Při údržbářských činnostech pod plošinou zajistěte jezdec proti pohybu dolů.

Při likvidaci



- Oleje a filtry likvidujte podle platných ustanovení své země.

MBB PALFINGER – Zvedací plošina

Srdečně blahopřejeme k získání nové zvedací plošiny od výrobce **MBB PALFINGER**!

S více než 50 lety zkušeností v oblasti hydraulických zvedacích plošin je dnes **MBB PALFINGER GmbH** jedním ze světových vůdčích výrobců těchto extrémně užitečných zvedacích systémů.

S zvedacími plošinami značky **MBB PALFINGER**, ale i dřívějšími značkami jako Hubfix, Interlift a Hayons, se dnes setkáváte ve více než 40 zemích světa. Přes 100 000 zvedacích plošin z podniku v Brémách je na všech 5 kontinentech.

Jedinečná servisní síť s více než 2 500 servisními místy pouze v Evropě je zárukou optimální logistiky bez hranic.

Vaše nová zvedací plošina **MBB PALFINGER** má inovační a spolehlivou techniku. Naši pracovníci ji vyrobili s velkou péčí. To je nejlepší předpoklad pro dlouhou a bezporuchovou životnost.

Abyste se s obsluhou své nové zvedací plošiny seznámili, prosíme vás, abyste si následující návod k obsluze pečlivě přečetli. Naleznete zde také potřebné bezpečnostně technické pokyny k provozu zvedací plošiny.

Pokud budete mít následně další dotazy ke své zvedací plošině, je vám k dispozici servisní tým **MBB PALFINGER**.

Rozsah dodávky

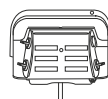
- zvedací plošina
- nálepka – pokyny VEHH
- velký typový štítek (pro plošinu)
- malý typový štítek (pro zvedací mechanismus)
- štítek pro jednotku na ochranu před podjetím (UFE)
- graf zatížení
- návod k obsluze
- revizní kniha
- spouštěcí sada skládající se z:
 - certifikát pro jednotku na ochranu před podjetím
 - návod k montáži
 - stručný návod k obsluze
 - velký štítek TÜV
 - malý štítek TÜV

Takto naleznete svůj model

Ke každému modelu zvedací plošiny je v tomto návodu k obsluze přiřazeno písmeno (**A** až **V**). Toto písmeno pak naleznete na začátku každé kapitoly, která obsahuje informace o vašem modelu zvedací plošiny. Následující přehled uvádí, která písmena jsou platná pro váš model.

- Všimněte si také nových označení platných od roku 2014 v **pravém sloupci** přehledu.

Standardní zvedací plošiny

A**boční ovládací prvek K**

350 K – 3000 K	MBB C 1000 S – C 3000 S
1250 KL – 2000 KL	MBB C 1250 LD – C 2500 L
1500 KS – 2000 KS	MBB C 1500 SZ – C 2000 LZ
1500 KK – 2500 KK	MBB C 1500 SK – C 2500 SK
500 KB – 750 KB	
500 KSP – 750 KSP	
500 K1TL/R – 1000 K1TL/R	MBB C 750 SPLD/SPRD – C 1000 SPL/SPR
500 K2TL/R – 1000 K2TL/R	
500 KRM	
500 duo – 750 duo	
750 Athlet quattro – 1000 Athlet quattro	MBB C 750 LD – C 1000 L
750 rentfix – 1500 rentfix	MBB C 1000 ML – C 1500 ML
750 ML Pro – 1500 ML Pro	MBB C 1000 ML PRO – C 1500 ML PRO
750 M/MA 750 MSP	MBB C 750 S
500 neo – 750 neo	MBB C 500 LD – C 750 L
750 M1TL/R	MBB C 750 SPL/SPR
2000 PTG	MBB C 2000 LX

B**Model s jedním válcem**

500 GBL	MBB C 500 LG
---------	--------------

C**minifix**

350 minifix – 500 minifix	MBB C 350 VAN – C 500 VAN
---------------------------	---------------------------

E Elektrické válce

1000 E		MBB C 1000 E
--------	--	--------------

Zasouvací zvedací plošiny**F Plošina s jedním kloubem**

750 KUZ – 3000 KUZ		MBB R 750 L – R 2500 S
1250 KLUZ – 1500 KLUZ		MBB R 1500 L
1000 KUFR – 1500 KUFR		MBB R 1500 L FLAT
1500 KUZK – 2000 KUZK		MBB R 1500 SK – R 2000 LK
1500 KUZR – 2000 KUZR		
1500 TrailGate – 2000 TrailGate		MBB R 1500 S TRAIL – R 2000 L TRAIL
1500 TruckGate – 2000 TruckGate		MBB R 1500 S TRUCK – R 2000 L TRUCK

G Plošina se dvěma klouby

1500 KUZF – 2000 KUZF		MBB R 1500 SH – R 2000 LH
750 KUZFM – 2000 KUZFM		MBB R 750 LM – R 2000 LM

Skládací zvedací plošiny**K Model se 4 válci**

1000 KF – 2000 KF		MBB F 1000 SH – F 2000 LH
1000 KFN – 1500 KFN		MBB F 1000 SX – F 1500 LX

L Model se 2 válci

1000 HFL – 1500 HFL		MBB F 1000 LD – F 1500 LU
750 twifold – 1500 twifold		MBB F 1000 L – F 1500 L

M Model s jedním válcem

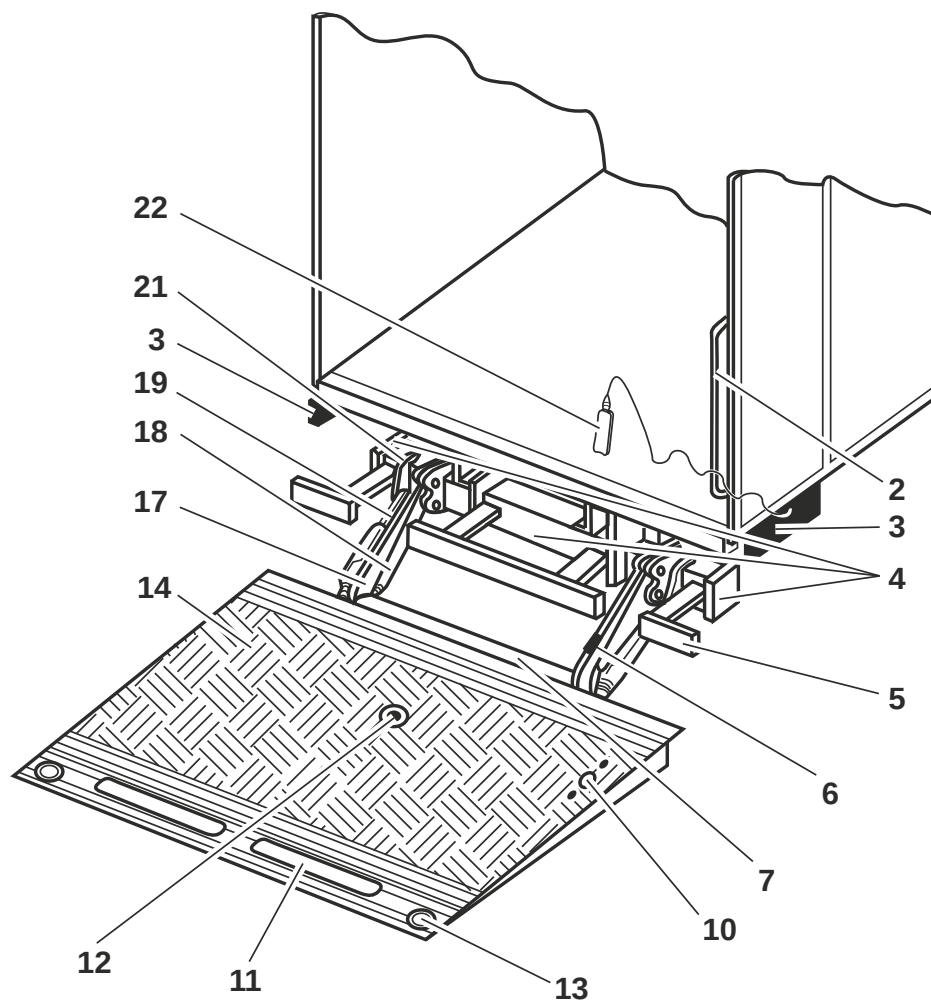
unifold		
500 Tuck-under		MBB F 500 L

Vertikální zdviže**V Standardní vertikální zdviž**

4000 V		MBB V 4000 S
--------	--	--------------

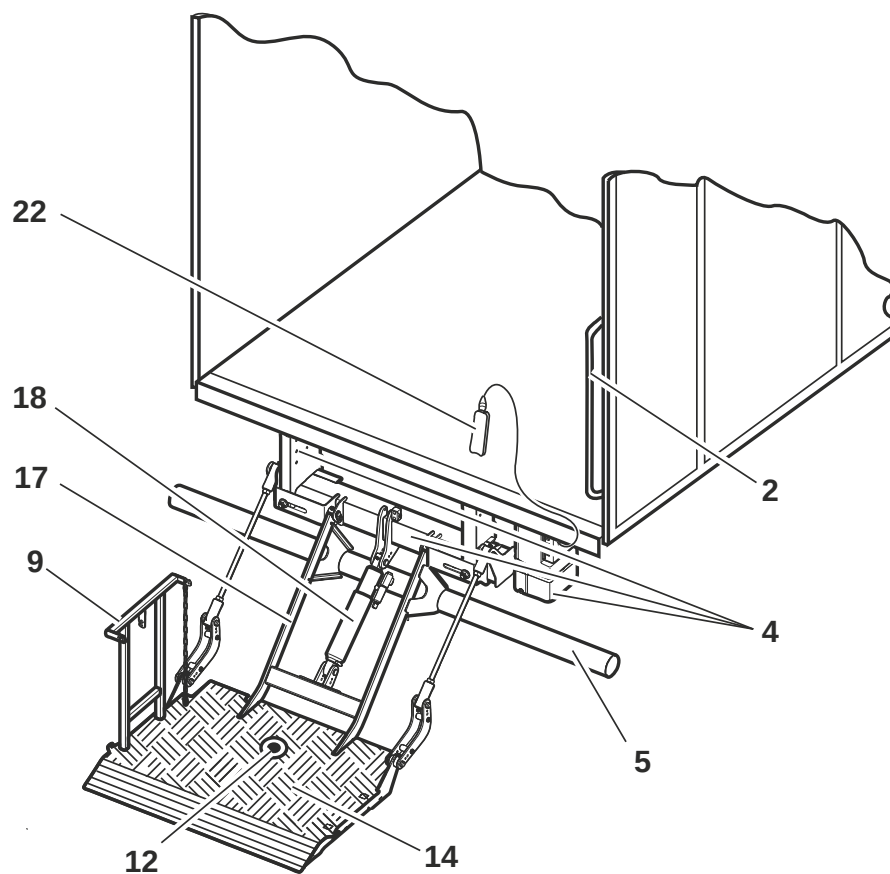
Přehledy modelů

A Standardní zvedací plošiny



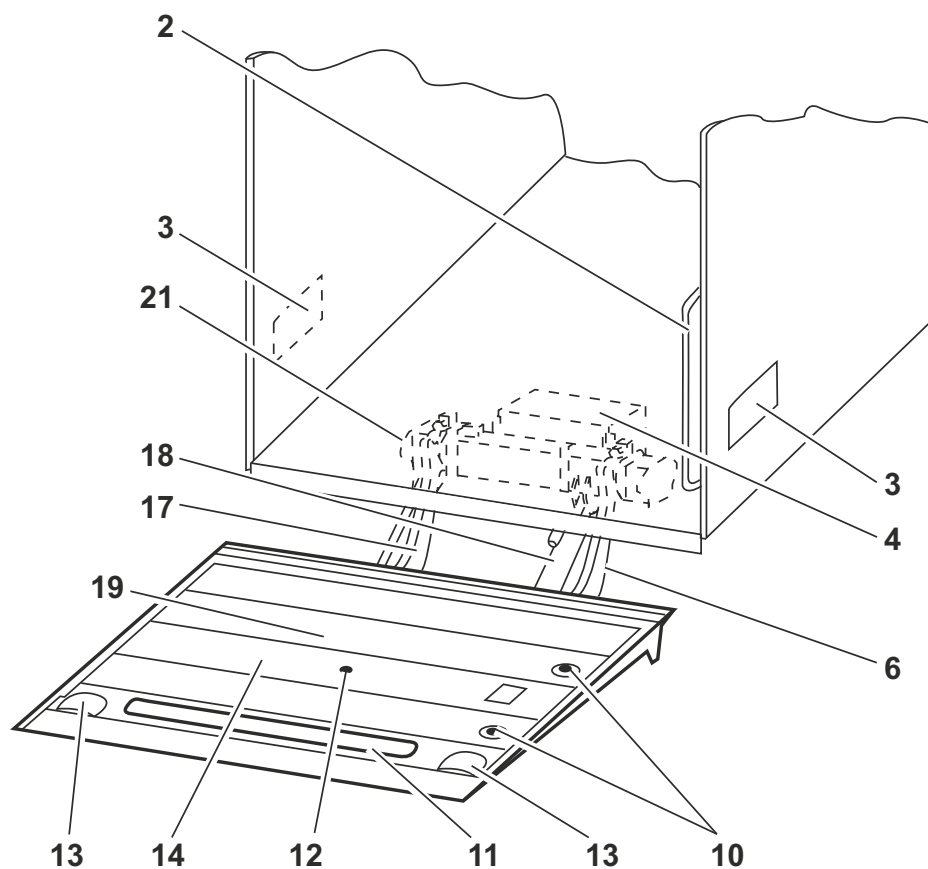
- | | |
|---|--|
| 2 Madlo nástavby (není součástí dodávky) | 11 Nájezdová kolejnice (zarážka, volitelná) |
| 3 Boční ovládací panel | 12 Těžiště ložné hmotnosti |
| 4 Hydraulický agregát | 13 Výstražná světla (volitelná) |
| 5 Ochrana proti podjetí | 14 Plošina |
| 6 Spínač sklonu b13, snímač sklonu b15 | 17 Torzní rám |
| 7 Spínač sklonu b16, snímač sklonu b15 | 18 Zdvihač válce |
| 10 Nožní spínač | 19 Sklápěcí válce |
| | 21 Trubka stativu |
| | 22 Ruční kabelový ovladač |

B Standardní zvedací plošiny



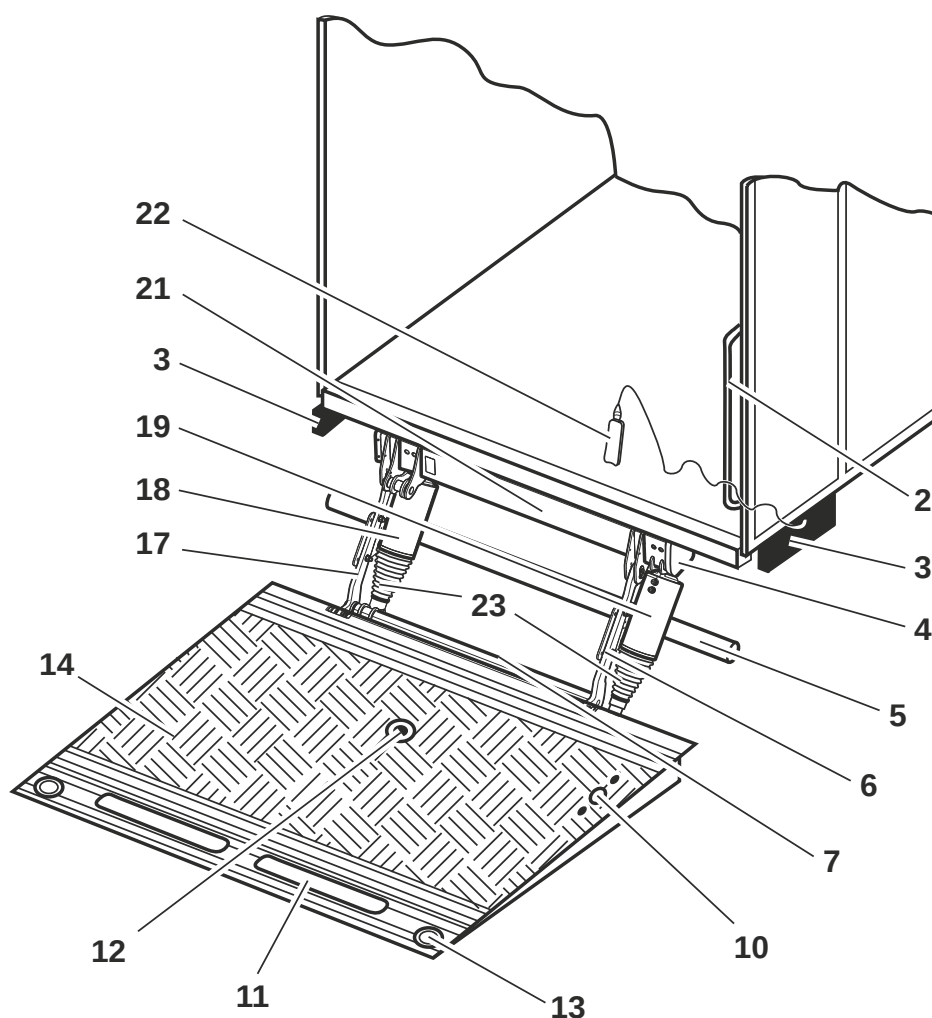
- | | | | |
|----------|--|-----------|-------------------------|
| 2 | Madlo nástavby (není součástí dodávky) | 12 | Těžiště ložné hmotnosti |
| 4 | Hydraulický agregát | 14 | Plošina |
| 5 | Ochrana proti podjetí | 17 | Torzní rám |
| 9 | Zábradlí | 18 | Zdvihací válce |
| | | 22 | Ruční kabelový ovladač |

C Standardní zvedací plošiny



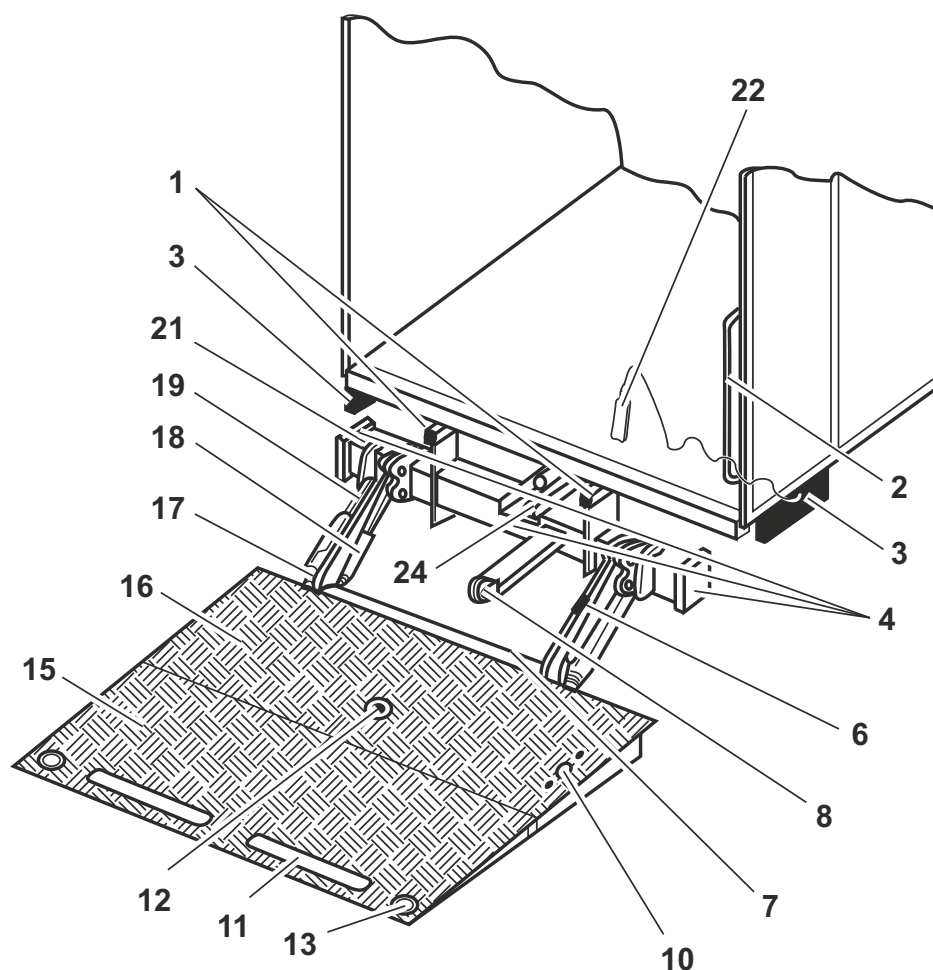
- | | |
|--|---|
| 2 Madlo nástavby (není součástí dodávky) | 13 Výstražná světla (volitelná) |
| 3 Boční ovládací panel | 14 Plošina |
| 4 Hydraulický agregát | 17 Torzní rám |
| 6 Spínač sklonu b13 | 18 Zdvihací válce |
| 10 Nožní spínač | 19 Sklápěcí válce (zakryto pod plošinou) |
| 11 Nájezdová kolejnice (zarážka, volitelná) | 21 Trubka stativu |
| 12 Těžiště ložné hmotnosti | |

E Standardní zvedací plošina s elektrickými válci



- | | |
|---|---|
| 2 Madlo nástavby
(není součástí dodávky) | 12 Těžiště ložné hmotnosti |
| 3 Boční ovládací panel | 13 Výstražná světla
(volitelná) |
| 4 Výkonnostní díl | 14 Plošina |
| 5 Ochrana proti podjetí | 17 Torzní rám |
| 6 Snímač sklonu b15 | 18 Zdvihací válce |
| 7 Snímač sklonu b15 | 19 Sklápěcí válce |
| 10 Nožní spínač | 21 Trubka stativu |
| 11 Nájezdová kolejnice
(zarážka, volitelná) | 22 Ruční kabelový ovladač |
| | 23 Shrnovací měch |

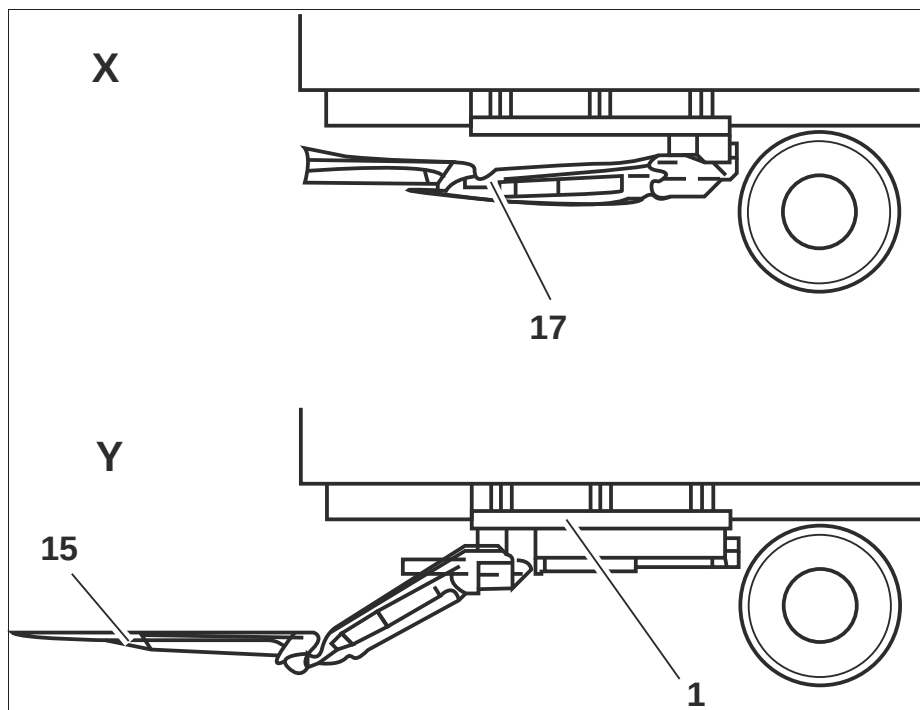
FG Zasouvací zvedací plošiny



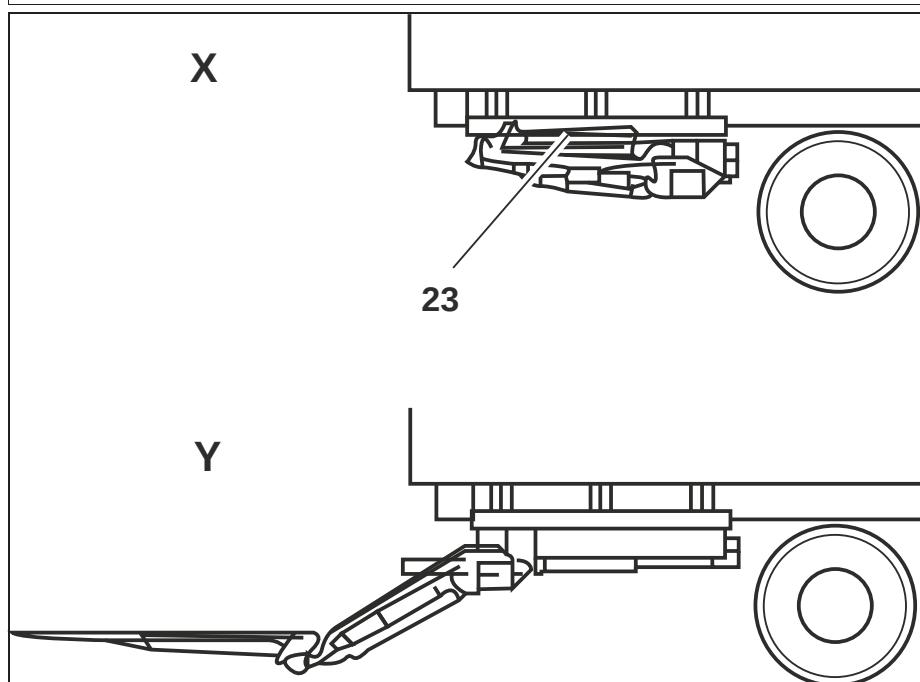
- | | |
|--|------------------------------------|
| 1 Pojezdové kolejnice | 12 Těžiště ložné hmotnosti |
| 2 Madlo nástavby
(není součástí dodávky) | 13 Výstražná světla
(volitelná) |
| 3 Boční ovládací panel | 15 Skládací díl plošiny |
| 4 Hydraulický agregát | 16 Pevný díl plošiny |
| 6 Spínač sklonu b13,
snímač sklonu b15 | 17 Torzní rám |
| 7 Spínač sklonu b16,
snímač sklonu b15 | 18 Zdvihací válce |
| 8 Vodicí kladka | 19 Sklápěcí válce |
| 10 Nožní spínač (volitelný) | 21 Trubka stativu |
| 11 Nájezdová kolejnice
(zarážka, volitelná) | 22 Ruční kabelový ovladač |
| | 24 Válec pojezdu |

Zasouvací technika

F



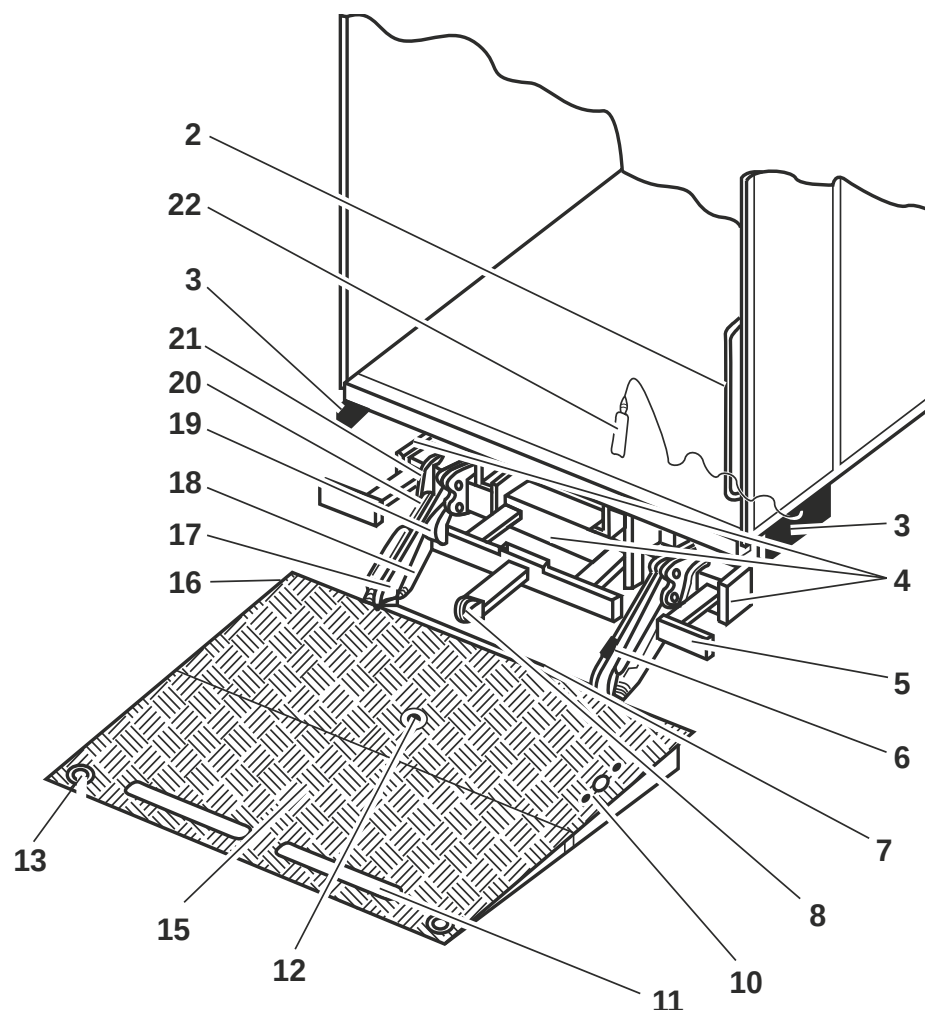
G



- 1** Pojezdové kolejnice
- 15** Skládací díl plošiny
- 17** Torzní rám
- 23** Balík plošiny

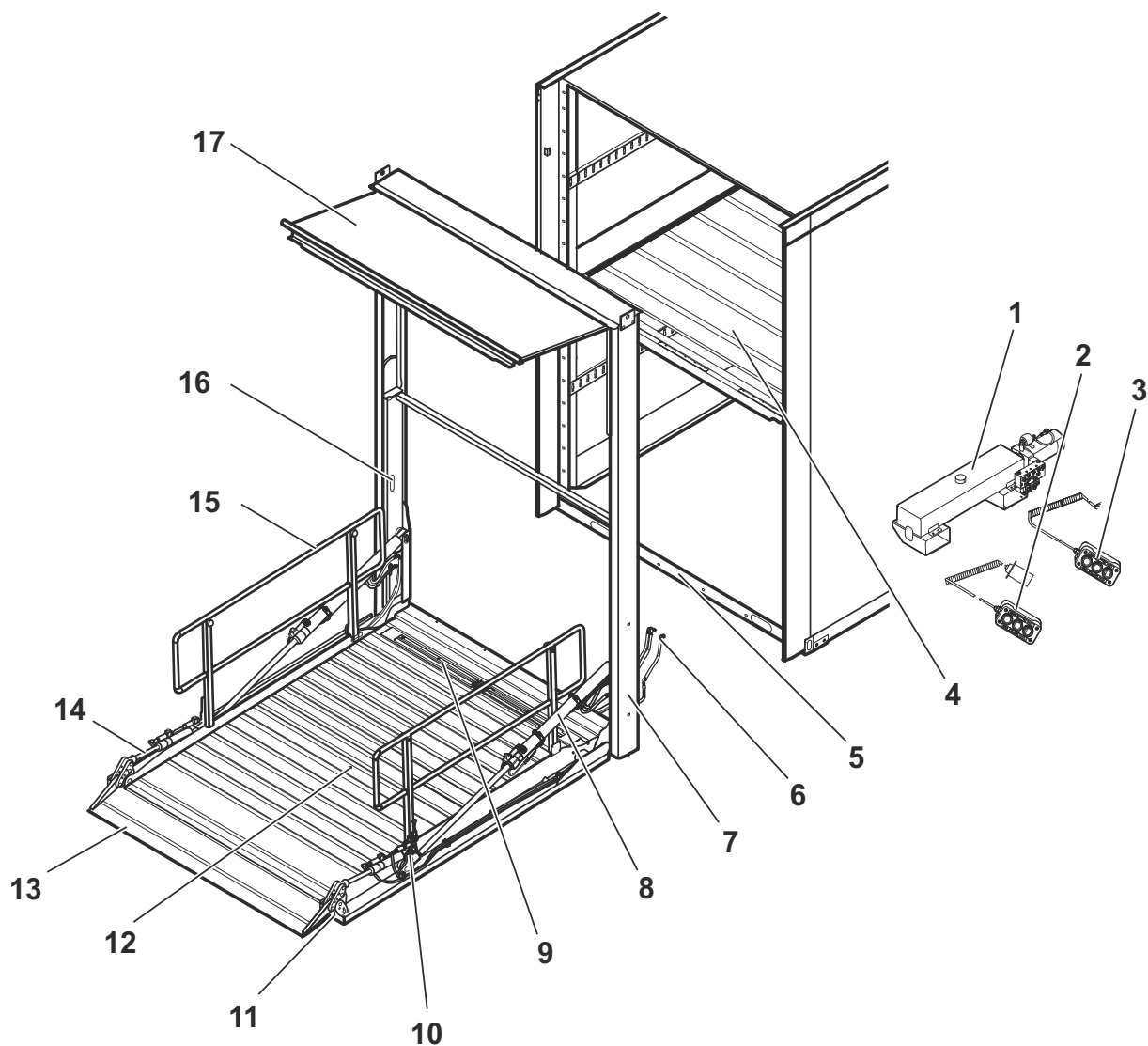
X Převravní poloha
Y Provozní poloha

K L M Skládací zvedací plošiny



- | | |
|---|--|
| 2 Madlo nástavby
(není součástí dodávky) | 12 Těžiště ložné hmotnosti |
| 3 Boční ovládací panel | 13 Výstražná světla
(volitelná) |
| 4 Hydraulický agregát | 15 Skládací díl plošiny |
| 5 Ochrana proti podjetí | 16 Pevný díl plošiny |
| 6 Spínač sklonu b13,
snímač sklonu b15 | 17 Torzní rám |
| 7 Spínač sklonu b16,
snímač sklonu b15 | 18 Zdvihač válce |
| 8 Vodicí kladka | 19 Sklápěcí válce |
| 10 Nožní spínač (volitelný) | 20 Kladka na ochraně před
podjetím |
| 11 Nájezdová kolejnice
(zarážka, volitelná) | 21 Trubka stativu |
| | 22 Ruční kabelový ovladač |

V Vertikální zdviže



- | | |
|--|---|
| 1 Agregát s olejovou nádrží | 10 Snímač sklonu b15
(nastaveno z výroby,
polohu neměňte) |
| 2 Ruční kabelový ovladač 1 | 11 Výstražné světlo |
| 3 Ruční kabelový ovladač 2 | 12 Těžiště ložné hmotnosti |
| 4 Paluba vozidla 2 | 13 Přejezdový můstek
(zarážka vnější směr) |
| 5 Paluba vozidla 1 | 14 Sklápěcí válce |
| 6 Hydraulické hadice
(spojení k agregátu) | 15 Zábradlí |
| 7 Vodicí rám | 16 Jezdec |
| 8 Zavírací válec | 17 Portálová klapka |
| 9 Zarážka směru vozidla | |

Přednastavení zvedací plošiny

V této kapitole naleznete základní nastavení, která umožňují pohodlné a bezpečné používání plošiny.

A C F

Čas seřízení vyrovnání podlahy

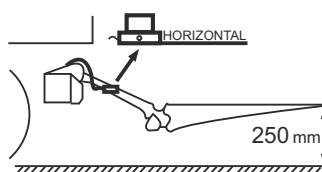
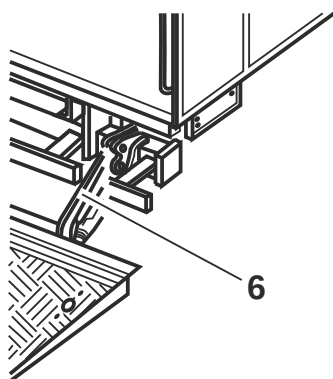
Jenom u zařízení E se spínačem sklonu b13 může dílna stanovit časový bod, když plošina po dosednutí na podlahu přechází do sklápěcího postupu (vyrovnání podlahy).

Pro seřízení časového bodu vyrovnání podlahy:

- ▶ Povolte upevňovací šroub na spínači sklonu b13 **(6)**.
- ▶ Aby k vyrovnání podlahy došlo „**dříve**“, otočte spínačem sklonu b13 **(6)** o několik milimetrů ve směru hodinových ručiček.
- ▶ Aby k vyrovnání podlahy došlo „**později**“, otočte spínačem sklonu b13 **(6)** o několik milimetrů proti směru hodinových ručiček.

- ▶ Upevňovací šroub na spínači sklonu b13 **(6)** zase dotáhněte.
- ▶ Zkontrolujte, jestli nyní plošina přechází do sklápěcího postupu ve vámi požadované době.
- ▶ Zkontrolujte, jestli je pérovka namontovaná i mezi spínačem sklonu a šroubem, a pojistný plech ohněte.

Časový bod, kdy se má plošina naklánět, je nyní přednastavený. Plošina se naklání dříve nebo později podle nastavení.



A E F G K

Přednastavení sklonu plošiny

Poté, co se plošina zvedne ze země, zaujme zase vámi nastavenou polohu. Máte tedy možnost sklon plošiny individuálně nastavit trochu výše nebo níže.

- ▶ Nastavte požadovanou horní polohu pomocí tlačítka „Otevřít/zavřít“ na ovládacím panelu (viz „Ovládací prvky“ od s. 37). Toto je možné pouze u snímače sklonu b15 na plošině.

Obsluha obecně

V této kapitole naleznete základní informace, které při obsluze musíte dodržovat. Tyto informace se vztahují na všechny modely zvedacích plošin.

- Pozorně si přečtěte celou kapitolu a zvláště následující výstražné pokyny.

POZOR!



Nebezpečí vybití baterie!

Když je vedle stojící logo zobrazeno na ovládacím prvku vaší zvedací plošiny, je plošina vybavena systémem monitorování baterie (BÜW).

Když kapacita baterie klesne pod mezní hodnotu, ozve se houkačka a zvedací plošina se automaticky vypne, aby se baterie šetřila. Napětí baterie je nyní tak nízké, že je možné jenom jedno nastartování motoru. Když budete zvedací plošinu používat i nadále, může se stát, že už vozidlo nenastartuje!

- Když se ozve houkačka, ihned na startujte motor vozidla, aby se baterie zase nabila!

Upozornění:

Pro informaci k doporučené kapacitě baterie viz příslušná tabulka na S. 144.

Zapnutí zvedací plošiny

POZOR!



Nebezpečí zranění nebo věcné škody při nedostatečném zajištění!

Když nebudete dodržovat následující body, mohou se zranit osoby a vzniknout věcné škody na vašem vozidle, zvedací plošině nebo jiných vozidlech:

- ▶ Před začátkem práce se ujistěte, že všechna bezpečnostní a výstražná zařízení jsou namontovaná a funkční.
- ▶ Zastavujte pouze na místech, kde je to podle pravidel silničního provozu povoleno.
- ▶ Zajistěte vozidlo proti samovolnému rozjezdu např. ruční brzdou, zařazenou rychlostí nebo podkládacími klíny.
- ▶ Před začátkem nakládání nebo vykládání vozidla zajistěte veřejnou komunikaci výstražnými praporky nebo světly. Zajistit musíte hlavně ovládací součásti zvedací plošiny, které zasahují do plynulosti dopravy.

Pro zapnutí zvedací plošiny existují podle modelů čtyři možnosti:

- Spínač v kabině řidiče
- Uzamykatelný přepínač na bočním ovládacím prvku
- Kód tlačítek na bočním ovládacím prvku
- Hlavní vypínač baterie

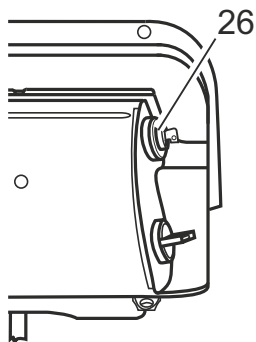
Pro zapnutí zvedací plošiny pomocí **spínače** v kabině řidiče:

- ▶ Přepněte spínač v kabině řidiče na „ZAP“.

Označení na spínači už není vidět.

Připravenost k provozu zvedací plošiny je indikována optickým signálem v kabině řidiče.

Když je vozidlo vybaveno blokováním startéru, nelze vozidlo nastartovat.



Pro zapnutí zvedací plošiny pomocí **uzamykatelného přepínače (26)** na bočním ovládacím prvku:

- Klíč zasuněte do klíčové dírky uzamykatelného přepínače a otočte ve směru hodinových ručiček.

Připravenost k provozu zvedací plošiny je indikována optickým signálem v kabině řidiče.

Pro zapnutí zvedací plošiny pomocí **kódu tlačítka** na bočním ovládacím prvku:

- Zadejte kód tlačítka pomocí kombinace tlačítek pro zvedání a zavření (viz „Programování kódu tlačítek“ od s. 106).

Připravenost k provozu zvedací plošiny je indikována optickým signálem v kabině řidiče.

Pro zapnutí zvedací plošiny pomocí **hlavního vypínače baterie**:

- Otáčejte hlavní vypínač baterie ve směru hodinových ručiček, dokud nezapadne zarážka.

Připravenost k provozu zvedací plošiny je indikována optickým signálem v kabině řidiče.

Vysunutí opěrných patek na vozidle

POZOR!



Poškození vozidla!

Rám vozidla se může poškodit při nedostatečné nosnosti podkladu nebo špatně ustavenou hydraulickou patkou.

- ▶ Ujistěte se, že nosnost podkladu pro opěrnou patku je dostatečná!
- ▶ Vozidlo nikdy nezvedejte pomocí hydraulické opěrné patky!
- ▶ Opěrnou patku během nakládání vozidla několikrát nastavte.

POZOR!



Nebezpečí zranění nebo poškození u vozidel s pneumatickým pérováním

Když pneumatické pérování svého vozidla nezablokujete, nápravy se zcela odlehčí a hmotnost se přenesse na opěrnou patku. Přitom se mohou zranit osoby a poškodit zvedací plošina, vozidlo nebo náklad.

- ▶ Ovládací páčku pneumatického pérování ve svém vozidle přepněte do polohy „blokováno“!

Vozidla s mechanickými opěrnými patkami

Mechanická opěrná patka zamezuje poškození rámu. Když vozidlo zatížíte, patky prokluzují.

Pro vysunutí mechanické opěrné patky:

- ▶ Uvolněte blokovací zařízení.
- ▶ Opěrnou patku spustěte až na zem.
- ▶ Blokovací zařízení ručně dotáhněte.

Vozidla s hydraulickými opěrnými patkami

- ▶ Pro vysunutí hydraulické opěrné patky viz „Obsluha s obou-ručním ovládáním a hydraulickými vzpěrami“ od s. 42.

Zasunutí opěrných patek na vozidle

Zasunutí mechanické opěrné patky

- ▶ Uvolněte blokovací zařízení.
- ▶ Zasuňte opěrnou patku nahoru do přepravní polohy.
- ▶ Blokovací zařízení ručně dotáhněte.

Zasunutí hydraulické opěrné patky

POZOR!



Nebezpečí poškození rámu!

U vozidel s pneumatickým pérováním může dojít k úplnému přesunutí hmotnosti na opěrou patku.

- ▶ Než opěrnou patku zasunete, vozidlo pomocí pneumatického pérování nadzvedněte tak, aby se opěrná patka odlehčila.
- ▶ Pro zasunutí hydraulické opěrné patky viz „Obsluha s obou-
ručním ovládáním a hydraulickými vzpěrami“ od s. 42.

Pohyb plošiny

POZOR!



Nebezpečí zranění a věcných škod při pohybu plošiny!

Osoby se mohou při automatickém pohybu plošiny zranit. Vozidla a další předměty, které jsou v oblasti pohybu, se mohou poškodit. Ložná hmotnost může spadnout a poškodit nebo zranit osoby.

- ▶ Ujistěte se, že za vozidlem je dostatek místa pro zvedací plošinu.
- ▶ Během pohybu plošiny udržujte osoby v dostatečné vzdálenosti od oblasti pohybu.
- ▶ Během pohybu plošiny sleduje ložnou hmotnost, oblast pohybu a místa sevření s vozidlem.
- ▶ Dávejte pozor na to, aby se ovládací prvky používaly pouze pro pohyby plošiny.
- ▶ Sklon plošiny seřizujte pouze v nezatíženém stavu.

POZOR!



Nebezpečí zranění při nedostatečném zachycení nebo při nedostatku místa na plošině!

Osoby mohou z plošiny spadnout a zranit se.

- ▶ Při nakládání plošiny nechte dostatek volného místa pro osobu obsluhy (minimálně 50 x 60 cm).
- ▶ Na plošině se smí dopravovat vždy jenom jedna osoba, která obsluhuje plošinu.
- ▶ Nikdy se nedržte naloženého břemena, ale vždy madla na nástavbě!
- ▶ Zatímco se plošina pohybuje, sledujte ložnou hmotnost a oblast pohybu.

Jak plošinou pohybujete, závisí na vašem modelu a na příslušném bočním ovládacím prvku. Příslušný návod naleznete v kapitole „Ovládací prvky“ od s. 37.

Definice pojmů

Plošinu můžete:

- **Ottevření**



Plošina se otevře a pohybuje se ze svislé přepravní polohy do požadované provozní polohy. Tato poloha se uloží do paměti a po vyrovnaní podlahy se do ní zase najede.

- **Zavření**



Plošina se zavře a pohybuje se z vodorovné provozní polohy do svislé přepravní polohy.

- **Vysunutí**



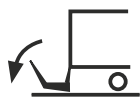
Plošina vyjede pod vozidlem ven.

- **Zasunutí**



Plošina zajede pod vozidlo.

- **Rozložení**



Plošina se rozloží z přepravní polohy do provozní polohy.

- **Složení**



Plošina se složí z provozní polohy do přepravní polohy.

- **Spuštění**



Plošina se ve vodorovné poloze pohybuje dolů.

- **Zvedání**



Plošina se ve vodorovné poloze pohybuje nahoru.

• Vyrovnání podlážky



Po spuštění se plošina sklopí z provozní polohy a položí se na zem.

Skládací modely **M** se sklápějí postupně během spouštění.

• Vodorovná poloha



Než se plošina zvedne ze země, sklopí se do vodorovné provozní polohy, která se uložila do paměti při otvírání.

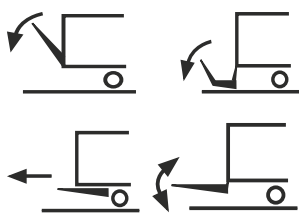
Skládací modely **M** se sklápějí do vodorovné provozní polohy postupně během zvedání.

• Seřízení sklonu plošiny



Plošina se skloní rovněji nebo šikměji do požadované provozní polohy.

Otevření/rozložení/vysunutí plošiny a seřízení sklonu plošiny



- ▶ Uvolněte blokování plošiny (pokud je k dispozici).
- ▶ Otevřete, rozložte nebo vysuňte zvedací plošinu podle modelu pomocí bočního ovládacího prvku, nožního spínače nebo ručního kabelového ovladače, jak je popsáno v kapitole „Ovládací prvky“ od s. 37.
- ▶ Podle modelu otočte otočným přepínačem k otevření příp. zavření plošiny, jak je popsáno v kapitole „Ovládací prvky“ od s. 37, až nezatížená plošina dosáhne požadované polohy.

Spuštění plošiny



Zatímco plošina klesá, zůstává ve vodorovné poloze. Po dosednutí plošiny na zem se plošina skloní, až hrana plošiny přiléhá k zemi.

- ▶ Plošinu spusťte podle modelu pomocí bočního ovládacího prvku, nožního spínače nebo ručního kabelového ovladače, jak je popsáno v kapitole „Ovládací prvky“ od s. 37.
- Plošina se pomalu spustí a automaticky dosedne na zem.*

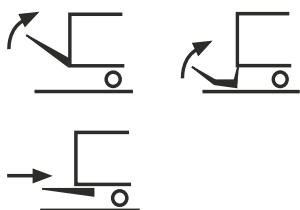
Zvednutí plošiny



Než se plošina zvedne, skloní se do vodorovné polohy. Zároveň se plošina zvedá, zůstává ve vodorovné poloze.

- Plošinu zvedněte podle modelu pomocí bočního ovládacího prvku, nožního spínače nebo ručního kabelového ovladače, jak je popsáno v kapitole „Ovládací prvky“ od s. 37.

Zavření/složení/zasunutí plošiny



- Zavřete, složte nebo zasuňte zvedací plošinu podle modelu pomocí bočního ovládacího prvku, nožního spínače nebo ručního kabelového ovladače, jak je popsáno v kapitole „Ovládací prvky“ od s. 37.
- Zajistěte blokování plošiny (pokud je k dispozici).

Naložení nebo vyložení plošiny

POZOR!



Poškození zvedací plošiny při chybném naložení!

Když se zvedací plošina naloží příliš nebo nerovnoměrně, může se poškodit.

- Nakládejte plošinu maximálně hmotností, která je uvedena v kapitole „Technické údaje“ od s. 144. Přitom zohledněte i hmotnost dopravované osoby. Tabulku zatížení naleznete na bočním ovládacím prvku.
- Plošinu nakládejte uprostřed. Těžiště ložné hmotnosti by mělo ležet co nejblíže k vozidlu. Pokud plošinu nakládáte z jedné strany, smí být hmotnost ložné hmotnosti maximálně 50% přípustné ložné hmotnosti.
- Nebrzděné pojízdné kontejnery nakládejte jenom tehdy, když je na zvedací plošině zarážka proti samovolnému pohybu (nájezdové kolejnice nebo žlábký). Nebrzděné pojízdné kontejnery vždy s touto zarážkou.

POZOR!**Nebezpečí zranění!**

Osoby mohou z plošiny spadnout a zranit se.

- Plošinu naložte tak, aby zůstal dostatek volného místa pro osobu obsluhy (minimálně 50 x 60 cm).

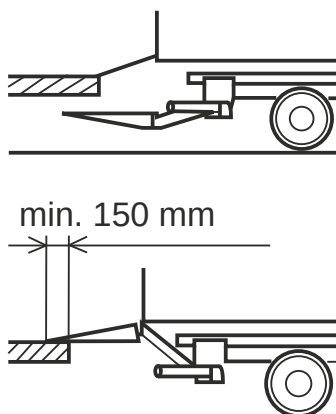
Naložení nebo vyložení plošiny na zemi

- Přivezte nebo naložte ložnou hmotnost na plošinu.
- Pojízdný kontejner zajistěte brzdícím zařízením příp. zarážkou proti samovolnému pohybu na zvedací plošině.

Naložení nebo vyložení plošiny na rampě**POZOR!****Nebezpečí převrácení při vykládání na rampě!**

Pokud při nakládání nebo vykládání vozidla na rampě existuje hrana mezi rampou a plošinou, mohou osoby spadnout.

- Při vykládání vozidla s pneumatickým pérováním spouštějte plošinu ručně.

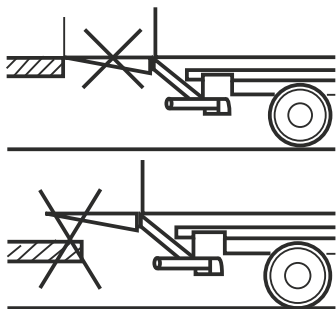
**Upozornění:**

Pro nakládku vozidla na rampě máte dvě možnosti:

1. Můžete použít samostatný přejezdový můstek. Přitom se ujistěte, že pod rampou je dostatek místa pro zvedací plošinu (viz obrázek vlevo)!
2. Jako přejezdový můstek můžete na rampu použít i samotnou zvedací plošinu. Přitom se ujistěte, že hrana plošiny sahá minimálně 150 mm přes rampu (viz obrázek vlevo).

Nelze překročit maximální zatížení.

Zvedací plošiny jsou vybaveny plovoucí polohou. Plovoucí poloha je bezpečnostně technická funkce. Když vozidlo při nakládání klesne, způsobí to, že plošina se automaticky přizpůsobí. Neplatí to pro vertikální zdviže.



Při vykládání plovoucí poloha nepůsobí. Plošinu musíte spustit sami. Tak zamezíte, aby na konci plošiny vzniklo místo s nebezpečím zakopnutí.

Vypnutí zvedací plošiny

Zvedací plošinu můžete vypnout až tehdy, když je zavřená příp. složená.

POZOR!



Nebezpečí zranění nebo škody při nezajištěné zvedací plošině!

Když se zvedací plošina během jízdy nechtěně rozloží a zasahuje do plynulosti dopravy, může dojít ke zranění osob nebo poškození věcí silničním provozu na veřejných komunikacích.

- ▶ Zvedací plošinu po složení a před začátkem jízdy zajistěte.
- ▶ Zkontrolujte, jestli výstražná světla **(25)** na kabině řidiče zhasla.

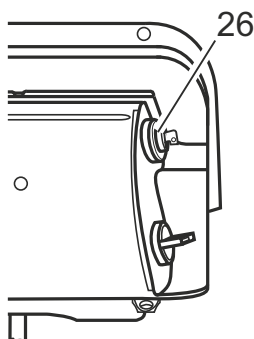
Pro vypnutí zvedací plošiny existují podle modelů čtyři možnosti:

- Spínač v kabině řidiče
- Uzamykatelný přepínač na bočním ovládacím prvku
- Kód tlačítek na bočním ovládacím prvku
- Hlavní vypínač baterie

Pro vypnutí zvedací plošiny pomocí **spínače** v kabině řidiče:

- ▶ Přepněte spínač na kontrolním přístroji v kabině řidiče na „VYP“.

Optický signál, který indikuje připravenost zvedací plošiny k provozu, zhasne. Zvedací plošina je nyní vypnutá.



Pro vypnutí zvedací plošiny pomocí **uzamykatelného přepínače (26)** na bočním ovládacím prvku:

- ▶ Klíč zasuněte do klíčové dírky uzamykatelného přepínače a otočte proti směru hodinových ručiček.
- ▶ Klíč vytáhněte.

Optický signál, který indikuje připravenost zvedací plošiny k provozu, zhasne. Zvedací plošina je nyní vypnutá.

Pro vypnutí zvedací plošiny pomocí **kódu tlačítka** na bočním ovládacím prvku:

- ▶ Zadejte kód tlačítka pomocí kombinace tlačítek pro zvedání a zavření (viz „Programování kódu tlačítek“ od s. 106).

Optický signál, který indikuje připravenost zvedací plošiny k provozu, zhasne. Zvedací plošina je nyní vypnutá.

Pro vypnutí zvedací plošiny pomocí **hlavního vypínače baterie**:

- ▶ Otáčejte hlavní vypínač baterie proti směru hodinových ručiček, dokud nezapadne zarážka.

Optický signál, který indikuje připravenost zvedací plošiny k provozu, zhasne. Zvedací plošina je nyní vypnutá.

Ovládací prvky

V této kapitole jsou popsány ovládací prvky různých modelů zvedacích plošin. Pro identifikaci vlastního modelu viz „Takto naleznete svůj model“, S. 12.

POZOR!



Nebezpečí nehody a zranění!

Když jsou bezpečnostní a výstražná zařízení zvedací plošiny poškozena nebo schází, může dojít k poškození osob a věcí.

- Ujistěte se, že všechna bezpečnostní a výstražná zařízení jsou namontovaná a funkční.

Máte několik možností k obsluze zvedací plošiny:

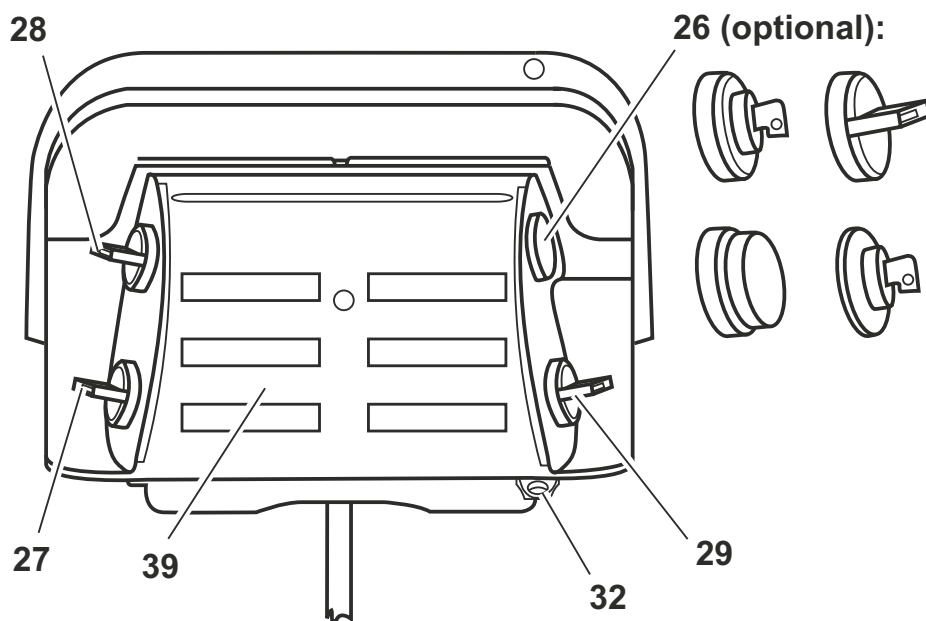
1. pomocí bočního ovládacího prvku (viz podle modelu S. 37 až S. 106),
2. pomocí dvou ručních kabelových spínačů (u vertikální zdviže, viz S. 82),
3. pomocí nožního spínače (volitelný, viz S. 88) nebo
4. pomocí ručního kabelového ovladače (volitelný, viz S. 90) nebo
5. pomocí radiového dálkového ovládání (volitelné, viz S. 96) nebo
6. pomocí speciálních ovládacích prvků (volitelné, viz S. 100).

Boční ovládací prvek

Ovládání bočních ovládacích prvků vyhledejte podle modelu své zvedací plošiny:

A E	S. 38 až S. 48
B	S. 76 až S. 80
C	S. 50
F	S. 52 až S. 58
G	S. 60 až S. 68
K	S. 72 až S. 74
L	S. 76 až S. 78
M	S. 76 až S. 80

A E Obsluha s obouručním ovládáním



- 26 Volitelně: uzamykatelný přepínač, otočný spínač, tlačítko nouzového vypnutí, klíč E30
- 27 Otočný spínač: Zvedání/spouštění
- 28 Otočný spínač: Otevření/zavření
- 29 Otočný spínač: Přídavný spínač
- 32 Otvor pro zámek
- 39 Štítek ovládání

NEBEZPEČÍ!



Nebezpečí nehody a zranění!

Když nedodržíte pokyny v kapitole „Obsluha obecně“, může při obsluze zvedací plošiny dojít k poškození osob a věcí.

- Než začnete zvedací plošinu obsluhovat, přečtěte si nejdříve kapitolu „Obsluha obecně“ od s. 23.

Otevření plošiny



- ▶ Uvolněte blokování plošiny (pokud je k dispozici).
- ▶ Otočte otočné spínače **(28)** a **(29)** současně dolů a držte oba tak dlouho, dokud plošina není ve vodorovné provozní poloze.

Když je volitelné zajištění nákladu k dispozici, plošina nejprve trochu klesne a pak se rozloží do vodorovné provozní polohy.

Spuštění plošiny



- ▶ Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** současně dolů a držte oba v této poloze, dokud se plošina nepoloží na zem.

Po dosednutí na zem se plošina sklopí a položí se na zem.

Zvednutí plošiny



- ▶ Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** současně nahoru a držte oba v této poloze, dokud plošina nedosáhne ložné plochy vozidla.

Plošina se nejdříve sklopí do vodorovné příp. přednastavené polohy a pak se zvedne.

Zavření plošiny

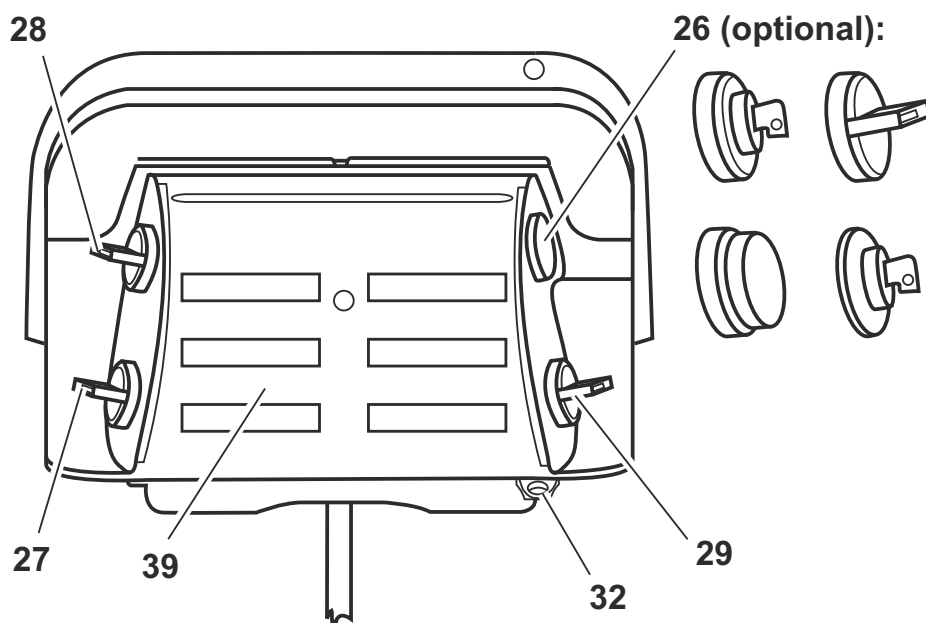


- ▶ Otočte otočné spínače **(28)** a **(29)** současně nahoru a držte oba v této poloze, dokud se plošina nezavře.

Když je k dispozici volitelné zajištění nákladu, zavře se plošina nejdříve jenom asi na 80° a trochu klesne. Pak najede do svislé přepravní polohy a zvedne se do zajištění nákladu.

- ▶ Zajistěte blokování plošiny (pokud je k dispozici).

A Obsluha s obouručním ovládáním bez automatického vyrovnání podlažky



- 26 Volitelně: uzamykatelný přepínač, otočný spínač, tlačítko nouzového vypnutí, klíč E30
- 27 Otočný spínač: Zvedání/spouštění
- 28 Otočný spínač: Otevření/zavření
- 29 Otočný spínač: Přídavný spínač
- 32 Otvor pro zámek
- 39 Štítek ovládání

NEBEZPEČÍ!



Nebezpečí nehody a zranění!

Když nedodržíte pokyny v kapitole „Obsluha obecně“, může při obsluze zvedací plošiny dojít k poškození osob a věcí.

- Než začnete zvedací plošinu obsluhovat, přečtěte si nejdříve kapitolu „Obsluha obecně“ od s. 23.

Otevření plošiny



- ▶ Uvolněte blokování plošiny (pokud je k dispozici).
- ▶ Otočte otočné spínače **(28)** a **(29)** současně dolů a držte oba tak dlouho, dokud plošina není ve vodorovné provozní poloze.

Spuštění plošiny



- ▶ Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** současně dolů a držte oba v této poloze, dokud plošina nedosáhne země.

Vyrovnání podlažky



Po dosednutí plošiny na zem:

- ▶ Otočte otočnými spínači **(28)** a **(29)** současně dolů.
Plošina se sklopí a položí se na zem.

Vodorovná poloha



- ▶ Otočte otočné spínače **(28)** a **(29)** současně nahoru a držte oba tak dlouho, dokud plošina není ve vodorovné poloze.

Zvednutí plošiny



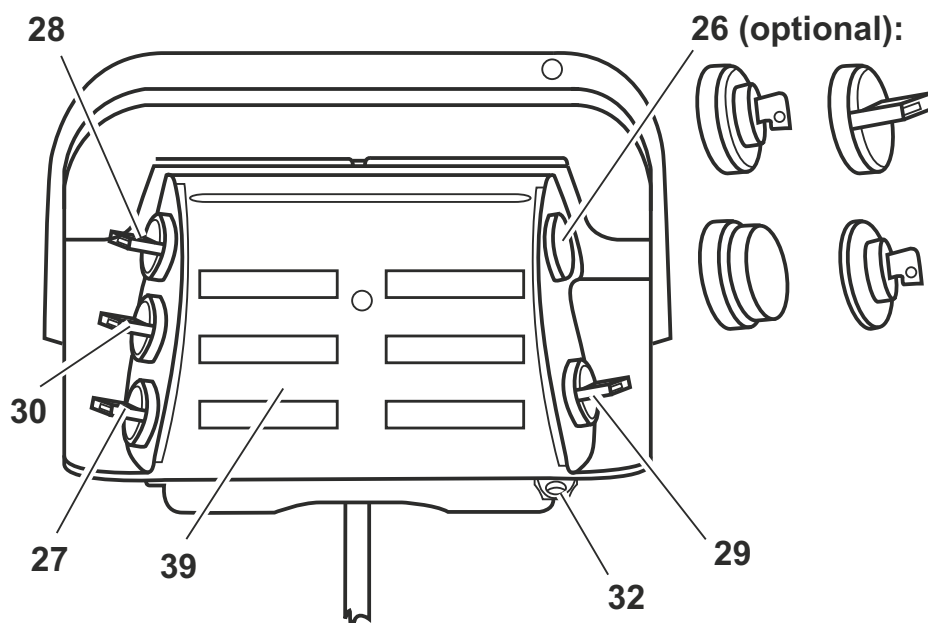
- ▶ Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** současně nahoru a držte oba v této poloze, dokud plošina nedosáhne ložné plochy vozidla.

Zavření plošiny



- ▶ Otočte otočné spínače **(28)** a **(29)** současně nahoru a držte oba v této poloze, dokud se plošina nezavře.
Plošina najede do svislé přepravní polohy.
- ▶ Zajistěte blokování plošiny (pokud je k dispozici).

A Obsluha s obouručním ovládáním a hydraulickými vzpěrami



- 26 Volitelně: uzamykatelný přepínač, otočný spínač, tlačítko nouzového vypnutí, klíč E30
- 27 Otočný spínač: Zvedání/spouštění
- 28 Otočný spínač: Otevření/zavření
- 29 Otočný spínač: Přídavný spínač
- 30 Otočný spínač: Zasunutí a vysunutí
- 32 Otvor pro zámek
- 39 Štítek ovládání

NEBEZPEČÍ!



Nebezpečí nehody a zranění!

Když nedodržíte pokyny v kapitole „Obsluha obecně“, může při obsluze zvedací plošiny dojít k poškození osob a věcí.

- Než začnete zvedací plošinu obsluhovat, přečtěte si nejdříve kapitolu „Obsluha obecně“ od s. 23.

Vysunutí hydraulických vzpěr

- Otočte otočný spínač **(30)** dolů, až se vzpěry vysunou s lehkým dotekem na zemi.

Otevření plošiny



- Uvolněte blokování plošiny (pokud je k dispozici).
- Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** současně dolů a držte oba tak dlouho, dokud plošina není ve vodorovné provozní poloze.

Když je k dispozici volitelné zajištění nákladu, plošina nejprve klesne a pak se rozloží do vodorovné provozní polohy.

Spuštění plošiny



- Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** současně dolů a držte oba tak dlouho, dokud se plošina nepoloží na zem.

Po dosednutí na zem se plošina sklopí a položí se na zem.

Zvednutí plošiny



- Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** současně nahoru a držte oba tak dlouho, dokud plošina nedosáhne ložné plochy vozidla.

Plošina se nejdříve sklopí do vodorovné příp. přednastavené polohy a pak se zvedne.

Zavření plošiny



- Otočte otočné spínače **(28)** a **(29)** současně nahoru a držte oba v této poloze, dokud se plošina nezavře.

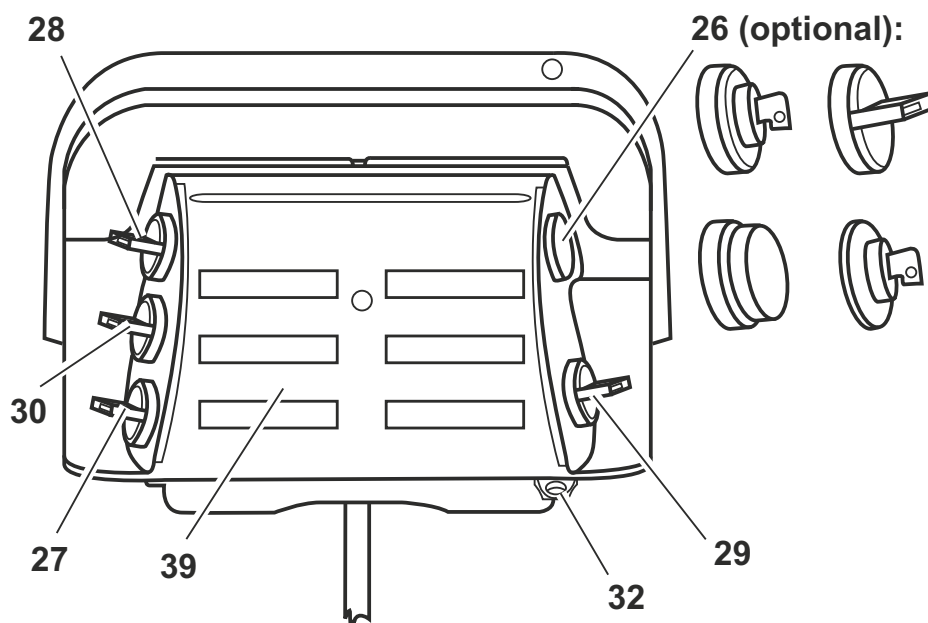
Když je k dispozici volitelné zajištění nákladu, zavře se plošina nejdříve jenom asi na 80° a trochu klesne. Pak najede do svislé přepravní polohy a zvedne se do zajištění nákladu.

- Zajistěte blokování plošiny (pokud je k dispozici).

Zasunutí hydraulických vzpěr

- Otočte otočný spínač **(30)** nahoru, až se vzpěry úplně zasunou.

A Obsluha s obouručním ovládáním a hydraulickou ochranou před podjetím



- 26 Volitelně: uzamykatelný přepínač, otočný spínač, tlačítko nouzového vypnutí, klíč E30
- 27 Otočný spínač: Zvedání/spouštění
- 28 Otočný spínač: Otevření/zavření
- 29 Otočný spínač: Přídavný spínač
- 30 Otočný spínač: Zvedání/spouštění ochrany před podjetím
- 32 Otvor pro zámek
- 39 Štítek ovládání

NEBEZPEČÍ!



Nebezpečí nehody a zranění!

Když nedodržíte pokyny v kapitole „Obsluha obecně“, může při obsluze zvedací plošiny dojít k poškození osob a věcí.

- Než začnete zvedací plošinu obsluhovat, přečtěte si nejdříve kapitolu „Obsluha obecně“ od s. 23.

Zvedání ochrany před podjetím

- Otáčejte otočný spínač **(30)** nahoru, až ochrana před podjetím dosáhne horní koncovou polohu.

Otevření plošiny



- Uvolněte blokování plošiny (pokud je k dispozici).
- Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** současně dolů a držte oba tak dlouho, dokud plošina není ve vodorovné provozní poloze.

Když je k dispozici volitelné zajištění nákladu, plošina nejprve klesne a pak se rozloží do vodorovné provozní polohy.

Spuštění plošiny



- Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** současně dolů a držte oba tak dlouho, dokud se plošina nepoloží na zem.

Po dosednutí na zem se plošina sklopí a položí se na zem.

Zvednutí plošiny



- Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** současně nahoru a držte oba tak dlouho, dokud plošina nedosáhne ložné plochy vozidla.

Plošina se nejdříve sklopí do vodorovné příp. přednastavené polohy a pak se zvedne.

Zavření plošiny



- Otočte otočné spínače **(28)** a **(29)** současně nahoru a držte oba v této poloze, dokud se plošina nezavře.

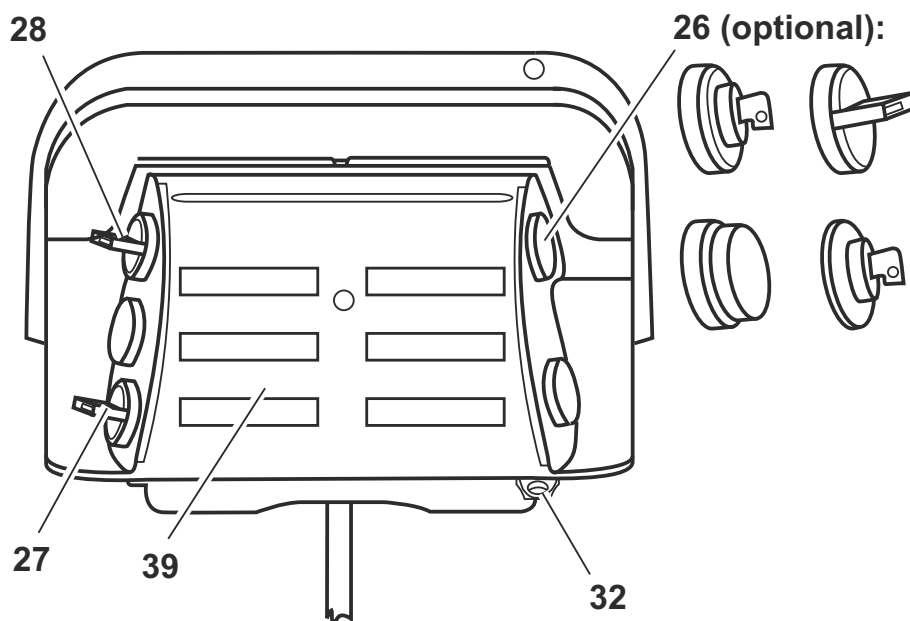
Když je k dispozici volitelné zajištění nákladu, zavře se plošina nejdříve jenom asi na 80° a trochu klesne. Pak najede do svislé přepravní polohy a zvedne se do zajištění nákladu.

- Zajistěte blokování plošiny (pokud je k dispozici).

Spouštění ochrany před podjetím

- Otácejte otočný spínač **(30)** dolů, až ochrana před podjetím dosáhne dolní koncovou polohu.

A E Obsluha s jednoručním ovládáním



26 Volitelně: uzamykatelný přepínač, otočný spínač, tlačítko nouzového vypnutí, klíč E30

27 Otočný spínač: Zvedání/spouštění

28 Otočný spínač: Otevření/zavření

32 Otvor pro zámek

39 Štítek ovládání

NEBEZPEČÍ!



Nebezpečí nehody a zranění!

Když nedodržíte pokyny v kapitole „Obsluha obecně“, může při obsluze zvedací plošiny dojít k poškození osob a věcí.

- Než začnete zvedací plošinu obsluhovat, přečtěte si nejdříve kapitolu „Obsluha obecně“ od s. 23.

Otevření plošiny



- Uvolněte blokování plošiny (pokud je k dispozici).
- Otočte otočný spínač **(28)** dolů a držte tak dlouho, dokud plošina není ve vodorovné provozní poloze.

Když je k dispozici volitelné zajištění nákladu, plošina nejprve klesne a pak se rozloží do vodorovné provozní polohy.

Spuštění plošiny



- Otočte otočný spínač **(27)** dolů a držte jej tak dlouho, dokud se plošina nepoloží na zem.

Po dosednutí na zem se plošina sklopí a položí se na zem.

Zvednutí plošiny



- Otočte otočný spínač **(27)** nahoru a držte jej tak dlouho, dokud plošina nedosáhne ložné plochy vozidla.

Plošina se nejdříve sklopí do vodorovné příp. přednastavené polohy a pak se zvedne.

Zavření plošiny

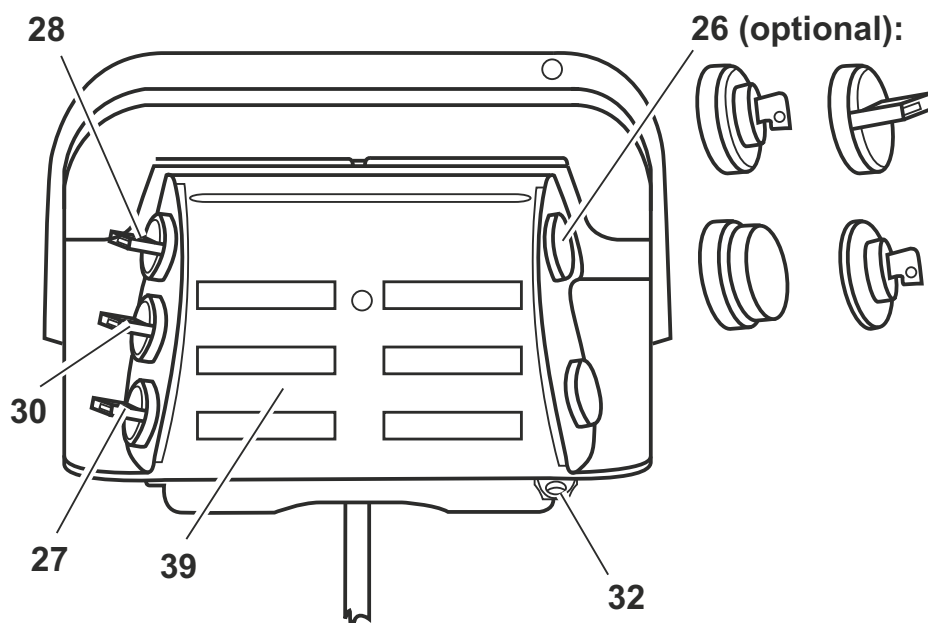


- Otočte otočný spínač **(28)** nahoru a držte v této poloze, dokud se plošina nezavře.

Když je k dispozici volitelné zajištění nákladu, zavře se plošina nejdříve jenom asi na 80° a trochu klesne. Pak najede do svislé přepravní polohy a zvedne se do zajištění nákladu.

- Zajistěte blokování plošiny (pokud je k dispozici).

A Obsluha s jednoručním ovládáním a hydraulickými vzpěrami



- 26 Volitelně: uzamykatelný přepínač, otočný spínač, tlačítko nouzového vypnutí, klíč E30
- 27 Otočný spínač: Zvedání/spouštění
- 28 Otočný spínač: Otevření/zavření
- 30 Otočný spínač: Zasunutí a vysunutí
- 32 Otvor pro zámek
- 39 Štítek ovládání

NEBEZPEČÍ!



Nebezpečí nehody a zranění!

Když nedodržíte pokyny v kapitole „Obsluha obecně“, může při obsluze zvedací plošiny dojít k poškození osob a věcí.

- Než začnete zvedací plošinu obsluhovat, přečtěte si nejdříve kapitolu „Obsluha obecně“ od s. 23.

Vysunutí hydraulických vzpěr

- Otočte otočný spínač (30) dolů, až se vzpěry vysunou s lehkým dotekem na zemi.

Otevření plošiny



- Uvolněte blokování plošiny (pokud je k dispozici).
- Otočte otočný spínač **(28)** dolů a držte tak dlouho, dokud plošina není ve vodorovné provozní poloze.

Když je k dispozici volitelné zajištění nákladu, plošina nejprve klesne a pak se rozloží do vodorovné provozní polohy.

Spuštění plošiny



- Otočte otočný spínač **(27)** dolů a držte v této poloze, dokud se plošina nepoloží na zem.

Po dosednutí na zem se plošina sklopí a položí se na zem.

Zvednutí plošiny



- Otočte otočný spínač **(27)** nahoru a držte v této poloze, dokud plošina nedosáhne ložné plochy vozidla.

Plošina se nejdříve sklopí do vodorovné příp. přednastavené polohy a pak se zvedne.

Zavření plošiny



- Otočte otočný spínač **(28)** nahoru a držte v této poloze, dokud se plošina nezavře.

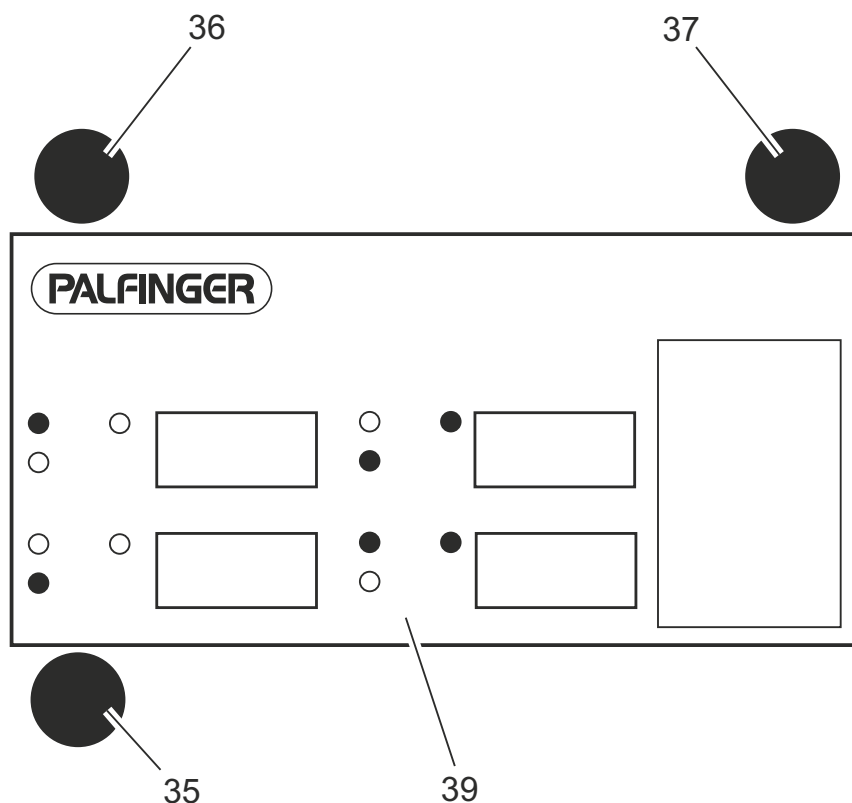
Když je k dispozici volitelné zajištění nákladu, zavře se plošina nejdříve jenom asi na 80° a trochu klesne. Pak najede do svislé přepravní polohy a zvedne se do zajištění nákladu.

- Zajistěte blokování plošiny (pokud je k dispozici).

Zasunutí hydraulických vzpěr

- Otočte otočný spínač **(30)** nahoru, až se vzpěry zasunou.

C Obsluha s obouručním ovládáním a tlačítka



- 35** Tlačítko: Spouštění/zvedání
- 36** Tlačítko: Otevření/zavření
- 37** Tlačítko: Zvedání/zavření
- 39** Štítek ovládání

NEBEZPEČÍ!



Nebezpečí nehody a zranění!

Když nedodržíte pokyny v kapitole „Obsluha obecně“, může při obsluze zvedací plošiny dojít k poškození osob a věcí.

- Než začnete zvedací plošinu obsluhovat, přečtěte si nejdříve kapitolu „Obsluha obecně“ od s. 23.

Otevření plošiny



- ▶ Uvolněte blokování plošiny (pokud je k dispozici).
- ▶ Tlačítko **(36)** držte stisknuté tak dlouho, až je plošina ve vodorovné provozní poloze.

Spuštění plošiny



- ▶ Tlačítko **(35)** držte stisknuté tak dlouho, až se plošina položí na zem.
- Po dosednutí na zem se plošina sklopí a položí se na zem.*

Zvednutí plošiny



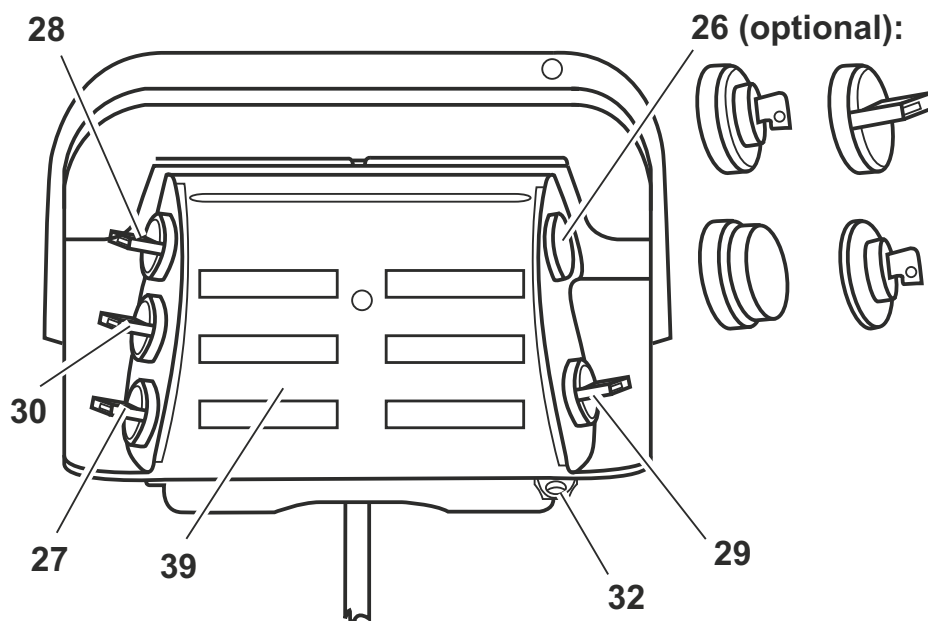
- ▶ Tlačítka **(35)** a **(37)** držte současně stisknutá tak dlouho, až plošina dosáhne ložné plochy vozidla.
- Plošina se nejdříve sklopí do vodorovné příp. přednastavené polohy a pak se zvedne.*

Zavření plošiny



- ▶ Tlačítka **(36)** a **(37)** držte stisknutá společně tak dlouho, až je plošina ve svislé přepravní poloze.
- ▶ Zajistěte blokování plošiny (pokud je k dispozici).

F Obsluha s obouručním ovládáním



- 26** Volitelně: uzamykatelný přepínač, otočný spínač, tlačítko nouzového vypnutí, klíč E30
- 27** Otočný spínač: Zvedání/spouštění
- 28** Otočný spínač: Otevření/zavření
- 29** Otočný spínač: Přídavný spínač
- 30** Otočný spínač: Zasunutí a vysunutí
- 32** Otvor pro zámek
- 39** Štítek ovládání

NEBEZPEČÍ!

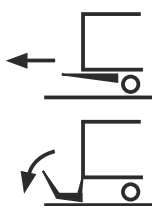


Nebezpečí nehody a zranění!

Když nedodržíte pokyny v kapitole „Obsluha obecně“, může při obsluze zvedací plošiny dojít k poškození osob a věcí.

- Než začnete zvedací plošinu obsluhovat, přečtěte si nejdříve kapitolu „Obsluha obecně“ od s. 23.

Vysunutí a rozložení plošiny



- Uvolněte blokování plošiny (pokud je k dispozici).
- Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** současně dolů a držte oba v této poloze, dokud se plošina nespustí.
Plošina se spustí, aby se mohla bez překážek vysunout.
- Otočte otočný spínač **(30)** dolů a držte v této poloze, dokud se plošina zcela nevysune.

- ▶ Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** súčasne dolú a držte oba v tejto poloze, dokud složená plošina nedosedne na zem.
- ▶ Ruce si chraňte rukavicemi.
- ▶ Oběma rukama zatáhněte za rukojeť, aby se skládací díl plošiny rozložil.

Spuštění plošiny



- ▶ Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** súčasne dolú a držte oba v tejto poloze, dokud plošina nedosedne a nepoloží se na zem.

Po dosednutí na zem se plošina sklopí a položí se na zem.

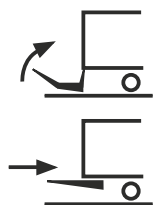
Zvednutí plošiny



- ▶ Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** súčasne nahoru a držte oba v tejto poloze, dokud plošina nedosáhne ložné plochy vozidla.

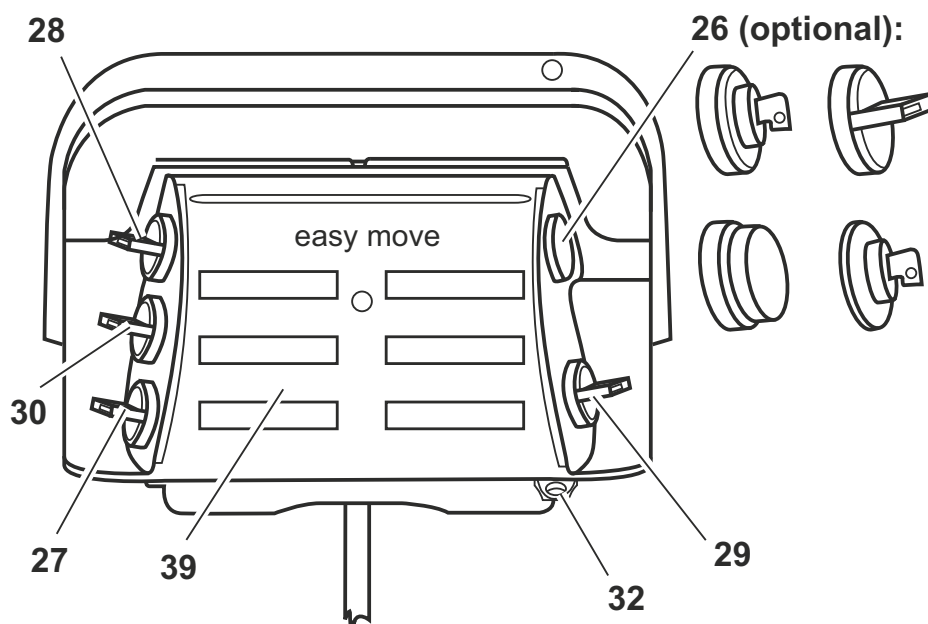
Plošina se nejdříve sklopí do vodorovné příp. přednastavené polohy a pak se zvedne do zvedací polohy.

Složení a zasunutí plošiny



- ▶ Ruce si chraňte rukavicemi.
- ▶ Oběma rukama zatáhněte za rukojeť, aby se skládací díl plošiny složil.
- ▶ Zajistěte blokování plošiny (pokud je k dispozici).
- ▶ Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** súčasne nahoru a držte oba v tejto poloze, dokud plošina nedosáhne výšky pro zasunutí.
- ▶ Otočte otočný spínač **(30)** nahoru a držte v tejto poloze, dokud se plošina zcela nezasune. Pritom dávejte pozor na to, aby se plošina mohla zasunout bez překážek.
- ▶ Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** súčasne nahoru a držte oba v tejto poloze, dokud plošina nedosáhne vibrační pojistky.

F Obsluha s obouručním ovládáním easy move®



- 26 Volitelně: uzamykatelný přepínač, otočný spínač, tlačítko nouzového vypnutí, klíč E30
- 27 Otočný spínač: Zvedání/spouštění
- 28 Otočný spínač: Otevření/zavření
- 29 Otočný spínač: Přídavný spínač
- 30 Otočný spínač: Zasunutí a vysunutí
- 32 Otvor pro zámek
- 39 Štítek ovládání

NEBEZPEČÍ!

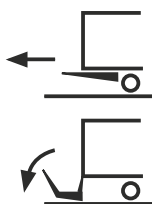


Nebezpečí nehody a zranění!

Když nedodržíte pokyny v kapitole „Obsluha obecně“, může při obsluze zvedací plošiny dojít k poškození osob a věcí.

- Než začnete zvedací plošinu obsluhovat, přečtěte si nejdříve kapitolu „Obsluha obecně“ od s. 23.

Vysunutí a rozložení plošiny



- Uvolněte blokování plošiny (pokud je k dispozici).
- Otočte otočný spínač **(30)** dolů a držte v této poloze, dokud se plošina nevysune.
Plošina se spustí, aby se mohla bez překážek vysunout a vysune se.

- ▶ Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** súčasne dolú a držte oba v tejto poloze, dokud složená plošina nedosedne na zem.
- ▶ Ruce si chraňte rukavicemi.
- ▶ Oběma rukama zatáhněte za rukojeť, aby se skládací díl plošiny rozložil.

Spuštění plošiny



- ▶ Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** súčasne dolú a držte oba v tejto poloze, dokud plošina nedosedne a nepoloží se na zem.

Po dosednutí na zem se plošina sklopí a položí se na zem.

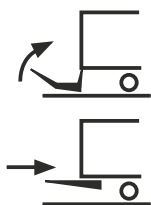
Zvednutí plošiny



- ▶ Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** súčasne nahoru a držte oba v tejto poloze, dokud plošina nedosáhne ložné plochy vozidla.

Plošina se nejdříve sklopí do vodorovné příp. přednastavené polohy a pak se zvedne do zvedací polohy.

Složení a zasunutí plošiny

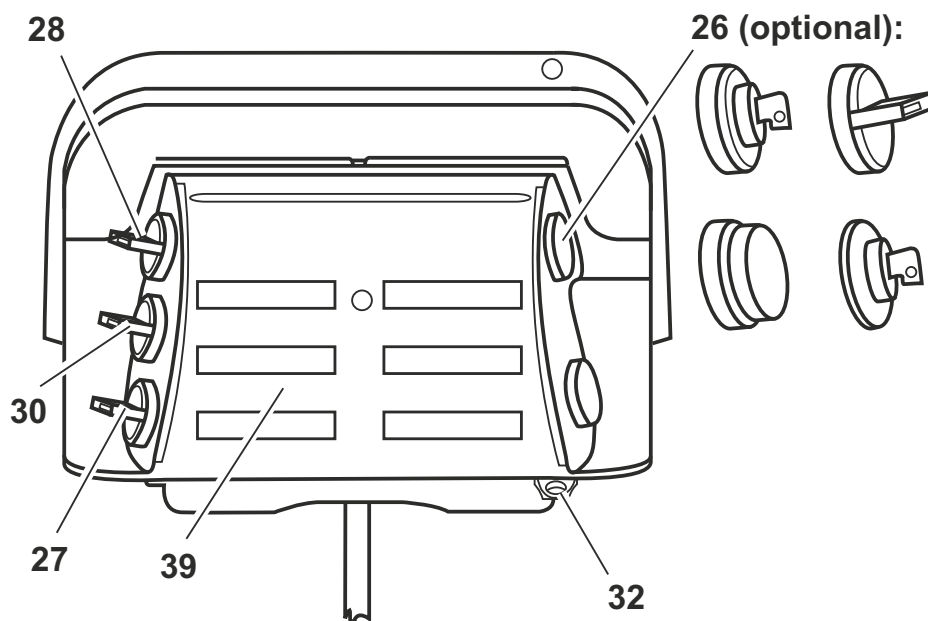


- ▶ Ruce si chraňte rukavicemi.
- ▶ Oběma rukama zatáhněte za rukojeť, aby se skládací díl plošiny složil.
- ▶ Otočte otočný spínač **(30)** nahoru a držte v tejto poloze, dokud se plošina zcela nezasune. Pritom dávajte pozor na to, aby se plošina mohla zasunout bez překážek.

Složená plošina se zvedne příp. spustí automaticky, až se dosáhne optimální polohy pro zasunutí. Pak se plošina zasune do koncové polohy a pak zvedne vibrační pojistku.

- ▶ Zajistěte blokování plošiny (pokud je k dispozici).

F Obsluha s jednoručním ovládáním



- 26 Volitelně: uzamykatelný přepínač, otočný spínač, tlačítko nouzového vypnutí, klíč E30
- 27 Otočný spínač: Zvedání/spouštění
- 28 Otočný spínač: Otevření/zavření
- 30 Otočný spínač: Zasunutí a vysunutí
- 32 Otvor pro zámek
- 39 Štítek ovládání

NEBEZPEČÍ!

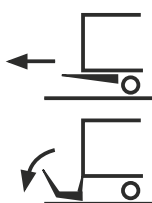


Nebezpečí nehody a zranění!

Když nedodržíte pokyny v kapitole „Obsluha obecně“, může při obsluze zvedací plošiny dojít k poškození osob a věcí.

- Než začnete zvedací plošinu obsluhovat, přečtěte si nejdříve kapitolu „Obsluha obecně“ od s. 23.

Vysunutí a rozložení plošiny



- Uvolněte blokování plošiny (pokud je k dispozici).
- Otočte otočný spínač **(27)** dolů a držte v této poloze, dokud plošina neklesne.
Plošina se spustí, aby se mohla bez překážek vysunout.
- Otočte otočný spínač **(30)** dolů a držte v této poloze, dokud se plošina zcela nevysune.

- ▶ Otočte otočný spínač **(27)** dolů a držte v této poloze, dokud složená plošina nedosedne na zem.
- ▶ Ruce si chraňte rukavicemi.
- ▶ Oběma rukama zatáhněte za rukojeť, aby se skládací díl plošiny rozložil.

Spuštění plošiny



- ▶ Otočte otočný spínač **(27)** dolů a držte v této poloze, dokud plošina nedosedne a nepoloží se na zem.

Po dosednutí na zem se plošina sklopí a položí se na zem.

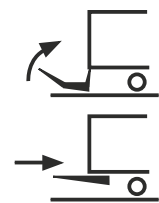
Zvednutí plošiny



- ▶ Otočte otočný spínač **(27)** nahoru a držte v této poloze, dokud plošina nedosáhne ložné plochy vozidla.

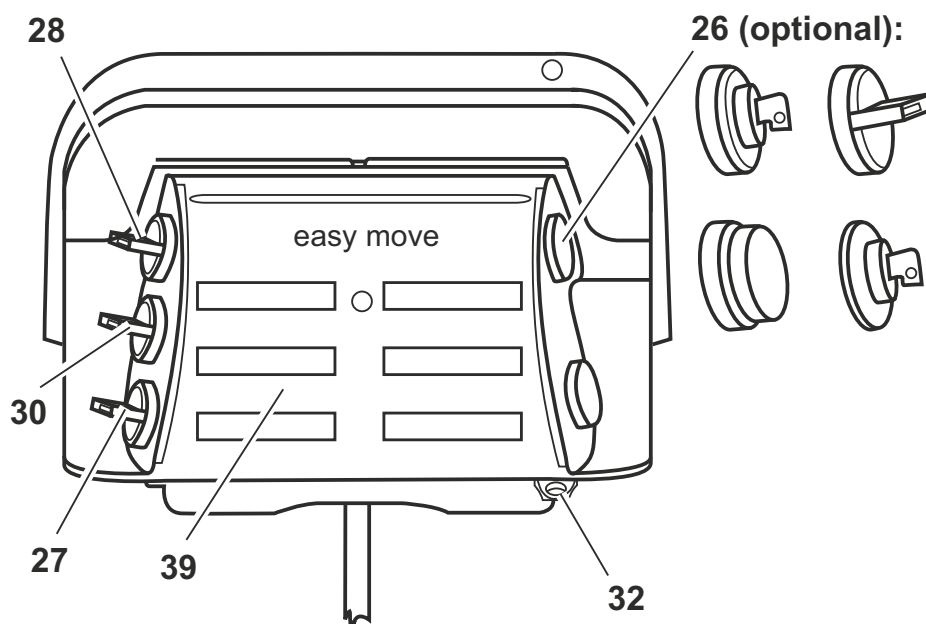
Plošina se nejdříve sklopí do vodorovné příp. přednastavené polohy a pak se zvedne do zvedací polohy.

Složení a zasunutí plošiny



- ▶ Ruce si chraňte rukavicemi.
- ▶ Oběma rukama zatáhněte za rukojeť, aby se skládací díl plošiny složil.
- ▶ Otočte otočný spínač **(27)** nahoru a držte jej tak dlouho, dokud plošina nedosáhne výšky pro zasunutí.
- ▶ Otočte otočný spínač **(30)** nahoru a držte v této poloze, dokud se plošina zcela nezasune. Přitom dávejte pozor na to, aby se plošina mohla zasunout bez překážek.
- ▶ Otočte otočný spínač **(27)** nahoru a držte tak dlouho, dokud plošina nedosáhne vibrační pojistky.
- ▶ Zajistěte blokování plošiny (pokud je k dispozici).

F Obsluha s jednoručním ovládáním easy move®



- 26 Volitelně: uzamykatelný přepínač, otočný spínač, tlačítko nouzového vypnutí, klíč E30
- 27 Otočný spínač: Zvedání/spouštění
- 28 Otočný spínač: Otevření/zavření
- 30 Otočný spínač: Zasunutí a vysunutí
- 32 Otvor pro zámek
- 39 Štítek ovládání

NEBEZPEČÍ!

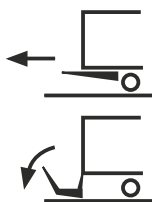


Nebezpečí nehody a zranění!

Když nedodržíte pokyny v kapitole „Obsluha obecně“, může při obsluze zvedací plošiny dojít k poškození osob a věcí.

- Než začnete zvedací plošinu obsluhovat, přečtěte si nejdříve kapitolu „Obsluha obecně“ od s. 23.

Vysunutí a rozložení plošiny



- Uvolněte blokování plošiny (pokud je k dispozici).
- Otočte otočný spínač **(30)** dolů a držte v této poloze, dokud se plošina nevysune.
Plošina se spustí, aby se mohla bez překážek vysunout a vysune se.
- Otočte otočný spínač **(27)** dolů a držte v této poloze, dokud složená plošina nedosedne na zem.
- Ruce si chraňte rukavicemi.

- Oběma rukama zatáhněte za rukojeť, aby se skládací díl plošiny rozložil.

Spuštění plošiny



- Otočte otočný spínač **(27)** dolů a držte v této poloze, dokud plošina nedosedne a nepoloží se na zem.

Po dosednutí na zem se plošina sklopí a položí se na zem.

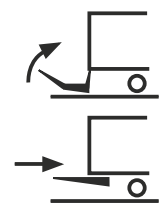
Zvednutí plošiny



- Otočte otočný spínač **(27)** nahoru a držte v této poloze, dokud plošina nedosáhne ložné plochy vozidla.

Plošina se nejdříve sklopí do vodorovné příp. přednastavené polohy a pak se zvedne do zvedací polohy.

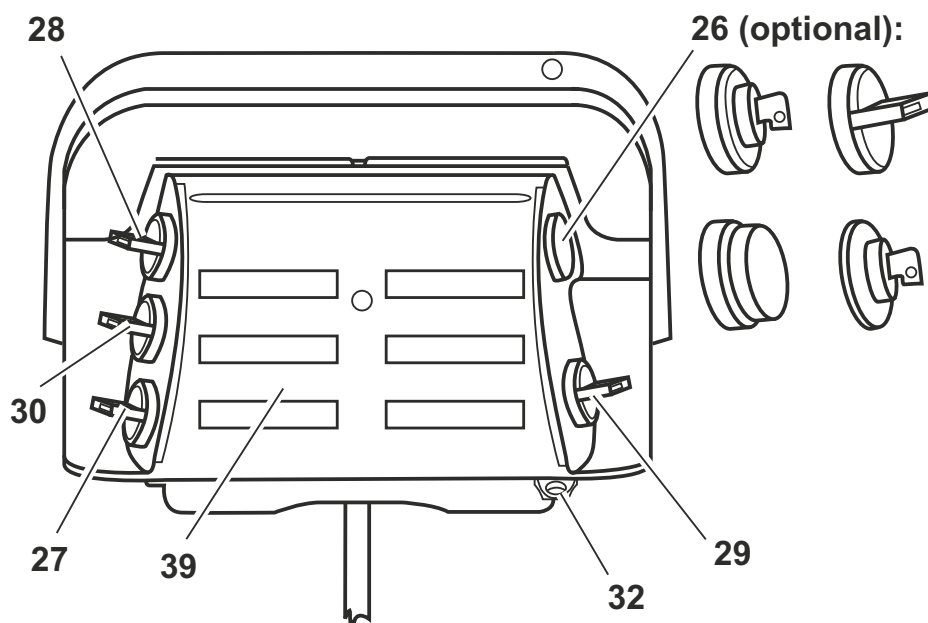
Složení a zasunutí plošiny



- Ruce si chraňte rukavicemi.
- Oběma rukama zatáhněte za rukojeť, aby se skládací díl plošiny složil.
- Otočte otočný spínač **(30)** nahoru a držte v této poloze, dokud se plošina zcela nezasune. Přitom dávejte pozor na to, aby se plošina mohla zasunout bez překážek.

Složená plošina se zvedne příp. spustí automaticky, až se dosáhne optimální polohy pro zasunutí. Pak se plošina zasune do koncové polohy a zajede pak do vibrační pojistky.

- Zajistěte blokování plošiny (pokud je k dispozici).

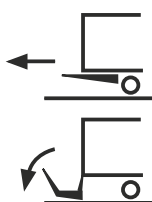
G**Obsluha s obouručním ovládáním pro KUZF (dvojitě složená plošina s příčným nosníkem)**

- 26** Volitelně: uzamykatelný přepínač, otočný spínač, tlačítko nouzového vypnutí, klíč E30
- 27** Otočný spínač: Zvedání/spouštění
- 28** Otočný spínač: Otevření/zavření
- 29** Otočný spínač: Přídavný spínač
- 30** Otočný spínač: Zasunutí a vysunutí
- 32** Otvor pro zámek
- 39** Štítek ovládání

NEBEZPEČÍ!**Nebezpečí nehody a zranění!**

Když nedodržíte pokyny v kapitole „Obsluha obecně“, může při obsluze zvedací plošiny dojít k poškození osob a věcí.

- Než začnete zvedací plošinu obsluhovat, přečtěte si nejdříve kapitolu „Obsluha obecně“ od s. 23.

Vysunutí a rozložení plošiny

- Uvolněte blokování plošiny (pokud je k dispozici).
- Otočte otočný spínač **(30)** dolů a držte v této poloze, dokud se plošina jednou nerozloží.

Plošina trochu klesne a pak se vysune. Pak klesne až na zem a rozloží se.

- ▶ Ruce si chraňte rukavicemi.
- ▶ Oběma rukama zatáhněte za rukojeť, aby se skládací díl plošiny rozložil.

Zvednutí plošiny



- ▶ Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** současně nahoru a držte oba v této poloze, dokud plošina nedosáhne ložné plochy vozidla.

Plošina se nejdříve sklopí do vodorovné příp. přednastavené polohy a pak se zvedne do zvedací polohy.

Spuštění plošiny



- ▶ Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** současně dolů a držte oba v této poloze, dokud plošina nedosedne a nepoloží se na zem.

Po dosednutí na zem se plošina sklopí a položí se na zem.

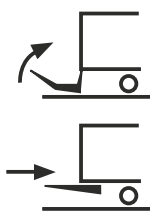
Seřízení polohy BDF

- ▶ Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** současně nahoru a držte oba tak dlouho, dokud plošina nedosáhne ložné plochy vozidla.
- ▶ Otočte otočný spínač **(30)** nahoru a držte tak dlouho, dokud plošina není v zvedací poloze.
- ▶ Posuňte jezdce na pojezdové kolejnici, až vnější iniciátor ztlumí.

Najetí do polohy BDF

- ▶ Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** súčasne nahoru a držte oba tak dlouho, dokud torzní rám není ve své vodorovné poloze.
- ▶ Otočte otočný spínač **(30)** nahoru.
Plošina nejede do seřízení polohy BDF.
- ▶ Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** súčasne nahoru a držte oba tak dlouho, dokud plošina není ve zvedací poloze.

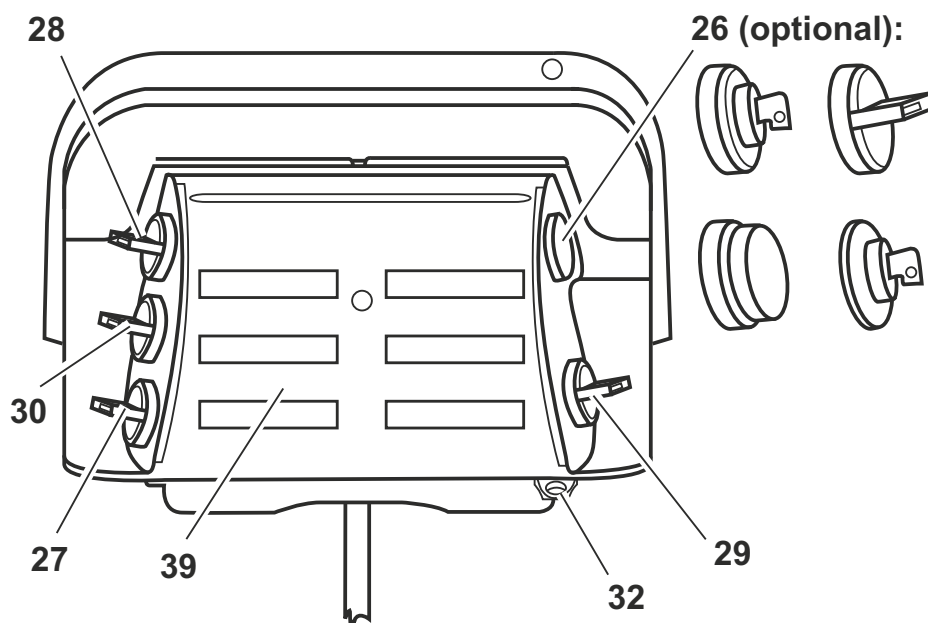
Složení a zasunutí plošiny



- ▶ Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** súčasne dolů a držte oba v této poloze, dokud plošina nedosáhne země.
- ▶ Ruce si chraňte rukavicemi.
- ▶ Oběma rukama zatáhněte za rukojeť, aby se skládací díl plošiny složil.
- ▶ Zajistěte blokování plošiny (pokud je k dispozici).
- ▶ Otočte otočný spínač **(30)** nahoru a držte v této poloze, dokud plošina nedosáhne vibrační pojistky.

Plošina se automaticky překlápí a pak se zvedne do zasouvací polohy. Pak se úplně zasune a zvedne do vibrační pojistky.

G Obsluha s obouručním ovládáním pro KUZFM (dvojitě složená plošina bez příčného nosníku)



- 26 Volitelně: uzamykatelný přepínač, otočný spínač, tlačítko nouzového vypnutí, klíč E30
- 27 Otočný spínač: Zvedání/spouštění
- 28 Otočný spínač: Otevření/zavření
- 29 Otočný spínač: Přídavný spínač
- 30 Otočný spínač: Zasunutí a vysunutí
- 32 Otvor pro zámek
- 39 Štítek ovládání

NEBEZPEČÍ!

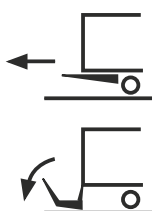


Nebezpečí nehody a zranění!

Když nedodržíte pokyny v kapitole „Obsluha obecně“, může při obsluze zvedací plošiny dojít k poškození osob a věcí.

- Než začnete zvedací plošinu obsluhovat, přečtěte si nejdříve kapitolu „Obsluha obecně“ od s. 23.

Vysunutí a rozložení plošiny



- Uvolněte blokování plošiny (pokud je k dispozici).
- Otočte otočný spínač **(30)** dolů a držte v této poloze, dokud plošina nedosáhne svislé polohy.
Plošina trochu klesne a pak se vysune. Pak klesne až na zem a sklopí se přibližně do svislé polohy.

- ▶ Ruce si chraňte rukavicemi.
- ▶ Oběma rukama plošinu otočte asi o 20° dopředu.
- ▶ Otočte otočný spínač **(30)** dolů a držte v této poloze, dokud plošina nedosedne na zem.

Plošina klesne na zem a pak se rozloží.

- ▶ Ruce si chraňte rukavicemi.
- ▶ Oběma rukama zatáhněte za rukojeť, aby se druhý skládací díl plošiny rozložil.

Zvednutí plošiny



- ▶ Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** současně nahoru a držte oba tak dlouho, dokud plošina nedosáhne ložné plochy vozidla.

Plošina se nejdříve sklopí do vodorovné příp. přednastavené polohy a pak se zvedne do zvedací polohy.

Spuštění plošiny



- ▶ Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** současně dolů a držte oba tak dlouho, dokud plošina nedosedne a nepoloží se na zem.

Po dosednutí na zem se plošina sklopí a položí se na zem.

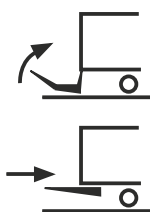
Seřízení polohy BDF

- ▶ Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** současně nahoru a držte oba tak dlouho, dokud plošina nedosáhne ložné plochy vozidla.
- ▶ Otočte otočný spínač **(30)** nahoru a držte tak dlouho, dokud plošina není v zvedací poloze.
- ▶ Posuňte jezdce na pojezdové kolejnici, až vnější iniciátor ztlumí.

Najetí do polohy BDF

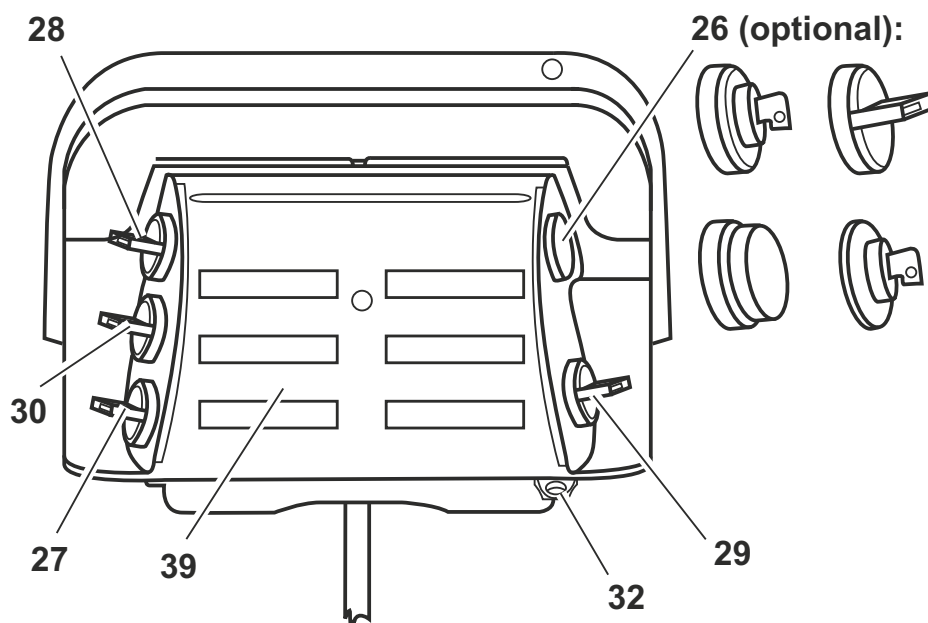
- ▶ Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** současně nahoru a držte oba tak dlouho, dokud torzní rám není ve své vodorovné poloze.
- ▶ Otočte otočný spínač **(30)** nahoru.
Plošina nejede do seřízení polohy BDF.
- ▶ Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** současně nahoru a držte oba tak dlouho, dokud plošina není ve zvedací poloze.

Složení a zasunutí plošiny



- ▶ Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** současně dolů a držte oba v této poloze, dokud plošina nedosáhne země.
- ▶ Ruce si chraňte rukavicemi.
- ▶ Sklopte přejezdový plech (pokud je k dispozici).
- ▶ Oběma rukama zatáhněte za rukojeť, aby se skládací díl plošiny složil.
- ▶ Otočte otočný spínač **(30)** nahoru a držte v této poloze, dokud plošina není ve svislé poloze.
- ▶ Oběma rukama plošinu skloňte asi o 20°.
- ▶ Otočte otočný spínač **(30)** nahoru a držte v této poloze, dokud plošina nedosáhne vibrační pojistky.
Po automatickém překlopení se plošina zvedne do vibrační pojistky.
- ▶ Zajistěte blokování plošiny (pokud je k dispozici).

G Obsluha s obouručním ovládáním pro KUZFM (dvojitě složená plošina s příčným nosníkem)



- 26 Volitelně: uzamykatelný přepínač, otočný spínač, tlačítko nouzového vypnutí, klíč E30
- 27 Otočný spínač: Zvedání/spouštění
- 28 Otočný spínač: Otevření/zavření
- 29 Otočný spínač: Přídavný spínač
- 30 Otočný spínač: Zasunutí a vysunutí
- 32 Otvor pro zámek
- 39 Štítek ovládání

NEBEZPEČÍ!

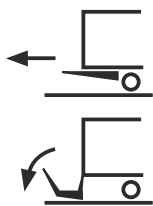


Nebezpečí nehody a zranění!

Když nedodržíte pokyny v kapitole „Obsluha obecně“, může při obsluze zvedací plošiny dojít k poškození osob a věcí.

- Než začnete zvedací plošinu obsluhovat, přečtěte si nejdříve kapitolu „Obsluha obecně“ od s. 23.

Vysunutí a rozložení plošiny



- ▶ Uvolněte blokování plošiny (pokud je k dispozici).
- ▶ Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** současně dolů a držte oba v této poloze, dokud se plošina nespustí.
Plošina se spustí, aby se mohla bez překážek vysunout.
- ▶ Otočte otočný spínač **(30)** dolů a držte v této poloze, dokud se plošina zcela nevysune.
- ▶ Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** současně dolů a držte oba v této poloze, dokud složená plošina nedosedne na zem.
- ▶ Ruce si chraňte rukavicemi.
- ▶ Oběma rukama uchopte hranu plošiny, aby se rozložila dozadu.
- ▶ Táhněte oběma rukama za skládací díl plošiny, aby se rozložil dozadu.

Spuštění plošiny



- ▶ Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** současně dolů a držte oba v této poloze, dokud plošina nedosedne a nepoloží se na zem.

Po dosednutí na zem se plošina sklopí a položí se na zem.

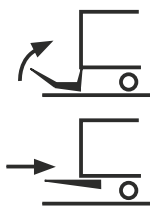
Zvednutí plošiny



- ▶ Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** současně nahoru a držte oba v této poloze, dokud plošina nedosáhne ložné plochy vozidla.

Plošina se nejdříve sklopí do vodorovné příp. přednastavené polohy a pak se zvedne do zvedací polohy.

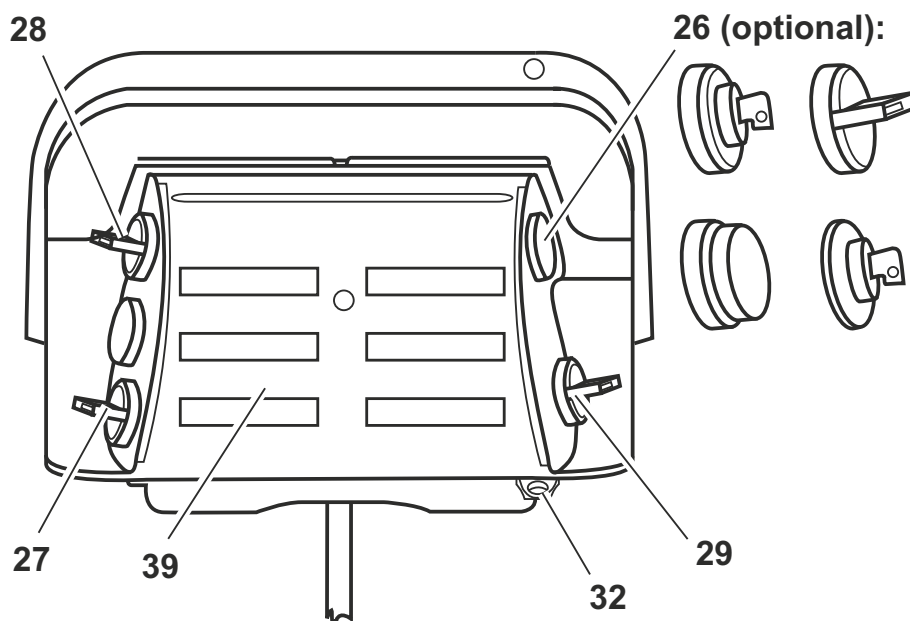
Složení a zasunutí plošiny



- ▶ Ruce si chraňte rukavicemi.
- ▶ Oběma rukama uchopte hranu plošiny, aby se plošina složila.
- ▶ Táhněte oběma rukama za skládací díl plošiny, aby se složil.
- ▶ Zajistěte blokování plošiny (pokud je k dispozici).
- ▶ Otočte plošinu až po kladku na trubce stativu.
- ▶ Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** současně nahoru a držte oba v této poloze, dokud plošina nedosáhne výšky pro zasunutí.
- ▶ Otočte otočný spínač **(30)** nahoru a držte v této poloze, dokud se plošina zcela nezasune. Přitom dávejte pozor na to, aby se plošina mohla zasunout bez překážek.

Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** současně nahoru a držte oba v této poloze, dokud plošina nedosáhne vibrační pojistky.

K Obsluha s obouručním ovládáním



- 26** Volitelně: uzamykatelný přepínač, otočný spínač, tlačítko nouzového vypnutí, klíč E30
- 27** Otočný spínač: Zvedání/spouštění
- 28** Otočný spínač: Otevření/zavření
- 29** Otočný spínač: Příkladový spínač
- 32** Otvor pro zámek
- 39** Štítek ovládání

NEBEZPEČÍ!



Nebezpečí nehody a zranění!

Když nedodržíte pokyny v kapitole „Obsluha obecně“, může při obsluze zvedací plošiny dojít k poškození osob a věcí.

- Než začnete zvedací plošinu obsluhovat, přečtěte si nejdříve kapitolu „Obsluha obecně“ od s. 23.

Rozložení plošiny



- Uvolněte blokování plošiny (pokud je k dispozici).
- Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** současně dolů a držte oba v této poloze, dokud plošina nedosáhne přibližně svislé polohy.
Plošina trochu klesne a pak se otočí kolem vodící kladky přibližně do svislé polohy.
- Ruce si chraňte rukavicemi.

- ▶ Oběma rukama táhněte za rukojeť, aby se plošina rozložila dozadu.
- ▶ Otočte otočné spínače **(28)** a **(29)** současně dolů a držte oba v této poloze, dokud plošina nedosáhne vodorovné polohy.
- ▶ Oběma rukama rozložte skládací díl plošiny do provozní polohy.

Spuštění plošiny



- ▶ Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** současně dolů a držte oba v této poloze, dokud se plošina nepoloží na zem.
Po dosednutí na zem se plošina sklopí a položí se na zem.

Zvednutí plošiny



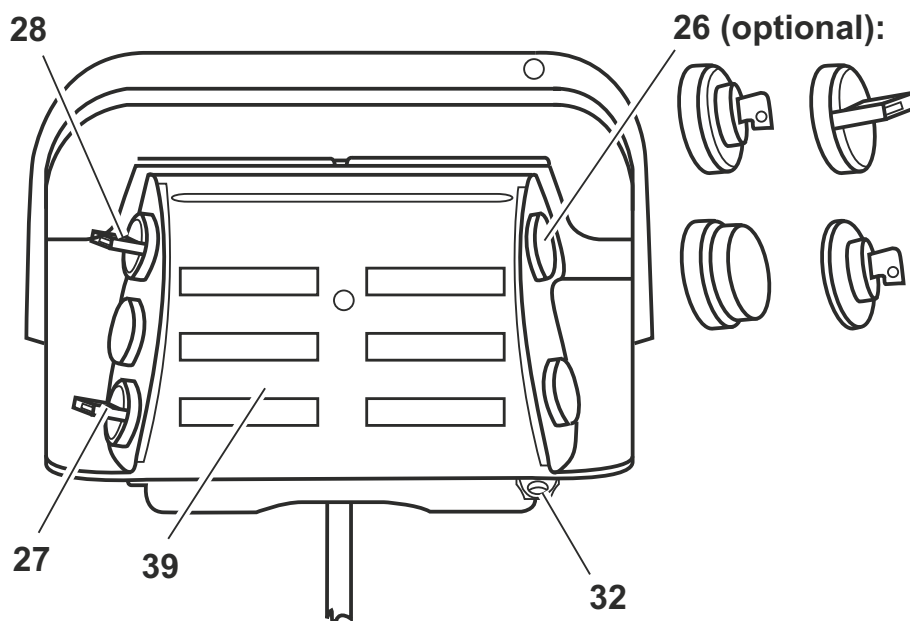
- ▶ Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** současně nahoru a držte oba v této poloze, dokud plošina nedosáhne zvedací polohy.

Složení plošiny



- ▶ Ujistěte se, že plošina leží na zemi ve vodorovné poloze.
- ▶ Ruce si chraňte rukavicemi.
- ▶ Složte skládací díl plošiny oběma rukama z provozní polohy na pevný díl plošiny.
- ▶ Otočte otočné spínače **(28)** a **(29)** současně nahoru a držte oba v této poloze, dokud plošina nedosáhne svislé polohy.
- ▶ Ruce si chraňte rukavicemi.
- ▶ Oběma rukama tlačte plošinu proti vodicí kladce.
- ▶ Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** současně nahoru a držte oba v této poloze, dokud plošina nedosáhne přepravní polohy.
- ▶ Zajistěte blokování plošiny (pokud je k dispozici).

K Obsluha s jednoručním ovládáním



- 26 Volitelně: uzamykatelný přepínač, otočný spínač, tlačítko nouzového vypnutí, klíč E30
- 27 Otočný spínač: Zvedání/spouštění
- 28 Otočný spínač: Otevření/zavření
- 32 Otvor pro zámek
- 39 Štítek ovládání

NEBEZPEČÍ!



Nebezpečí nehody a zranění!

Když nedodržíte pokyny v kapitole „Obsluha obecně“, může při obsluze zvedací plošiny dojít k poškození osob a věcí.

- Než začnete zvedací plošinu obsluhovat, přečtěte si nejdříve kapitolu „Obsluha obecně“ od s. 23.

Rozložení plošiny



- Uvolněte blokování plošiny (pokud je k dispozici).
- Otočte otočný spínač **(27)** dolů a držte v této poloze, dokud plošina nedosáhne svislé polohy.
Plošina trochu klesne a pak se otočí kolem vodící kladky přibližně do svislé polohy.
- Ruce si chraňte rukavicemi.
- Oběma rukama táhněte za rukojeť, aby se plošina rozložila dozadu.

- ▶ Otočte otočný spínač **(28)** dolů a držte v této poloze, dokud plošina nedosáhne vodorovné polohy.
- ▶ Oběma rukama rozložte skládací díl plošiny do provozní polohy.

Zvednutí plošiny



- ▶ Otočte otočný spínač **(27)** nahoru a držte v této poloze, dokud plošina nedosáhne zvedací polohy.

Spuštění plošiny



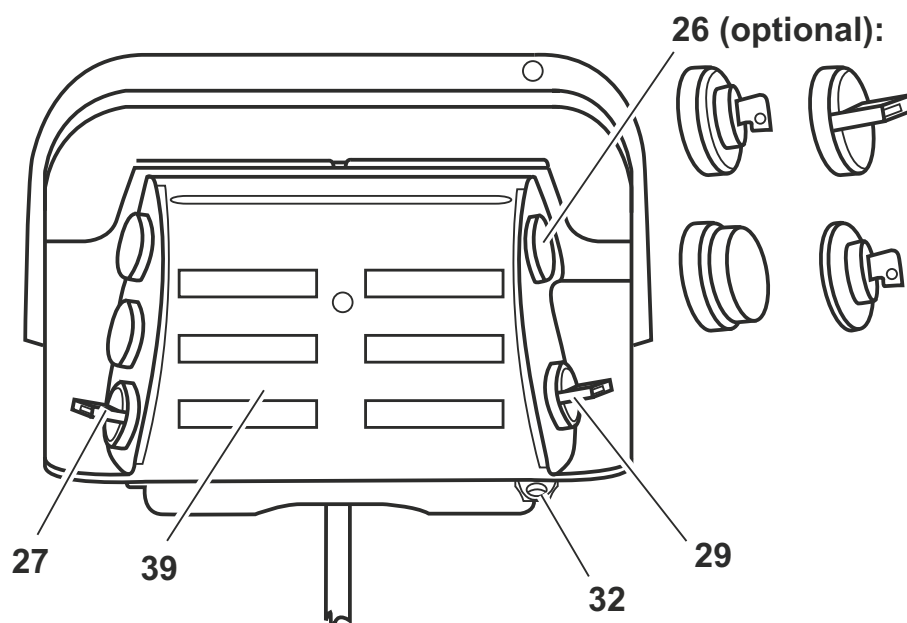
- ▶ Otočte otočný spínač **(27)** dolů a držte jej tak dlouho, dokud se plošina nepoloží na zem.

Po dosednutí na zem se plošina sklopí a položí se na zem.

Složení plošiny



- ▶ Ujistěte se, že plošina leží na zemi ve vodorovné poloze.
- ▶ Ruce si chraňte rukavicemi.
- ▶ Složte skládací díl plošiny oběma rukama z provozní polohy na pevný díl plošiny.
- ▶ Otočte otočný spínač **(28)** nahoru a držte v této poloze, dokud plošina nedosáhne svislé polohy.
Plošina se otočí z vodorovné do svislé polohy.
- ▶ Ruce si chraňte rukavicemi.
- ▶ Oběma rukama tlačte plošinu proti vodicí kladce.
- ▶ Otočte otočný spínač **(27)** nahoru a držte v této poloze, dokud plošina nedosáhne přepravní polohy.
- ▶ Zajistěte blokování plošiny (pokud je k dispozici).

B L M **Obsluha s obouručním ovládáním**

- 26** Volitelně: uzamykatelný přepínač, otočný spínač, tlačítko nouzového vypnutí, klíč E30
- 27** Otočný spínač: Zvedání/spouštění
- 29** Otočný spínač: Přídavný spínač
- 32** Otvor pro zámek
- 39** Štítek ovládání

NEBEZPEČÍ!**Nebezpečí nehody a zranění!**

Když nedodržíte pokyny v kapitole „Obsluha obecně“, může při obsluze zvedací plošiny dojít k poškození osob a věcí.

- Než začnete zvedací plošinu obsluhovat, přečtěte si nejdříve kapitolu „Obsluha obecně“ od s. 23.

Rozložení plošiny



- ▶ Uvolněte blokování plošiny (pokud je k dispozici).
- ▶ Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** současně dolů a držte oba tak dlouho, dokud se plošina nepoloží na zem.
- ▶ Ruce si chraňte rukavicemi.
- ▶ Oběma rukama zatáhněte za rukojeť, aby se skládací díl plošiny rozložil.

Zvednutí plošiny



- ▶ Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** současně nahoru a držte oba tak dlouho, dokud plošina nedosáhne zvedací polohy.

Plošina se otočí do vodorovné, příp. přednastavené polohy a pak se zvedne.

Spuštění plošiny



- ▶ Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** současně dolů a držte oba tak dlouho, dokud se plošina nepoloží na zem.

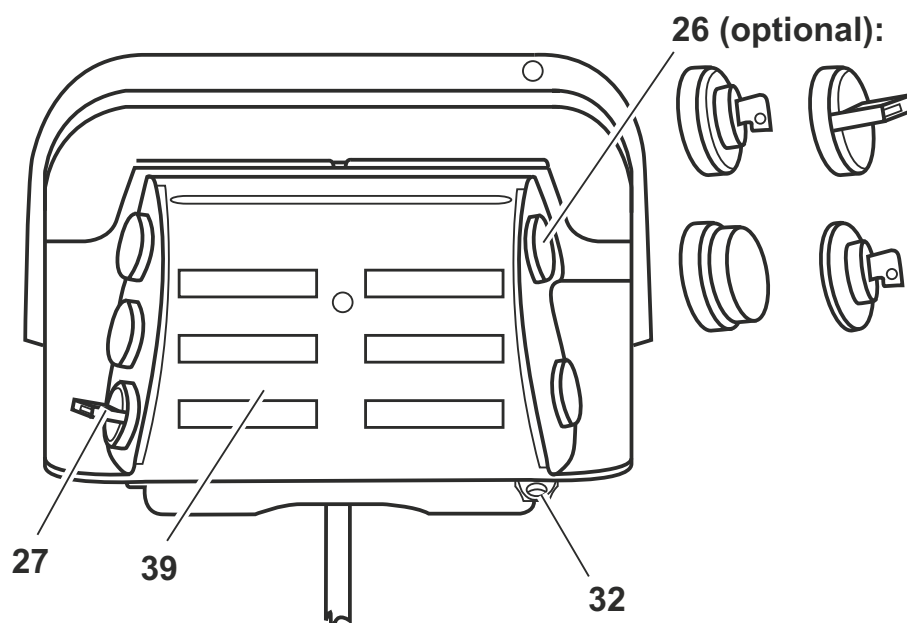
Po dosednutí na zem se plošina sklopí a položí se na zem.

Složení plošiny



- ▶ Ujistěte se, že plošina leží na zemi ve vodorovné poloze.
- ▶ Ruce si chraňte rukavicemi.
- ▶ Složte skládací díl plošiny oběma rukama z provozní polohy na pevný díl plošiny.
- ▶ Zajistěte blokování plošiny (pokud je k dispozici).
- ▶ Otočte plošinu až po kladku na trubce stativu.
- ▶ Otočte otočné spínače **(27)** a **(29)** současně nahoru a držte oba v této poloze, dokud se plošina nesklopí pod vozidlo.

Plošina se zvedne a otočí se pod vozidlo.

B L M **Obsluha s jednoručním ovládáním**

- 26** Volitelně: uzamykatelný přepínač, otočný spínač, tlačítko nouzového vypnutí, klíč E30
- 27** Otočný spínač: Zvedání/spouštění
- 32** Otvor pro zámek
- 39** Štítek ovládání

NEBEZPEČÍ!**Nebezpečí nehody a zranění!**

Když nedodržíte pokyny v kapitole „Obsluha obecně“, může při obsluze zvedací plošiny dojít k poškození osob a věcí.

- Než začnete zvedací plošinu obsluhovat, přečtěte si nejdříve kapitolu „Obsluha obecně“ od s. 23.

Rozložení plošiny



- ▶ Uvolněte blokování plošiny (pokud je k dispozici).
- ▶ Otočte otočný spínač **(27)** dolů a držte jej tak dlouho, dokud se plošina nepoloží na zem.
- ▶ Ruce si chraňte rukavicemi.
- ▶ Oběma rukama zatáhněte za rukojeť, aby se skládací díl plošiny rozložil.

Zvednutí plošiny



- ▶ Otočte otočný spínač **(27)** nahoru a držte jej tak dlouho, dokud plošina nedosáhne zvedací polohy.
Plošina se otočí do vodorovné, příp. přednastavené polohy a pak se zvedne.

Spuštění plošiny

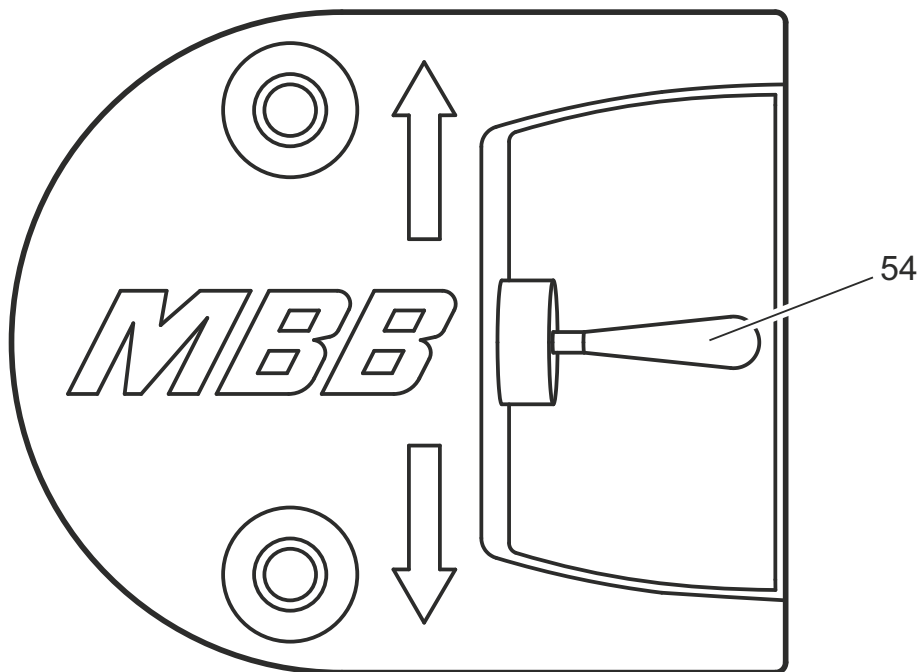


- ▶ Otočte otočný spínač **(27)** dolů a držte jej tak dlouho, dokud se plošina nepoloží na zem.
Po dosednutí na zem se plošina sklopí a položí se na zem.

Složení plošiny



- ▶ Ujistěte se, že plošina leží na zemi ve vodorovné poloze.
- ▶ Ruce si chraňte rukavicemi.
- ▶ Složte skládací díl plošiny oběma rukama z provozní polohy na pevný díl plošiny.
- ▶ Zajistěte blokování plošiny (pokud je k dispozici).
- ▶ Otočte plošinu až po kladku na trubce stativu.
- ▶ Otočte otočný spínač **(27)** nahoru a držte v této poloze, dokud se plošina nesklopí pod vozidlo.
Plošina se zvedne a otočí se pod vozidlo.

B M Obsluha s jednoručním ovládáním

54 Páčkový spínač

NEBEZPEČÍ!**Nebezpečí nehody a zranění!**

Když nedodržíte pokyny v kapitole „Obsluha obecně“, může při obsluze zvedací plošiny dojít k poškození osob a věcí.

- Než začnete zvedací plošinu obsluhovat, přečtěte si nejdříve kapitolu „Obsluha obecně“ od s. 23.

Rozložení plošiny



- ▶ Uvolněte blokování plošiny (pokud je k dispozici).
- ▶ Zatlačte páčkový spínač **(54)** dolů a držte v této poloze, dokud se torzní rám nedotkne země.
- ▶ Ruce si chraňte rukavicemi.
- ▶ Oběma rukama táhněte za rukojeť, aby se plošina otočila do vodorovné polohy.
- ▶ Oběma rukama zatáhněte za rukojeť, aby se skládací díl plošiny rozložil.

Spuštění plošiny



- ▶ Zatlačte páčkový spínač **(54)** dolů a držte v této poloze, dokud plošina při zmenšující se výšce nedosáhne sklonu podlahy.

Zvednutí plošiny



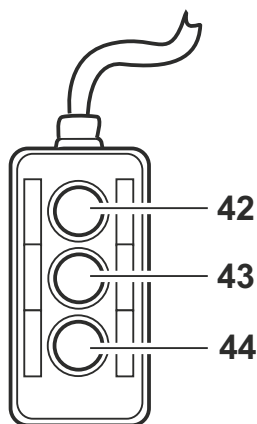
- ▶ Zatlačte páčkový spínač **(54)** nahoru a držte v této poloze, dokud plošina při zvyšující se výšce nedosáhne zvedací polohy.

Složení plošiny



- ▶ Ujistěte se, že plošina leží na zemi ve vodorovné poloze.
- ▶ Ruce si chraňte rukavicemi.
- ▶ Sklopte špičku plošiny na plošinu.
- ▶ Zajistěte blokování plošiny (pokud je k dispozici).
- ▶ Otočte plošinu až po kladku na trubce stativu.

V Obsluha obouručním kabelovým ovladačem pomocí tří tlačítek



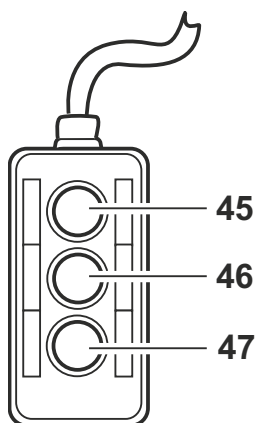
Ruční kabelový ovladač 1

42 Tlačítko: Zvednout plošinu

43+42 Tlačítko: Zavřít plošinu

44 Tlačítko: Spustit plošinu

43+44 Tlačítko: Otevřít plošinu



Ruční kabelový ovladač 2

45 Tlačítko: Zvednout plošinu

46+45 Tlačítko: Složit přejezdový můstek

47 Tlačítko: Spustit plošinu

46+47 Tlačítko: Rozložit přejezdový můstek

NEBEZPEČÍ!



Nebezpečí nehody a zranění!

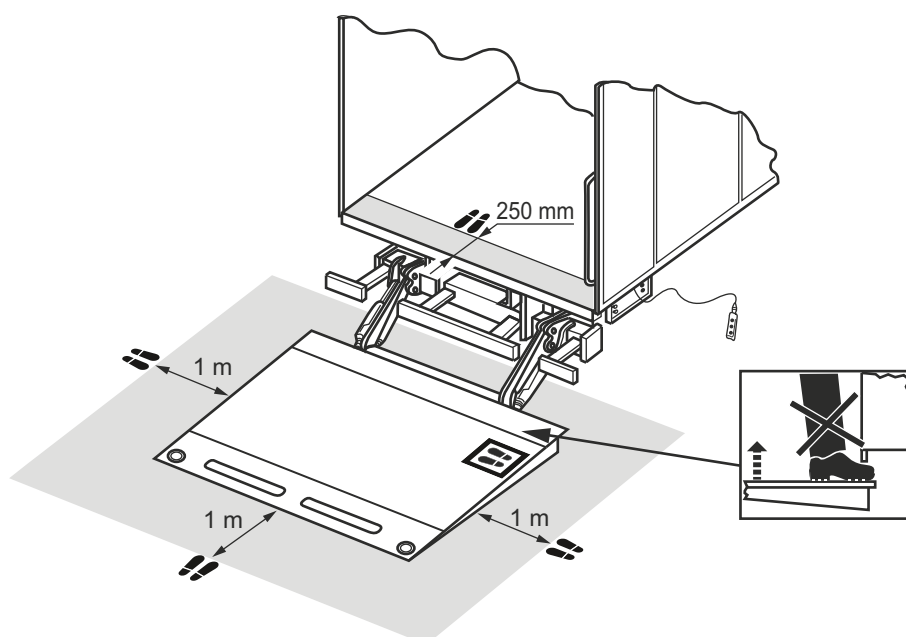
Když nedodržíte pokyny v kapitole „Obsluha obecně“, může při obsluze vertikální zdviže dojít k poškození osob a věcí.

- Než začnete vertikální zdviž obsluhovat, přečtěte si nejdříve kapitolu „Obsluha obecně“ od s. 23.

NEBEZPEČÍ!**Nebezpečí přiskřípnutí z důvodu chybné polohy ovládání!**

Při ovládání ručním kabelovým ovladačem může dojít z důvodu nesprávného stanoviště obsluhy k poškození osob a věcí, pokud nebudou dodrženy níže uvedené pokyny.

- ▶ Ovládejte plošinu pomocí ručního kabelového ovladače výhradně z označených poloh ovládání (viz níže uvedený obrázek).
- ▶ Pokud ovládáte plošinu pomocí ručního kabelového ovladače zevnitř nástavby vozidla, dodržujte minimální vzdálenost 250 mm ke zvedací hraně.
- ▶ Dbejte při obsluze na to, abyste se nikdy nezdržovali v oblasti hrany, kde může dojít k přiskřípnutí mezi plošinou a nástavbou vozidla.
- ▶ Při obsluze plošiny stůjte výhradně na plochách označených symboly nohou.
- ▶ Při obsluze plošiny ze země dodržujte minimální vzdálenost 1 m ke všem hranám plošiny.
- ▶ Zajistěte, aby bylo možné pohledem dobře obsáhnout celou pracovní oblast a blízko plošiny se nenacházely žádné osoby.

**Ovládací polohy
ručního kabelového
ovladače**


NEBEZPEČÍ!**Nebezpečí nehody a zranění!**

Při obsluze vertikální zdviže může dojít k poškození osob a věcí z důvodu spadnutí z plošiny nebo z důvodu padajících předmětů.

- ▶ Sestavte vždy obě zajištění proti pádu (zábradlí), než najedete plošinou.
- ▶ Postavte při nakládání nezabrzdných pojízdných kontejnerů vždy přejezdový můstek svisle tak, aby sloužil jako zádržka.
- ▶ Použijte zádržku na straně vozidla na plošině, aby se zabránilo nekontrolovanému sjetí kontejnerů do vozidla.
- ▶ Plošinu naložte tak, aby zůstal dostatek volného místa pro osobu obsluhy (minimálně 50 x 60 cm).
- ▶ Při obsluze vertikální zdviže z plošiny používejte výhradně ruční kabelový ovladač 2. Protože tento ruční kabelový ovladač řídí pouze funkce „Zvedání“ a „Spouštění“ plošiny a „Složení“ a „Rozložení“ přejezdového můstku, zabrání to nechtěnému „otevření“, resp. „zavření“, a tím naklopení plošiny.

POZOR!**Nebezpečí zranění nebo nebezpečí poškození vozidla!**

Může dojít k poškození vozidla nebo nákladu při nedostatečné nosnosti podkladu.

- ▶ Zajistěte, aby měl podklad dostatečnou nosnost a mohl pojmout síly vyvolané hmotností zadní částí vozidla a nákladem.
- ▶ Dbejte při nakládání z rampy na to, aby přejezdový můstek dostatečně dosedal na rampu.



Otevření plošiny

- ▶ Stiskněte na ručním kabelovém ovladači 1 tlačítko **(43)** a držte ho v této poloze. Ihned poté stiskněte na stejném ručním kabelovém ovladači tlačítko **(44)**. Držte obě tlačítka v této poloze, dokud nebude plošina vodorovná.

Upozornění:

Při nakládání plošiny můžete vyrovnat případné výškové rozdíly pomocí funkcí „Otevřít“ nebo „Zavřít“.



Instalace zajištění proti pádu (zábradlí)

- ▶ Uchopte zábradlí, které leží na plošině a nastavte ho do svislé polohy.
- ▶ Zábradlí zajistěte. Za tímto účelem zavěste oka stahovacího uzávěru do opěrného ložiska (háku).
- ▶ Opakujte tyto kroky pro další zábradlí.



Zvednutí plošiny

- ▶ Příp. otevřete portálovou klapku. Je to nutné, pokud chcete najet na horní nakládací palubu.
- ▶ Stiskněte buď tlačítko **(42)** na ručním kabelovém ovladači 1, nebo tlačítko **(45)** na ručním kabelovém ovladači 2 a držte ho v této poloze, dokud plošina nedosáhne požadované výšky.



Spuštění plošiny

- ▶ Stiskněte buď tlačítko **(44)** na ručním kabelovém ovladači 1, nebo tlačítko **(47)** na ručním kabelovém ovladači 2 a držte ho v této poloze, dokud plošina nedosáhne požadované výšky.

Rozložení přejezdového můstku



- ▶ Stiskněte na ručním kabelovém ovladači 2 tlačítko **(46)** a držte ho v této poloze. Ihned poté stiskněte na stejném ručním kabelovém ovladači tlačítko **(47)**. Držte obě tlačítka v této poloze, dokud přejezdový můstek nedosáhne požadované polohy.

Složení přejezdového můstku



- ▶ Stiskněte na ručním kabelovém ovladači 2 tlačítko **(46)** a držte ho v této poloze. Ihned poté stiskněte na stejném ručním kabelovém ovladači tlačítko **(45)**. Držte obě tlačítka v této poloze, dokud přejezdový můstek nedosáhne požadované polohy.

Složení zajištění proti pádu



- ▶ Otevřete stahovací uzávěr prvního zábradlí a zaklapněte zábradlí na plošinu.
- ▶ Opakujte postup pro druhé zábradlí.

Zavření plošiny

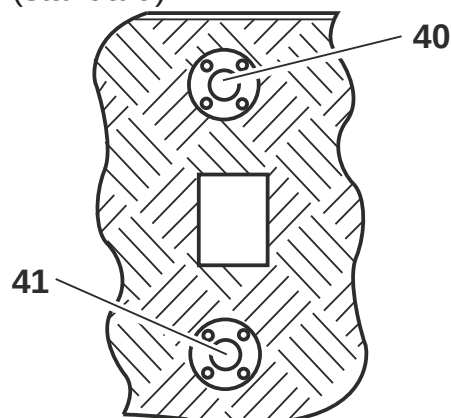


- ▶ Stiskněte na ručním kabelovém ovladači 1 tlačítko **(43)** a držte ho v této poloze. Ihned poté stiskněte na stejném ručním kabelovém ovladači tlačítko **(42)**. Držte obě tlačítka v této poloze, dokud nebude plošina úplně zavřena.

A B C E F G K L M

Volitelná možnost obsluhy: Nožní spínač

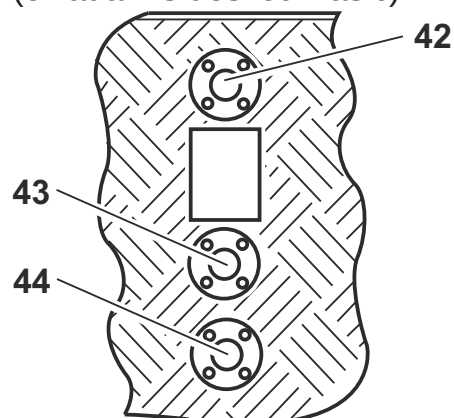
Plošina se 2 nožními spínači
(standard)



40 Nožní spínač
(na okraji plošiny)

41 Nožní spínač

Plošina se 3 nožními spínači
(ovládání s deskou Basic)



42 Příkladový nožní spínač
(na okraji plošiny)

43 Nožní spínač Zvedání

44 Nožní spínač Spuštění

NEBEZPEČÍ!



Nebezpečí nehody a zranění!

Když nedodržíte pokyny v kapitole „Obsluha obecně“, může při obsluze zvedací plošiny dojít k poškození osob a věcí.

- Než začnete zvedací plošinu obsluhovat, přečtěte si nejdříve kapitolu „Obsluha obecně“ od s. 23.

Spuštění plošiny

Plošina se 2 nožními spínači



- Stoupněte na nožní spínač **(40)** a držte jej v této poloze.
- Stoupněte nejdříve po jedné sekundě, ale nejpozději po třech sekundách na nožní spínač **(41)** a držte jej v této poloze.

Plošina se spustí a automaticky dosedne na zem.

Upozornění:

Když do tří sekund nestisknete oba nožní spínače, pak se nožní spínače na krátkou dobu zablokují. Počkejte několik sekund, než postup zopakujete.

Plošina se 3 nožními spínači



- Stoupněte na nožní spínač **(44)** a na přídatný nožní spínač **(42)**.

Plošina se spustí a automaticky dosedne na zem.

Zvednutí plošiny

Plošina se 2 nožními spínači



- Stoupněte na nožní spínač **(40)** a držte jej v této poloze.
- Stoupněte nejdříve po jedné sekundě, ale nejpozději po třech sekundách na nožní spínač **(41)** a držte jej v této poloze.

Plošina se nejdříve sklopí do vodorovné polohy a pak se zvedne.

Upozornění:

Když do tří sekund nestisknete oba nožní spínače, pak se nožní spínače na krátkou dobu zablokují. Počkejte několik sekund, než postup zopakujete.

Plošina se 3 nožními spínači

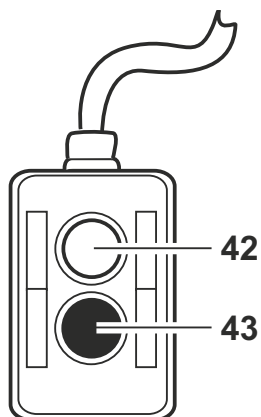


- Stoupněte na nožní spínač **(43)** a na přídatný nožní spínač **(42)**.

Plošina se nejdříve sklopí do vodorovné polohy a pak se zvedne.

A B C E F G K L M

Volitelná možnost obsluhy: Ruční kabelový ovladač se dvěma tlačítky



42 Tlačítko: Zvednout

43 Tlačítko: Spustit

NEBEZPEČÍ!



Nebezpečí nehody a zranění!

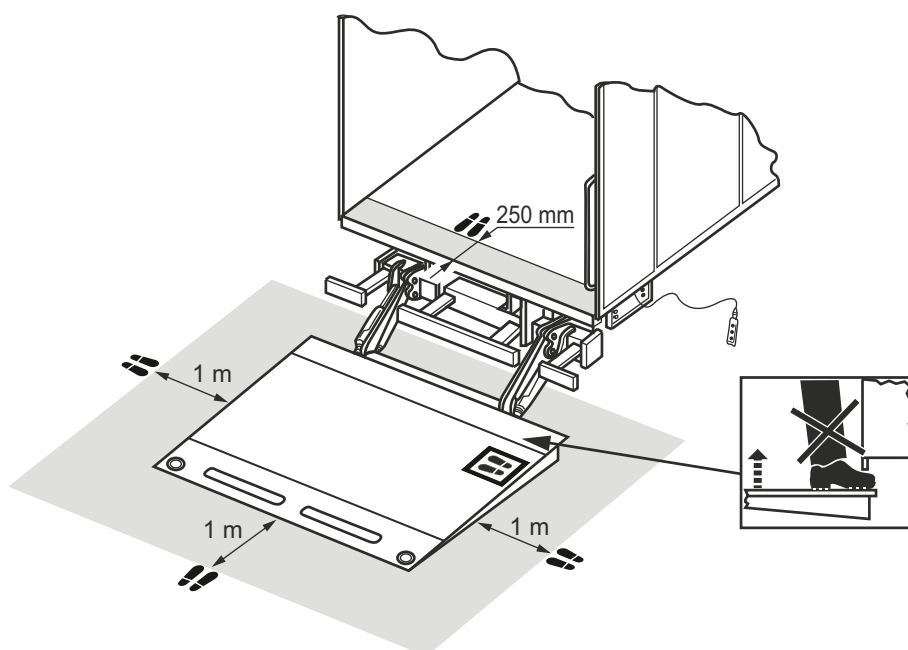
Když nedodržíte pokyny v kapitole „Obsluha obecně“, může při obsluze zvedací plošiny dojít k poškození osob a věcí.

- Než začnete zvedací plošinu obsluhovat, přečtěte si nejdříve kapitolu „Obsluha obecně“ od s. 23.

NEBEZPEČÍ!**Nebezpečí přiskřípnutí z důvodu chybné polohy ovládání!**

Při ovládání ručním kabelovým ovladačem může dojít z důvodu nesprávného stanoviště obsluhy k poškození osob a věcí, pokud nebudou dodrženy níže uvedené pokyny.

- ▶ Ovládejte plošinu pomocí ručního kabelového ovladače výhradně z označených poloh ovládání (viz níže uvedený obrázek).
- ▶ Pokud ovládáte plošinu pomocí ručního kabelového ovladače zevnitř nástavby vozidla, dodržujte minimální vzdálenost 250 mm ke zvedací hraně.
- ▶ Dbejte při obsluze na to, abyste se nikdy nezdržovali v oblasti hrany, kde může dojít k přiskřípnutí mezi plošinou a nástavbou vozidla.
- ▶ Při obsluze plošiny stůjte výhradně na plochách označených symboly nohou.
- ▶ Při obsluze plošiny ze země dodržujte minimální vzdálenost 1 m ke všem hranám plošiny.
- ▶ Zajistěte, aby bylo možné pohledem dobře obsáhnout celou pracovní oblast a blízko plošiny se nenacházely žádné osoby.

**Ovládací polohy
ručního kabelového
ovladače**


Spuštění plošiny

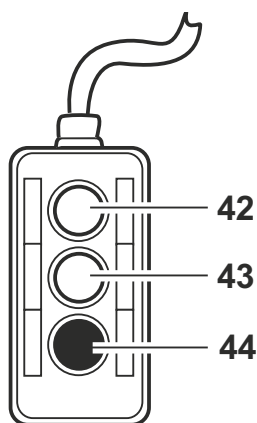
- Stiskněte tlačítko **(43)** a držte v této poloze, dokud se plošina nepoloží na zem.

Po dosednutí na zem se plošina sklopí a položí se na zem.

Zvednutí plošiny

- Stiskněte tlačítko **(42)** a držte v této poloze, dokud plošina nedosáhne zvedací polohy.

Plošina se nejdříve sklopí do vodorovné polohy a pak se zvedne.

A C E F G K L M**Volitelná možnost obsluhy: Ruční kabelový ovladač se třemi tlačítky**

42 Tlačítko: Zvednout

43 Tlačítko: Naklápění

44 Tlačítko: Spustit

NEBEZPEČÍ!**Nebezpečí nehody a zranění!**

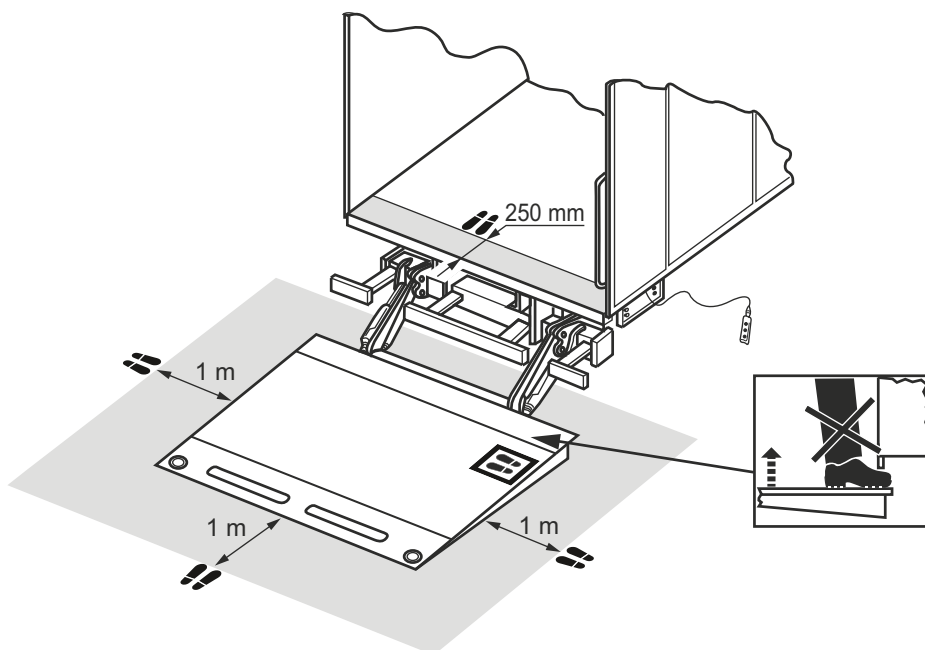
Když nedodržíte pokyny v kapitole „Obsluha obecně“, může při obsluze zvedací plošiny dojít k poškození osob a věcí.

- Než začnete zvedací plošinu obsluhovat, přečtěte si nejdříve kapitolu „Obsluha obecně“ od s. 23.

NEBEZPEČÍ!**Nebezpečí přiskřípnutí z důvodu chybné polohy ovládání!**

Při ovládání ručním kabelovým ovladačem může dojít z důvodu nesprávného stanoviště obsluhy k poškození osob a věcí, pokud nebudou dodrženy níže uvedené pokyny.

- ▶ Ovládejte plošinu pomocí ručního kabelového ovladače výhradně z označených poloh ovládání (viz níže uvedený obrázek).
- ▶ Pokud ovládáte plošinu pomocí ručního kabelového ovladače zevnitř nástavby vozidla, dodržujte minimální vzdálenost 250 mm ke zvedací hraně.
- ▶ Dbejte při obsluze na to, abyste se nikdy nezdržovali v oblasti hrany, kde může dojít k přiskřípnutí mezi plošinou a nástavbou vozidla.
- ▶ Při obsluze plošiny stůjte výhradně na plochách označených symboly nohou.
- ▶ Při obsluze plošiny ze země dodržujte minimální vzdálenost 1 m ke všem hranám plošiny.
- ▶ Zajistěte, aby bylo možné pohledem dobře obsáhnout celou pracovní oblast a blízko plošiny se nenacházely žádné osoby.

**Ovládací polohy
ručního kabelového
ovladače**


Spuštění plošiny



- Stiskněte tlačítko **(44)** a držte v této poloze, dokud se plošina nepoloží na zem.
Po dosednutí na zem se plošina sklopí a položí se na zem.

Zvednutí plošiny



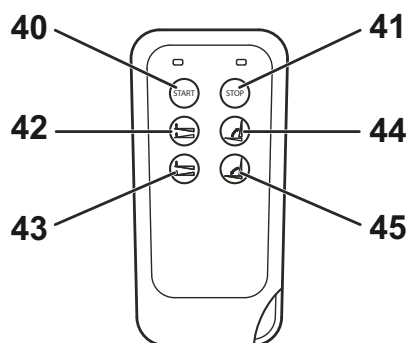
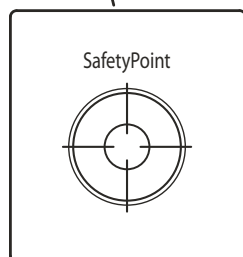
- Stiskněte tlačítko **(42)** a držte v této poloze, dokud plošina nedosáhne zvedací polohy.
Plošina se nejdříve sklopí do vodorovné polohy a pak se zvedne.

Nastavení plošiny do vodorovné polohy

- Pro příkřejší nastavení plošiny stiskněte současně tlačítka **(42)** a **(43)**.
- Pro mírnější nastavení sklonu plošiny nebo položení plošiny na zem stiskněte současně tlačítko **(43)** a **(44)**.

A C F G K L**Volitelná možnost obsluhy: Radiové dálkové ovládání (standard)**

Safety-Point
(volitelně)



- 40** Tlačítko: Start
- 41** Tlačítko: Stop
- 42** Tlačítko: Zvednout
- 43** Tlačítko: Spustit
- 44** Tlačítko: Zavřít
- 45** Tlačítko: Otevřít

NEBEZPEČÍ!**Nebezpečí nehody a zranění!**

Když nedodržíte pokyny v kapitole „Obsluha obecně“, může při obsluze zvedací plošiny dojít k poškození osob a věcí.

- Než začnete zvedací plošinu obsluhovat, přečtěte si nejdříve kapitolu „Obsluha obecně“ od s. 23.

Zapnutí/vypnutí radiového dálkového ovládání

- Pro zapnutí stiskněte tlačítko Start (**40**). Radiové dálkové ovládání zůstane po posledním stisknutí libovolného tlačítka dvě minuty zapnuté a potom se automaticky vypne. Pro předčasné vypnutí radiového dálkového ovládání stiskněte tlačítko Stop (**41**).

Spuštění plošiny

- Stiskněte tlačítko (**43**) a držte v této poloze, dokud se plošina nepoloží na zem.

Po dosednutí na zem se plošina sklopí a položí se na zem.

Zvednutí plošiny

- Stiskněte tlačítko (**42**) a držte v této poloze, dokud plošina nedosáhne zvedací polohy.

Plošina se nejdříve sklopí do vodorovné polohy a pak se zvedne.

U volby se Safety-Point musí být radiové dálkové ovládání drženo na nálepce Safety-Point. Teprve pak je možné zvednutí.

Otevření plošiny



- Uvolněte blokování plošiny (pokud je k dispozici).
- Stiskněte tlačítko **(45)** a držte v této poloze, dokud nebude plošina úplně otevřená.

Když je volitelné zajištění nákladu k dispozici, plošina nejprve trochu klesne a pak se rozloží do vodorovné provozní polohy.

Zavření plošiny



- Stiskněte tlačítko **(44)** a držte v této poloze, dokud nebude plošina úplně zavřená.

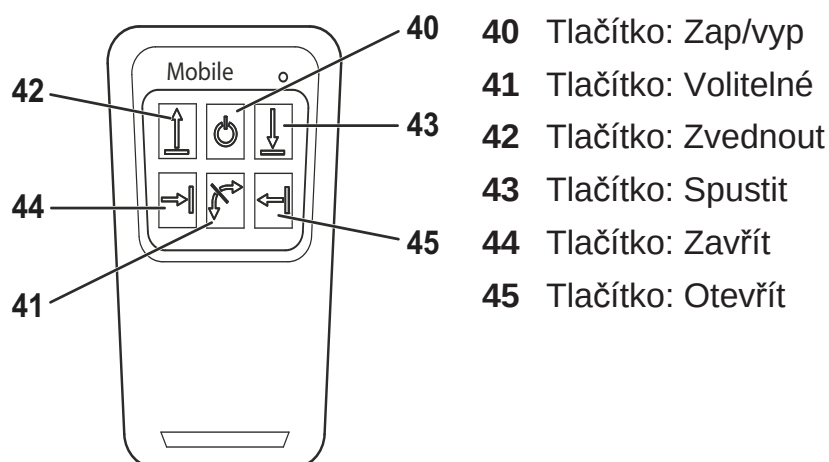
Když je k dispozici volitelné zajištění nákladu, zavře se plošina nejdříve jenom asi na 80° a trochu klesne. Pak najede do svislé přepravní polohy a zvedne se do zajištění nákladu.

U volby se Safety-Point musí být radiové dálkové ovládání drženo na nálepce Safety-Point. Teprve pak je možné zavření.

- Zajistěte blokování plošiny (pokud je k dispozici).

Nastavení plošiny do vodorovné polohy

- Pro příkřejší nastavení plošiny stiskněte tlačítko **(44)**.
- Pro mírnější nastavení sklonu plošiny nebo položení plošiny na zem stiskněte tlačítko **(45)**.

A C F G K L**Volitelná možnost obsluhy: Radiové dálkové ovládání (Nordic)****NEBEZPEČÍ!****Nebezpečí nehody a zranění!**

Když nedodržíte pokyny v kapitole „Obsluha obecně“, může při obsluze zvedací plošiny dojít k poškození osob a věcí.

- Než začnete zvedací plošinu obsluhovat, přečtěte si nejdříve kapitolu „Obsluha obecně“ od s. 23.

Zapnutí/vypnutí radiového dálkového ovládání

- Pro zapnutí stiskněte tlačítko **(40)** na pět sekund. Radiové dálkové ovládání zůstane po posledním stisknutí libovolného tlačítka dvě minuty zapnuté a potom se automaticky vypne. Pro předčasné vypnutí radiového dálkového ovládání stiskněte tlačítko **(40)** znovu na pět sekund.

Spuštění plošiny

- Stiskněte tlačítko **(43)** a držte v této poloze, dokud se plošina nepoloží na zem.

Po dosednutí na zem se plošina sklopí a položí se na zem.

Zvednutí plošiny

- Stiskněte tlačítko **(42)** a držte v této poloze, dokud plošina nedosáhne zvedací polohy.

Plošina se nejdříve sklopí do vodorovné polohy a pak se zvedne.

Otevření plošiny



- ▶ Uvolněte blokování plošiny (pokud je k dispozici).
- ▶ Stiskněte tlačítko **(45)** a držte v této poloze, dokud nebude plošina úplně otevřená.

Zavření plošiny



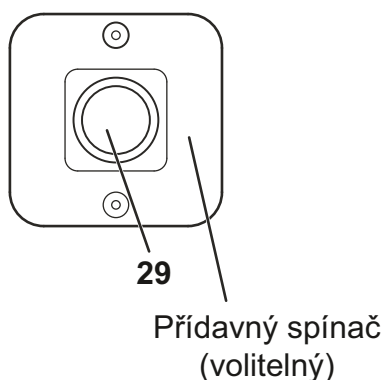
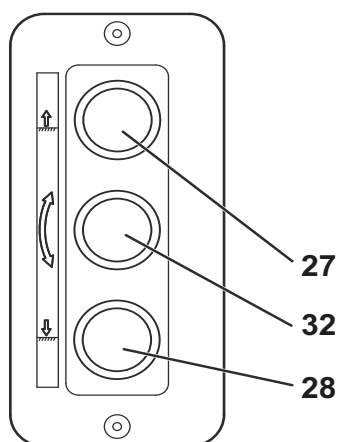
- ▶ Stiskněte tlačítko **(44)** a držte v této poloze, dokud nebude plošina úplně zavřená.
- ▶ Zajistěte blokování plošiny (pokud je k dispozici).

Nastavení plošiny do vodorovné polohy

- ▶ Pro příkřejší nastavení plošiny stiskněte tlačítko **(44)**.
- ▶ Pro mírnější nastavení sklonu plošiny nebo položení plošiny na zem stiskněte tlačítko **(45)**.

Volitelné možnosti

- Radiové dálkové ovládání funguje teprve od úhlu otevření 10°. Proto je nutné otevřít, resp. zavřít zvedací plošinu pomocí bočního ovládacího pultu.
- Osvětlení kufru lze zapnout/vypnout pomocí tlačítka **(41)**.
- Ovládací prvky zvedací plošiny zapnout/vypnout pomocí tlačítka **(41)**. Proto není možné ovládání ve vypnutém stavu.

A C E K L**Speciální ovládací prvky**

- 27** Tlačítko: Zvedání/zavření
- 28** Tlačítko: Spouštění/otvírání
- 29** Tlačítko: Přídavný spínač
- 32** Tlačítko: Zavírání/otvírání

NEBEZPEČÍ!**Nebezpečí nehody a zranění!**

Když nedodržíte pokyny v kapitole „Obsluha obecně“, může při obsluze zvedací plošiny dojít k poškození osob a věcí.

- Než začnete zvedací plošinu obsluhovat, přečtěte si nejdříve kapitolu „Obsluha obecně“ od s. 23.

Otevření plošiny

- Uvolněte blokování plošiny (pokud je k dispozici).
- Držte tlačítko **(28)**, **(32)** a volitelně **(29)** stisknuté současně tak dlouho, až je plošina ve vodorovné provozní poloze.

Spuštění plošiny

- Držte tlačítko **(28)** a volitelně **(29)** stisknuté současně tak dlouho, až se plošina položí na zem.

Po dosednutí na zem se plošina sklopí a položí se na zem.

Zvednutí plošiny

- Držte tlačítko **(27)** a volitelně **(29)** stisknuté současně tak dlouho, až plošina dosáhne ložné plochy vozidla.

Plošina se nejdříve sklopí do vodorovné příp. přednastavené polohy a pak se zvedne.

Zavření plošiny

- Držte tlačítka **(27)**, **(32)** a volitelně **(29)** stisknutá současně tak dlouho, až se plošina zavře.

FG Speciální ovládací prvky

27 Tlačítko: Zvedání/zavření

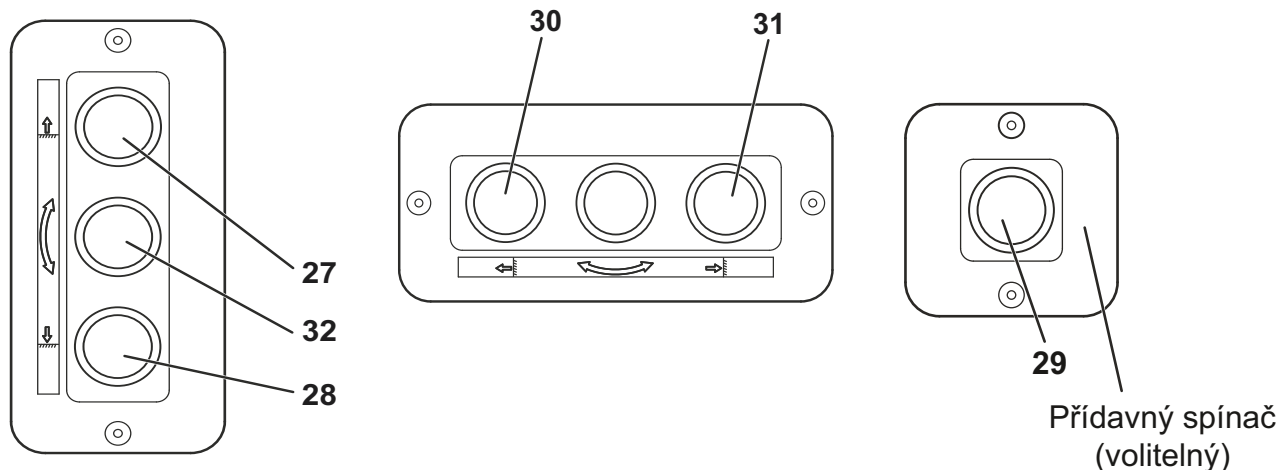
28 Tlačítko: Spouštění/otvírání

32 Tlačítko: Zavírání/otvírání

29 Tlačítko: Přídavný spínač

30 Tlačítko: Vysunutí

31 Tlačítko: Zasunutí



NEBEZPEČÍ!



Nebezpečí nehody a zranění!

Když nedodržíte pokyny v kapitole „Obsluha obecně“, může při obsluze zvedací plošiny dojít k poškození osob a věcí.

- Než začnete zvedací plošinu obsluhovat, přečtěte si nejdříve kapitolu „Obsluha obecně“ od s. 23.

Spuštění plošiny



- Držte tlačítko **(28)** a volitelně **(29)** stisknuté současně tak dlouho, až se plošina položí na zem.

Po dosednutí na zem se plošina sklopí a položí se na zem.

Zvednutí plošiny



- Držte tlačítko **(27)** a volitelně **(29)** stisknuté současně tak dlouho, až plošina dosáhne ložné plochy vozidla.

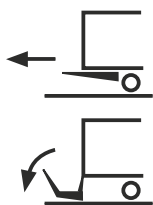
Plošina se nejdříve sklopí do vodorovné příp. přednastavené polohy a pak se zvedne.

Nastavení plošiny do vodorovné polohy

- Pro příkřejší nastavení plošiny držte tlačítka **(27)**, **(32)** a volitelně **(29)** současně tak dlouho stisknutá, až plošina dosáhne požadované polohy.

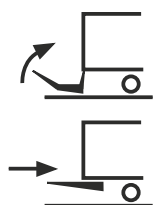
- ▶ Pro mírnější nastavení plošiny držte tlačítka **(28)**, **(32)** a volitelně **(29)** současně stisknutá tak dlouho, až plošina dosáhne požadovaného sklonu.

Vysunutí a rozložení plošiny



- ▶ Uvolněte blokování plošiny (pokud je k dispozici).
- ▶ Držte tlačítka **(28)** a volitelně **(29)** stisknutá současně tak dlouho, až se plošina spustí.
Plošina se spustí, aby se mohla bez překážek vysunout.
- ▶ Držte tlačítko **(30)** stisknuté tak dlouho, až se plošina zcela vysune.
- ▶ Držte tlačítka **(28)** a volitelně **(29)** stisknutá současně tak dlouho, až složená plošina dosedne na zem.
- ▶ Ruce si chraňte rukavicemi.
- ▶ Oběma rukama zatáhněte za rukojeť, aby se skládací díl plošiny rozložil.

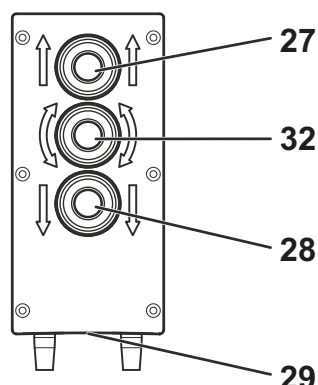
Složení a zasunutí plošiny



- ▶ Ruce si chraňte rukavicemi.
- ▶ Oběma rukama zatáhněte za rukojeť, aby se skládací díl plošiny složil.
- ▶ Zajistěte blokování plošiny (pokud je k dispozici).
- ▶ Držte tlačítka **(27)** a volitelně **(29)** stisknutá současně tak dlouho, až plošina dosáhne výšky pro zasunutí.
- ▶ Držte tlačítko **(31)** stisknuté tak dlouho, až se plošina zcela zasune. Přitom dávejte pozor na to, aby se plošina mohla zasunout bez překážek.
- ▶ Držte tlačítka **(27)** a volitelně **(29)** stisknutá současně tak dlouho, až plošina dosáhne vibrační pojistku.

A C E K L

Speciální ovládací prvky



- 27 Tlačítko: Zvedání/zavření
- 28 Tlačítko: Spouštění/otvírání
- 29 Tlačítko: Přídavný spínač
- 32 Tlačítko: Zavírání/otvírání

NEBEZPEČÍ!



Nebezpečí nehody a zranění!

Když nedodržíte pokyny v kapitole „Obsluha obecně“, může při obsluze zvedací plošiny dojít k poškození osob a věcí.

- Než začnete zvedací plošinu obsluhovat, přečtěte si nejdříve kapitolu „Obsluha obecně“ od s. 23.

Otevření plošiny



- Uvolněte blokování plošiny (pokud je k dispozici).
- Držte tlačítka **(28)**, **(32)** a **(29)** stisknutá současně tak dlouho, až je plošina ve vodorovné provozní poloze.

Spuštění plošiny



- Držte tlačítka **(28)** a **(29)** stisknutá současně tak dlouho, až se plošina položí na zem.
- Po dosednutí na zem se plošina sklopí a položí se na zem.*

Zvednutí plošiny



- Držte tlačítka **(27)** a **(29)** stisknutá současně tak dlouho, až plošina dosáhne ložné plochy vozidla.
- Plošina se nejdříve sklopí do vodorovné příp. přednastavené polohy a pak se zvedne.*

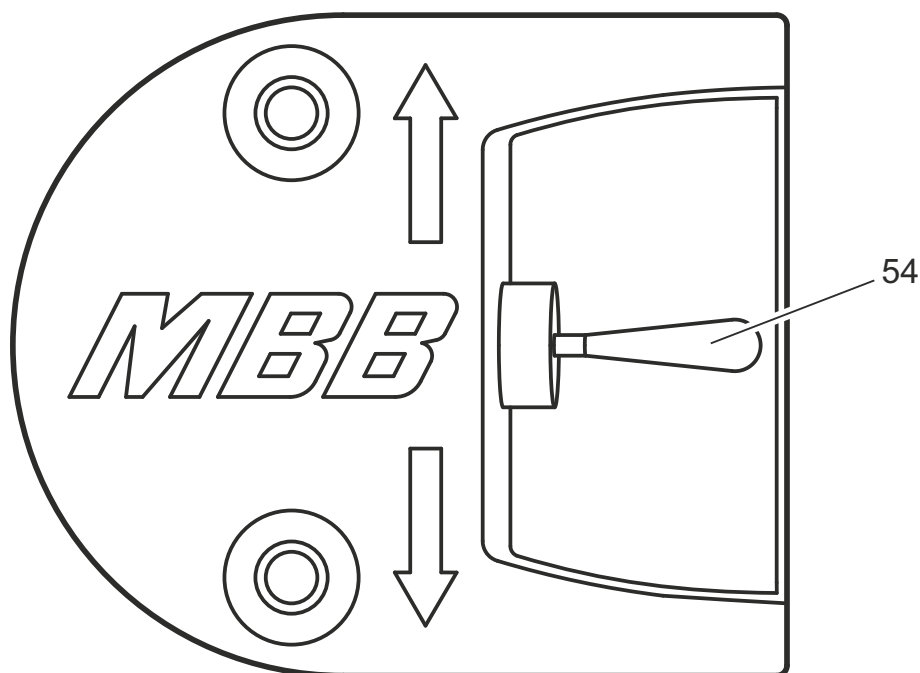
Zavření plošiny



- Držte tlačítka **(27)**, **(32)** a **(29)** stisknutá současně tak dlouho, až se plošina zavře.

Všechny modely

Speciální ovládací prvek pro hydraulické vzpěry



54 Páčkový spínač

NEBEZPEČÍ!**Nebezpečí nehody a zranění!**

Když nedodržíte pokyny v kapitole „Obsluha obecně“, může při obsluze zvedací plošiny dojít k poškození osob a věcí.

- Než začnete zvedací plošinu obsluhovat, přečtěte si nejdříve kapitolu „Obsluha obecně“ od s. 23.

Vysunutí hydraulických vzpěr

- Zatlačte páčkový spínač (54) dolů, až se vzpěry vysunou s lehkým dotekem na zem.

Zasunutí hydraulických vzpěr

- Zatlačte páčkový spínač (54) nahoru, až se vzpěry úplně zasunou.

A Programování kódu tlačítek

- Zvedací plošinu můžete zapnout kódem tlačítek. Nastavení za závodu je:

Tlačítka (kombinace tlačítek), která se mají stisknout		
Zvednout	Zavřít	Zvednout
3krát	3krát	3krát

Pro změnu kódu:

- Plošinu otevřete.
- Plošinu spusťte, až přiléhá na zemi.
- Otevřete těsnicí klobouček trubky stativu (vpravo ve směru jízdy) nebo otevřete víko hydraulického agregátu.
- Vytáhněte konektor J 30.
- Vypněte elektrický systém.
- Spojte kontakty J 30/5, 6, 14, 3 s kontaktem 4 (servisní konektor).
- Elektrický systém znovu zapněte.

Zvedací plošina je nyní v programovacím režimu.

- Vytáhněte servisní konektor a znovu zasuněte konektor J 30 bočního ovládacího prvku.
- Na bočním ovládacím prvku zadejte požadovaný kód:

Tlačítka (kombinace tlačítek), která se mají stisknout		
Zvednout	Zavřít	Zvednout
xkrát	xkrát	xkrát

Při každém zadání tlačítka se zapnou výstražná světla.

Pokud bylo zadání správné, opustí se programovací režim. Zvedací plošinu můžete následně ovládat.

Bylo-li zadání chybné, výstražná světla 5krát po sobě krátce zablikají. Je nutné zadání provést znova.

Smazání servisního počítadla (počítadlo pro údržbu)

Po 5000 provedených zdvizích by měla proběhnout údržba. Je-li dosažena tato mezní hodnota, zobrazí to kontrolní přístroj tak, že po zapnutí 2 sekundy bliká vysokou frekvencí. Pro následné smazání servisního počítadla postupujte následovně:

- ▶ Zavřete plošinu, ale kontrolní přístroj nechte zapnutý.
- ▶ Vytáhněte konektor J 11.
- ▶ Vytáhněte konektor J 30.
- ▶ Zasuňte servisní konektor.
- ▶ Zasuňte konektor J 11.

Servisní počítadlo je smazané.

- ▶ Servisní konektor zase vytáhněte.
- ▶ Znovu zasuňte konektor J 30.
- ▶ Vytáhněte konektor J 11 a zase jej zasuňte.

Tím se zvedací plošina přepne zpět do ovládacího režimu.

Upozornění:

Servisní počítadlo je možné vynulovat také pomocí diagnostického softwaru.

Vyhledávání závad

Tato funkce je k dispozici pouze u určitých verzí programu. Další informace k tomuto tématu získáte od našeho zákaznického servisu. Pro vyhledávání závad:

- ▶ Kontrolní přístroj zapněte.
- ▶ Otevřete plošinu, aby stála vodorovně.
- ▶ Vytáhněte konektor J 11.
- ▶ Vytáhněte konektor J 30.
- ▶ Zasuňte servisní konektor.
- ▶ Zasuňte konektor J 11.
- ▶ Vytáhněte servisní konektor.
- ▶ Zasuňte konektor J 30.

Nyní se každý sepnutý vstup zobrazí s trvale svítící kontrolkou Warnfix.

Když zvedací plošina není vybavena kontrolkou Warnfix, musíte na PIN 7 konektoru J3 připojit kontrolní žárovku.

- ▶ Vytáhněte konektor J 11 a zase jej zasuňte.

Zvedací plošina přepne zpět do ovládacího režimu.

Upozornění: Vyhledávání závad je možné provést také pomocí diagnostického softwaru.

Detekce chyb pomocí zobrazení 7 segmentů

Tato funkce je k dispozici pouze u MBB Control.

Stavová hlášení (7 segmentů, staticky, systémová LED bliká zeleně (2 Hz))	
Stav	Popis
Stav 0 =>	Zařízení zapnuté, systém v pořádku, kontrolní přístroj vypnutý
Stav 1 =>	Zařízení zapnuté, systém v pořádku, kontrolní přístroj zapnutý

Chybová hlášení (7 segmentů, blikající (0,5 Hz), systémová LED bliká červeně (2 Hz))		
Stav	Popis	Náprava chyb pomocí
Chyba 2 =>	Podpětí	Vypnout/zapnout kontrolní přístroj
Chyba 3 =>	Na spínači sklonu ramena nápravy (B13): Signál i přes zavřenou plošinu -> Zkrat na B13	Náprava chyb probíhá automaticky, jakmile jsou opět dosaženy správné hodnoty
Chyba 4 =>	Snímač sklonu ramena nápravy (B15): Chybný signál snímače	
Chyba 5 =>	Snímač sklonu hlavy (B15): Chybný signál snímače	
Chyba 6 =>	Warnfix: Rozeznán zkrat	Vypnout/zapnout kontrolní přístroj nebo zavřít zvedací plošinu
Chyba 7 =>	Osvětlení kufru/LED kontrolního přístroje: Rozeznán zkrat	
Chyba 8 =>	Obecný zkrat na vnějším zařízení	Vypnout/zapnout kontrolní přístroj nebo desku odpojit od napětí

Kontrola cívk ventilů (není k dispozici u všech modelů)		
Stav	Popis	Náprava chyb pomocí
Chyba 9 =>	Při zvedání byla rozpoznána chyba „Odpor cívk relé motoru“	Náprava chyb probíhá automaticky, jakmile jsou opět dosaženy správné hodnoty
Chyba "a" =>	Není obsazeno, resp. rezervováno	
Chyba "b" =>	Při otvírání byla rozpoznána chyba „Odpor cívk ventilu Otvírání S3_S4“ nebo rozeznán „Odpor relé motoru“	
Chyba "c" =>	Při zavírání byla rozpoznána chyba „Odpor relé motoru“ nebo „S5“	Náprava chyb probíhá automaticky, jakmile jsou opět dosaženy správné hodnoty
Chyba "d" =>	Při spouštění byla rozpoznána chyba „Odpor cívk ventilu Spouštění_S1_S2“	

Servisní funkce <i>(není k dispozici u všech modelů)</i>		
Stav	Popis	Deaktivace pomocí
Chyba "E" =>	Nouzový program, senzorika se přemostí. Aktivace stisknutím tlačítek „Otevřít“ a „Spustit“ na víc než 10 sekund.	Vypnout/zapnout kontrolní přístroj
Chyba "P" =>	Diagnóza chyb zadání je aktivní. Při každém stisknutí tlačítka se aktivuje Warnfix.	Odstranění servisního konektoru

Údržba a ošetřování

NEBEZPEČÍ!



Nebezpečí nehody a zranění!

Když nedodržíte pokyny v kapitole „Obsluha obecně“, může při údržbě zvedací plošiny, resp. vertikální zdviže dojít k poškození osob a věcí.

- Než začnete zvedací plošinu nebo vertikální zdviž obsluhovat, přečtěte si nejdříve kapitolu „Obsluha obecně“ od s. 23.

A B C F G K L

Intervaly údržby

Činnosti	Denně	Podle používání	Měsíčně	Čtvrtletně	Pololetně	Každoročně
Kontrola účinnosti a existence bezpečnostních a výstražných zařízení	X					
Čištění zvedací plošiny		X				
Kontrola baterie		X				
Kontrola uhlíkových kartáčů na elektromotoru		X				
Kontrola hladiny oleje a případné dolití			X			
Kontrola dotažení šroubů a matic			X			
Kontrola dotažení šroubení a vedení hydraulického zařízení						X
Mazání ložisek nenáročných na údržbu		X				
Výměna oleje						X
Nastříkání desky voskovým sprejem		X				
Značky pro těžiště ložné hmotnosti a pozici, kde má stát obsluha (pro obsluhu pomocí ručního kabelového ovladače), zkontrolujte, zda jsou dobře rozeznatelné a v případě potřeby je obnovte oděruvzdornou barvou		X				

Činnosti	Denně	Podle používání	Měsíčně	Čtvrtletně	Pololetně	Každoročně
U zasouvacích zvedacích plošin: Čištění a mazání pojezdových kolejnic		X				
U prostojů > 3 měsíce: Zvedací plošinou několikrát pohněte (otevřete, spustíte, zvedněte, zavřete)				X		

E Intervaly údržby

Činnosti	Denně	Podle používání	Měsíčně	Čtvrtletně	Pololetně	Každoročně
Kontrola účinnosti a existence bezpečnostních a výstražných zařízení	X					
Čištění zvedací plošiny		X				
Kontrola baterie		X				
Kontrola dotažení šroubů a matic			X			
Mazání ložisek nenáročných na údržbu		X				
Kontrola shrnovacích měchů			X			
Nastříkání desky voskovým sprejem		X				
Značky pro těžiště ložné hmotnosti a pozici, kde má stát obsluha (pro obsluhu pomocí ručního kabelového ovladače), zkontrolujte, zda jsou dobře rozeznatelné a v případě potřeby je obnovte oděruvzdornou barvou		X				
U prostojů > 3 měsíce: Zvedací plošinou několikrát pohněte (otevřete, spustíte, zvedněte, zavřete)				X		

Podle četnosti používání a vnějších vlivů lze intervaly údržby zkrátit.

V Intervaly údržby

NEBEZPEČÍ!



Nebezpečí nehody a zranění!

Když plošinu nezajistíte, může při údržbářských činnostech pod plošinou vertikální zdviže dojít k poškození osob a věcí.

- Zajistěte jezdce, resp. plošinu proti pohybu dolů.

Činnosti	Denně	Podle používání	Měsíčně	Čtvrtletně	Pololetně	Každoročně
Kontrola účinnosti a existence bezpečnostních a výstražných zařízení	X					
Čistění vertikální zdviže		X				
Čištění a mazání ploch jezdce ve vodicím rámu					X	
Kontrola baterie		X				
Kontrola uhlíkových kartáčů na elektromotoru		X				
Kontrola hladiny oleje a případné dolití			X			
Kontrola dotažení šroubů a matic			X			
Kontrola dotažení šroubení a vedení hydraulického zařízení						X
Mazání ložisek nenáročných na údržbu		X				
Výměna oleje						X
Nastříkání desky voskovým sprejem		X				
Značku pro těžiště ložné hmotnosti zkontrolujte, zda je dobře rozeznatelné a v případě potřeby ji obnovte oděruvzdornou barvou		X				
U prostožů > 3 měsíce: Zvedací plošinou několikrát pohněte (otevřete, spustěte, zvedněte, zavřete)				X		

Všechny**Údržba před spuštěním****Kontrola bezpečnostních a výstražných zařízení**

Bezpečnostní zařízení zvedacích plošin odpovídají platným předpisům aktuálního znění.

- ▶ Před jízdou zkontrolujte, zda jsou všechna bezpečnostní a výstražná zařízení funkční.
- ▶ Poškozená a nefunkční bezpečnostní a výstražná zařízení vyměňte příp. opravte.

Podle modelu patří k bezpečnostním a výstražným zařízením:

- Neklouzavý povrch plošiny
- Zarážka na plošině (volitelná)
- Možnost uchopení pro cestující osobu obsluhy (není v ob-
jemu dodávky zvedací plošiny)
- Výstražné blikáče na plošině
- Výstražné praporky za plošinou
- Zablokování plošiny (volitelné)
- Ovládání oběma nohama pro „zvedání“ a „spouštění“ na plo-
šině
- Uzamykatelný přepínač na bočním ovládacím prvku u pří-
věsů nebo sedlových návěsů
- Kontrolní přístroj s vypínačem v uzamykatelné kabině řidiče
- Optický signál na kontrolním přístroji v kabině řidiče při za-
pnuté anebo otevřené plošině
- Uzavírací ventily na zvedacích válcích a sklápěcích válcích
proti prasknutí vedení (kromě varianty E)
- Ovládací průtokové ventily na omezení rychlosti spouštění a
otvírání (kromě varianty E)

Údržba podle četnosti používání

Všechny

Čištění zvedací plošiny

POZOR!



Poškození laku!

Když zvedací plošinu čistíte vysokotlakými čisticími zařízeními, může až šest týdnů od lakování dojít k poškození laku.

- ▶ Vysokotlakým čističem čistěte zvedací plošinu nejdříve šest týdnů od lakování.

Následující součásti zvedací plošiny se nesmí čistit vysokotlakými čisticími zařízeními:

- pístnice a těsnění válců
- boční ovládací prvek
- magnetické ventily (kromě varianty E)
- nožní ovládání
- výstražná světla a výstražné praporky
- shrnovací měch

Všechny

Kontrola baterie

- ▶ Údržbu baterie provádějte běžným způsobem.

A B C F G K L

Kontrola uhlíkových kartáčů na elektromotoru

POZOR!



Nebezpečí popálení přehřátým elektrickým motorem!

Opotřebované a znečištěné uhlíkové kartáče mohou vést ke zvýšené spotřebě proudu. Tím může docházet k přehřátí elektromotoru.

- ▶ Uhlíkové kartáče občas očistěte.
- ▶ Opotřebované nebo znečištěné uhlíkové kartáče nechte vyměnit servisním technikem ve smluvní dílně.

- ▶ Občas zkontrolujte uhlíkové kartáče elektromotoru v hydraulickém agregátu a očistěte je od uhlíkového prachu.

Všechny**Nastříkání desky voskovým sprejem**

Na ochranu kontaktů proti korozi:

- ▶ Nastříkejte podle povětrnostních podmínek a kontaktu desky a konektoru se slanou vodou voskový sprej.

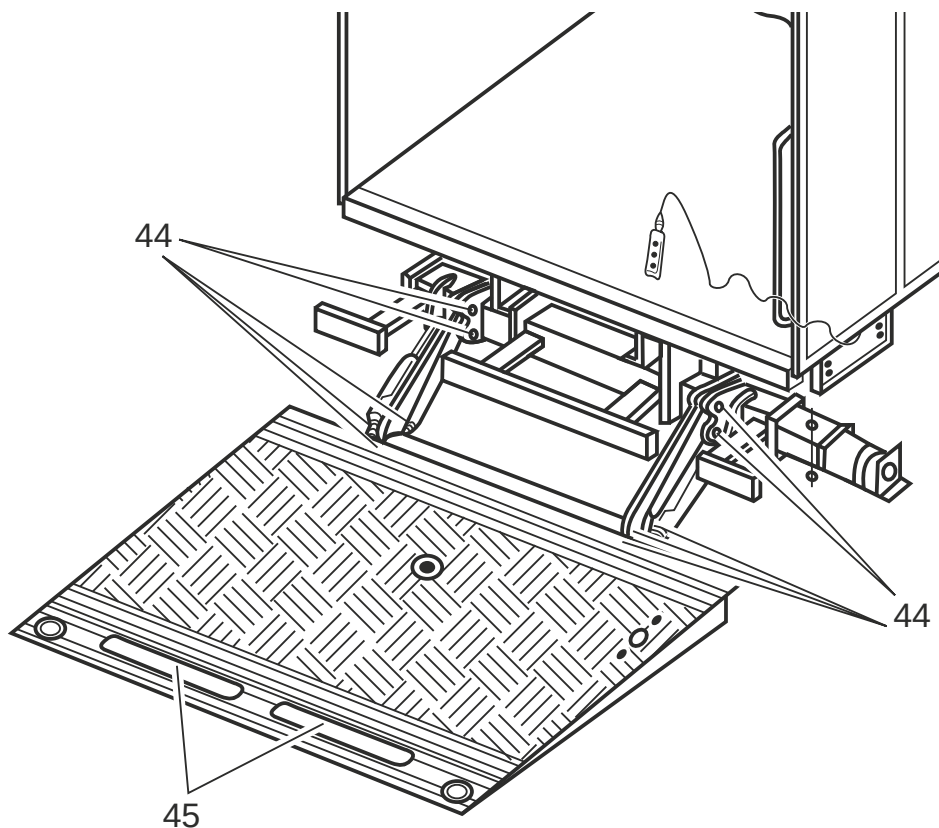
Mazání a olejování

- ▶ Kuželové maznice namažte podle potřeby a po každém čištění vysokotlakým čističem.

Kontrola/obnovení značek na plošině

Značky na plošině musejí být stále dobře rozeznatelné. Zobrazují těžiště ložné hmotnosti a pozici, kde má stát obsluha, pro obsluhu zvedací plošiny pomocí ručního kabelového ovladače.

- ▶ Zkontrolujte značky, zda jsou dobře rozeznatelné a v případě potřeby je obnovte oděruvzdornou barvou.

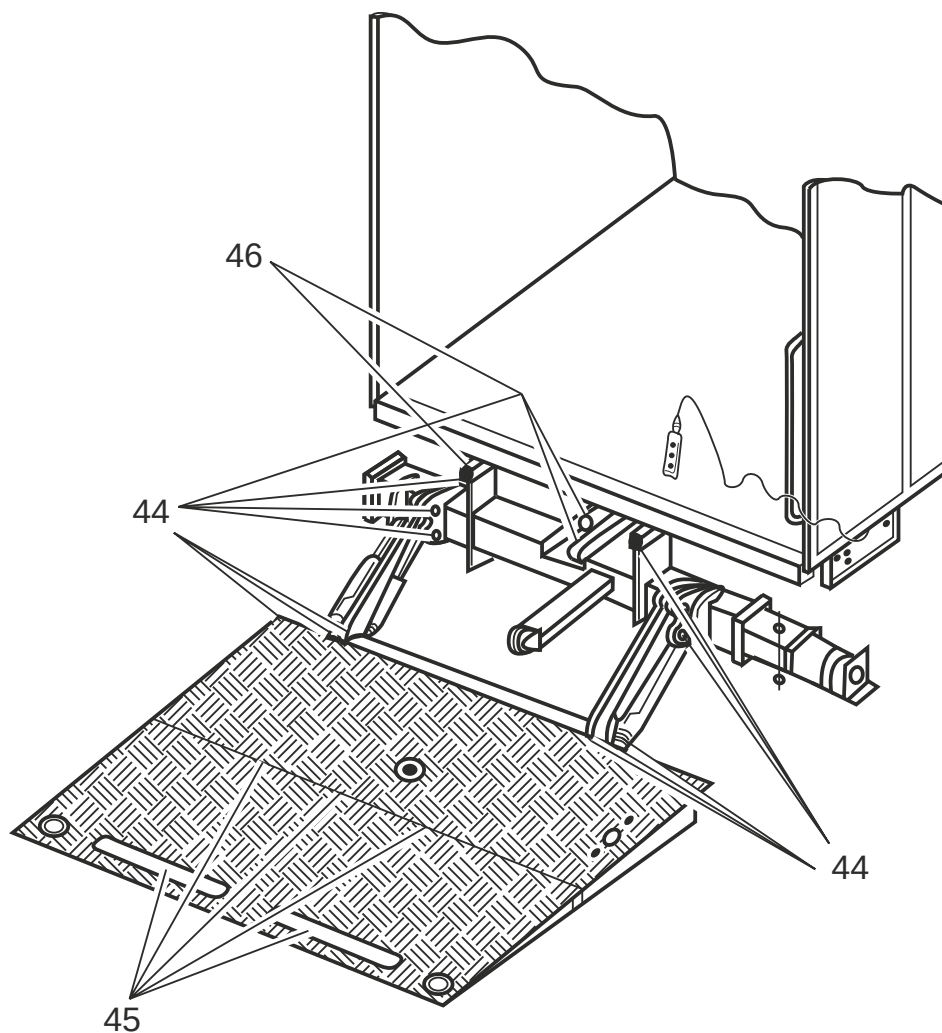
A B C E**Stojící plošiny**

44 Kuželová tlaková maznice

45 Ložisko zarážky

Pro mazání tukem a olejem:

- Očistěte kuželovou maznici.
- Mazacím lisem natlačte mazací tuk do kuželové maznice **(44)**, až je ložiskové místo plné (viz kapitola „Mazací a provozní prostředky“ od s. 161).
- Ložiska zarážky **(45)** namažte olejem (viz kapitola „Mazací a provozní prostředky“ od s. 161).



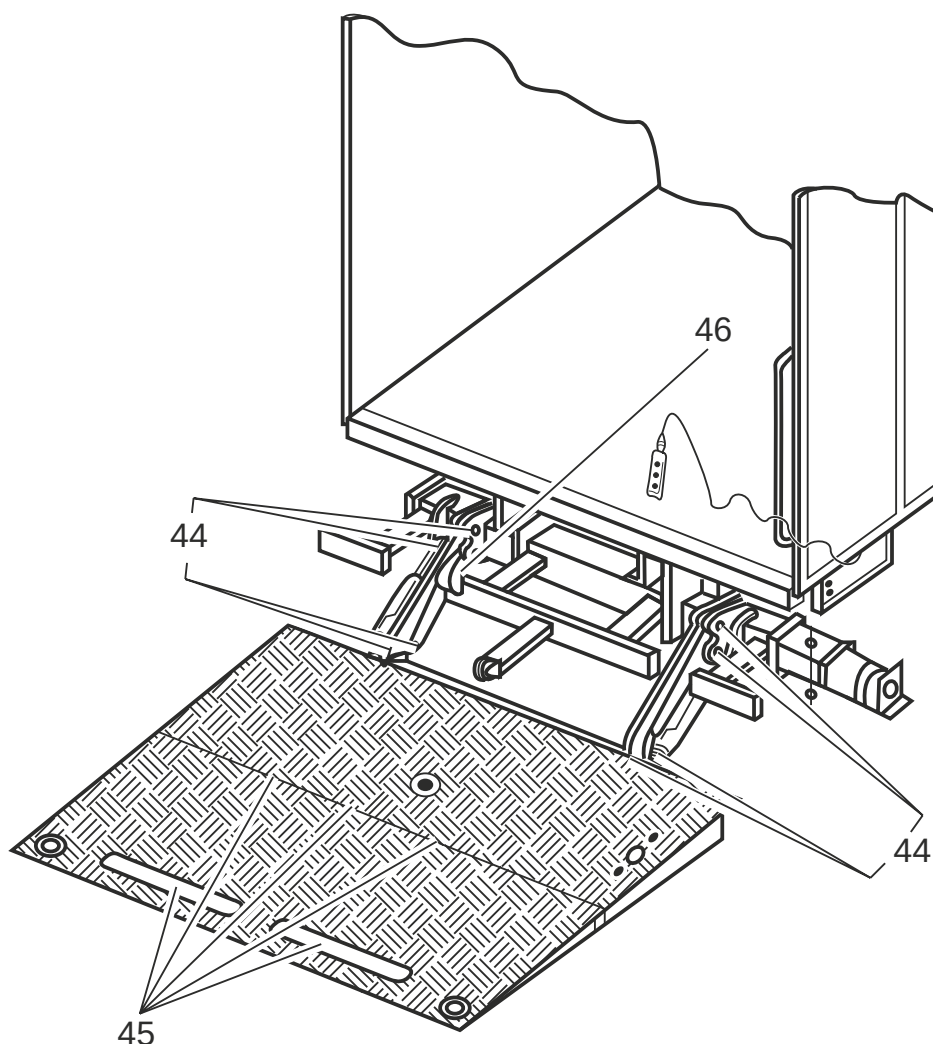
44 Kuželová tlaková maznice

45 Ložiska zarážky a kloub skládací plošiny

46 Kluzné konzoly v pojezdových kolejničích (mazání postřikem)

Pro mazání tukem a olejem:

- ▶ Očistěte kuželovou maznici.
- ▶ Mazacím lisem natlačte mazací tuk do kuželové maznice (**44**), až je ložiskové místo plné (viz kapitola „Mazací a provozní prostředky“ od s. 161).
- ▶ Ložiska zarážky a kloub v plošině namažte olejem (**45**).
- ▶ Namažte kluzné konzoly v pojezdových kolejničích (**46**) (viz kapitola „Mazací a provozní prostředky“ od s. 161).

K L M**Skládací modely**

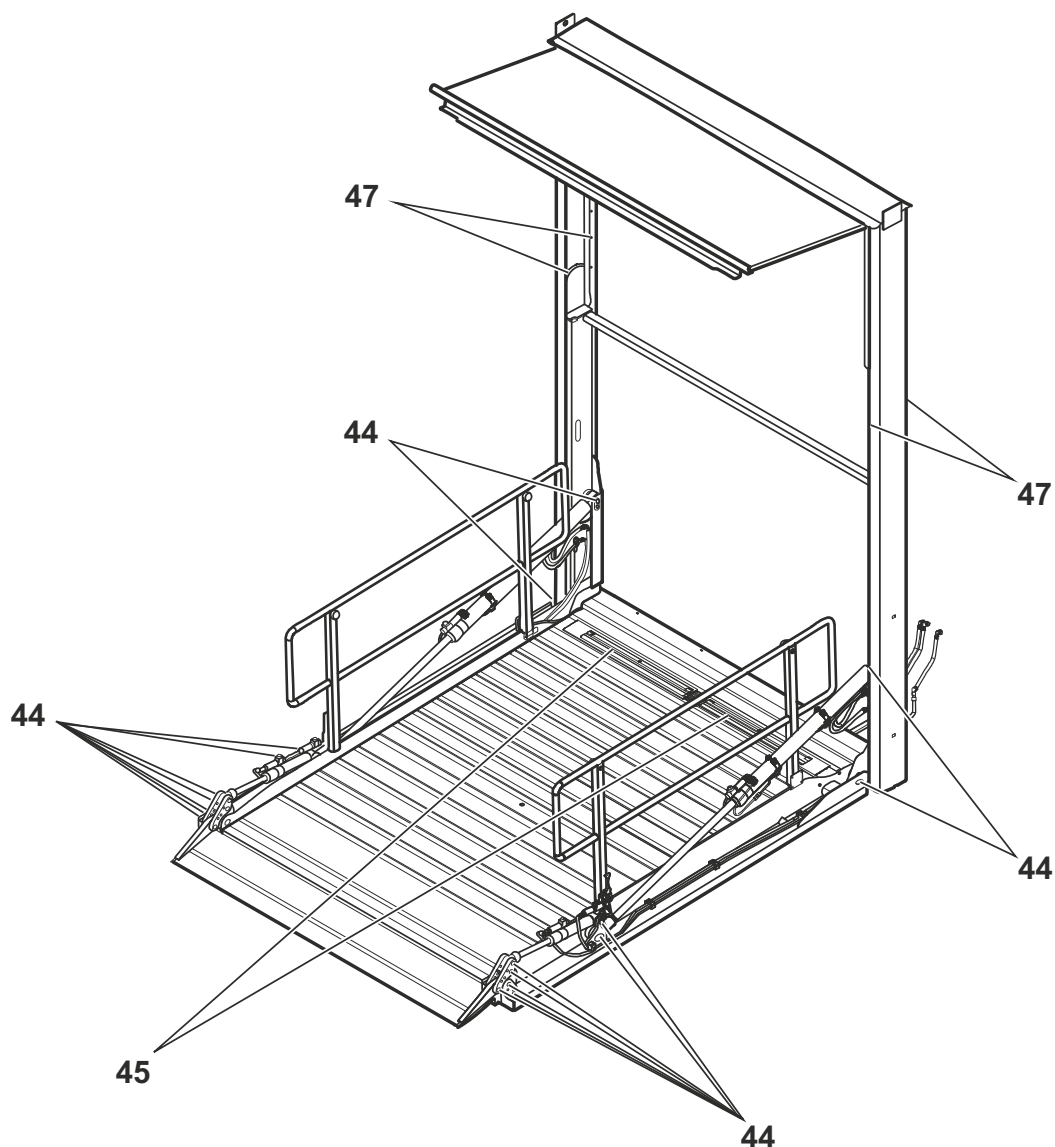
- 44** Kuželová tlaková maznice
- 45** Ložiska zarážky a kloub ve skládací plošině
- 46** Ložiska na pojezdových kolejnicích

Pro mazání tukem a olejem:

- Očistěte kuželovou maznici **(44)**.
- Mazacím lisem natlačte mazací tuk do kuželové maznice **(44)**, až je ložiskové místo plné (viz kapitola „Mazací a provozní prostředky“ od s. 161).
- Ložiska zarážky a kloub v plošině namažte olejem **(45)**.
- Namažte kluzné konzoly v pojezdových kolejnicích **(46)** (viz kapitola „Mazací a provozní prostředky“ od s. 161).

V

Vertikální zdviže



44 Kuželová tlaková maznice

45 Ložisko zarážky

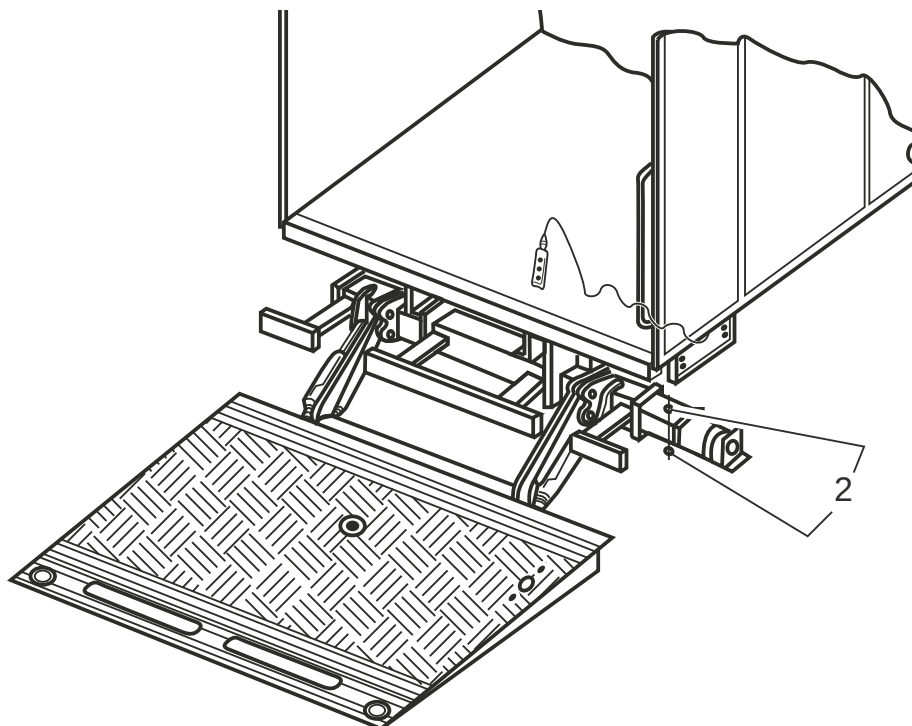
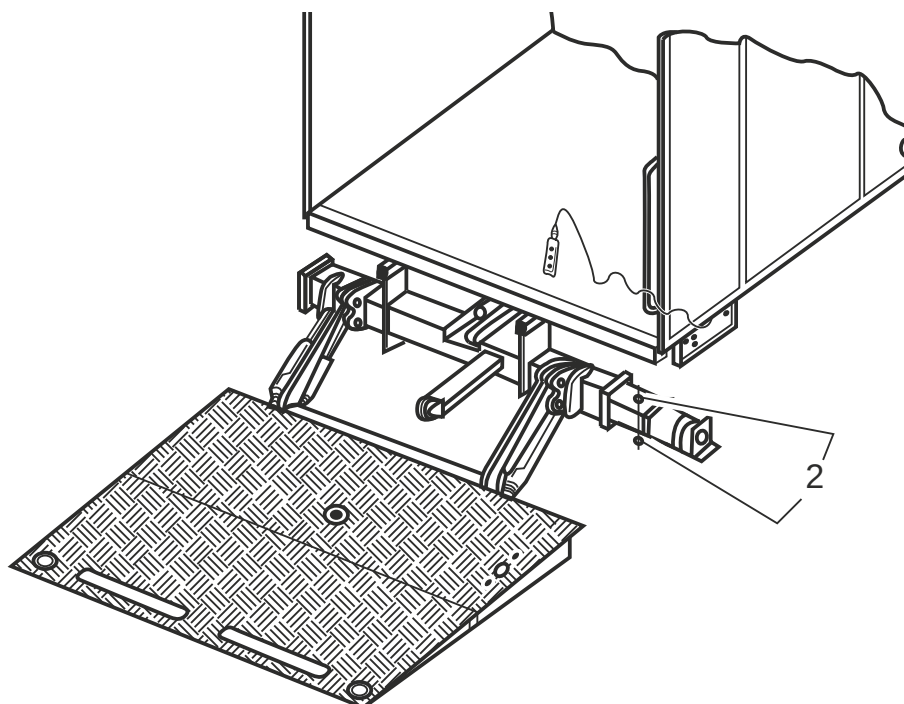
47 Kluzná plocha jezdce

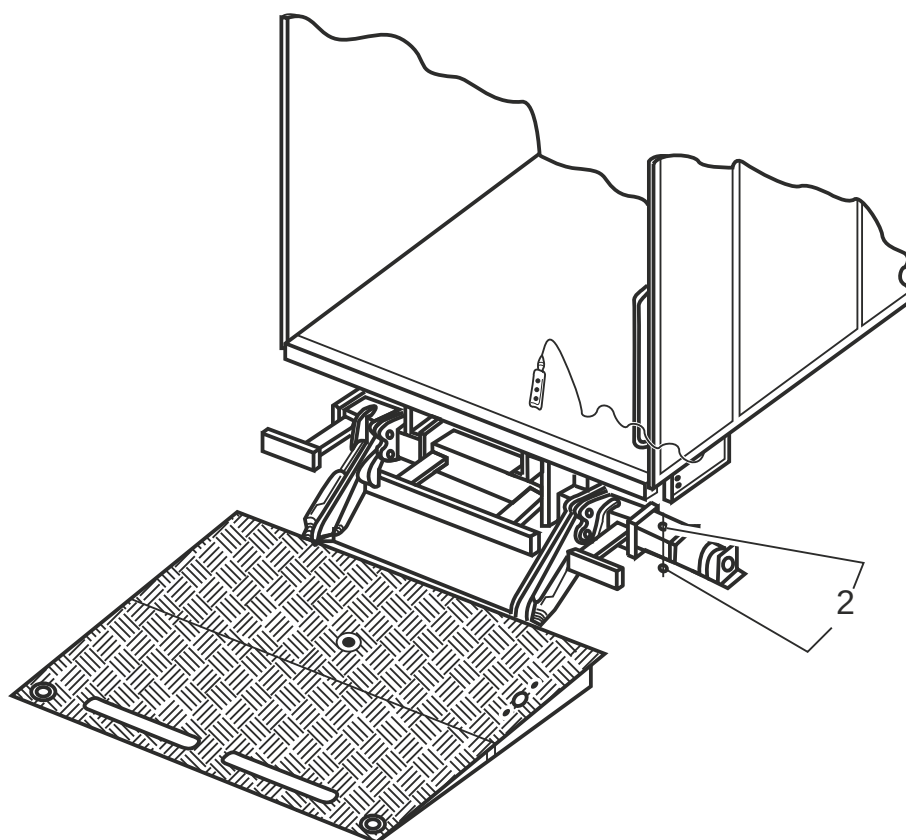
Pro mazání tukem a olejem:

- Očistěte kuželovou maznici **(44)**.
- Mazacím lisem natlačte mazací tuk do kuželové maznice **(44)**, až je ložiskové místo plné (viz kapitola „Mazací a provozní prostředky“ od s. 161).
- Ložiska zarážky **(45)** namažte olejem (viz kapitola „Mazací a provozní prostředky“ od s. 161).
- Vyčistěte oběžné plochy **(47)** jezdce ve vodicím rámu a rovnoměrně je namažte.

Měsíční údržba

Kontrola hladiny oleje

A B C**Standardní zvedací plošiny****F G****Zasouvací modely**



2 Hydraulický agregát na trubce stativu

Zasouvací agregát:

Pro kontrolu hladiny oleje:

- ▶ Spusťte zvedací plošinu dolů tak, aby ležela na zemi.
- ▶ Všechny opěrné patky případně zasuňte.
- ▶ Otevřete pravý kryt trubky stativu.
- ▶ Povolte upevňovací šroub hydraulického agregátu na trubce stativu **(2)**.
- ▶ Hydraulický agregát vytáhněte, až je vidět kontrolní značka na olejové nádrži.
- ▶ Pomocí ukazatele na olejové nádrži nebo pomocí tyčové měrky zkontrolujte, jestli je hladina v předepsaném označeném rozsahu.
- ▶ Případně doplňte hladinu oleje až po označený rozsah.
- ▶ Hydraulický agregát zase zasuňte do trubky stativu a připevněte jej pomocí upevňovacího šroubu **(2)**.
- ▶ Zavřete kryt trubky stativu.

**Skříňový nebo
otáčecí agregát:**

Pro kontrolu hladiny oleje:

- ▶ Spusťte zvedací plošinu dolů tak, aby ležela na zemi.
- ▶ Všechny opěrné patky případně zasuňte.
- ▶ Demontujte víko agregátu.
- ▶ Pomocí ukazatele na olejové nádrži nebo pomocí tyčové měrky zkontrolujte, jestli je hladina v předepsaném označeném rozsahu.
- ▶ Případně doplňte hladinu oleje až po označený rozsah.
- ▶ Namontujte víko agregátu zpět.

Všechny**Kontrola dotažení šroubů a matic**

- ▶ Zkontrolujte, jestli jsou všechny šrouby a matice dotažené.
- ▶ Dávejte pozor zvláště na ložiskové čepy s příslušnými šrouby a všemi upevňovacími prvky pomocného rámu a připnutí zvedacích plošin!
- ▶ Volné šrouby a matice zase dotáhněte.

ABC FG KLMV**Kontrola dotažení šroubení a vedení hydraulického zařízení**

- ▶ Zkontrolujte všechna šroubení a vedení hydraulického zařízení. Ujistěte se, že šrouby jsou dotažené a hydraulické hadice nepoškozené.
- ▶ Povolené šrouby zase dotáhněte.
- ▶ Poškozené hydraulické hadice ihned vyměňte.
- ▶ Hydraulické hadice ovšem vyměňte nejpozději po třech letech. Datum výroby je vyraženo na armaturách.

Všechny**Kontrola shrnovacích měchů**

- ▶ Zajistěte, aby oba shrnovací měchy byly nepoškozené a pevně seděly na pístnici a válci.
- ▶ Poškozené shrnovací měchy ihned vyměňte.

Čtvrtletní, resp. pololetní údržba

Všechny

Mazání ložisek nenáročných na údržbu

- ▶ Ložiska nenáročná na údržbu očistěte.
- ▶ Ložiska nenáročná na údržbu namažte mazacím tukem.

Upozornění:

Když zvedací plošinu používáte obzvláště často, musíte ložiska nenáročná na údržbu mazat častěji než jenom jednou za rok.

Pohnutí zvedací plošinou

U prostojů delších než 3 měsíce je nutné zvedací plošinou několikrát pohnout.

- ▶ Otevřete, zvedněte, spustíte a zavřete zdvihací plošinu pomocí odpovídajícího ovládacího prvku.
- ▶ Opakujte postup cca 5krát.

Roční údržba

A B C F G K L M

Výměna hydraulického oleje

POZOR!

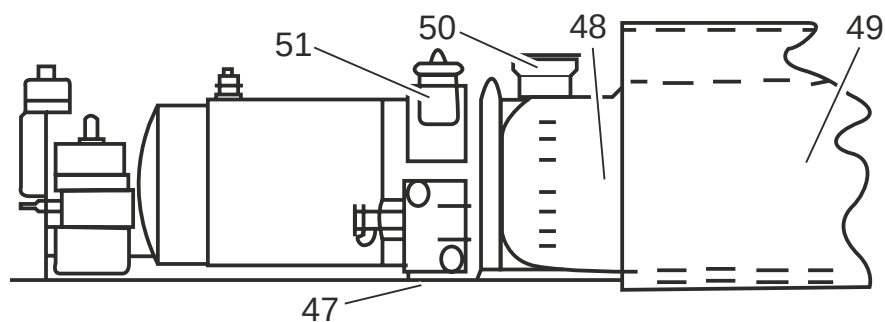


Zranění nebo věcné škody kvůli starému oleji!

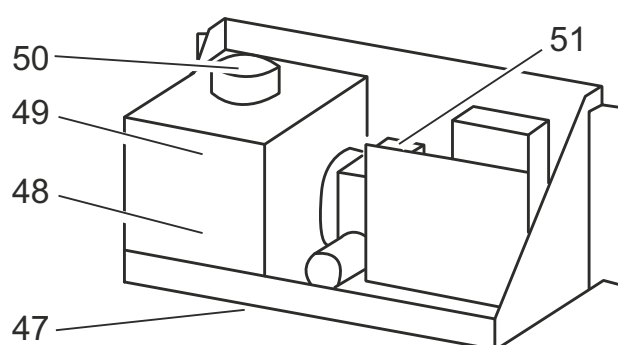
Když olej v hydraulické nádrži neměníte každý rok, může se zvláště při teplotách pod bodem mrazu nahromadit kondenzát. Funkce zvedací plošiny je tím narušena. Může dojít ke zranění osob nebo poškození věcí.

- ▶ Hydraulický olej měňte jednou ročně.
- ▶ Výměnu oleje proveďte pokud možno krátce před začátkem zimy.

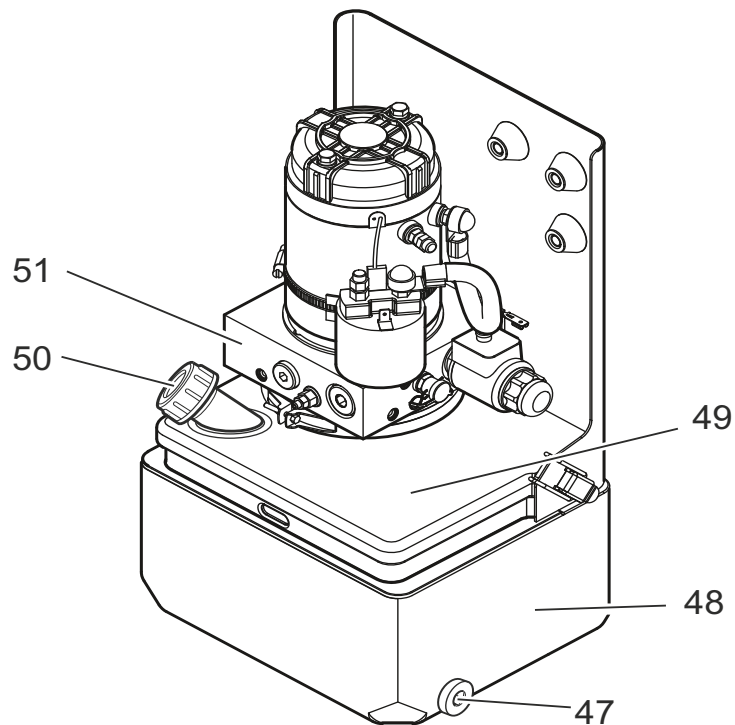
Zasouvací agregát:



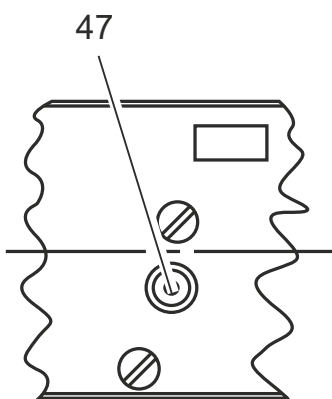
Skříňový agregát:



Otáčecí agregát:



- 47 Šroub k vypouštění oleje
- 48 Nádrž hydraulického oleje
- 49 Sací filtr v olejové nádrži
- 50 Větrací filtr
- 51 Ventilový blok



Pro výměnu hydraulického oleje:

- ▶ Spusťte zvedací plošinu dolů tak, aby ležela na zemi (viz kapitola „Ovládací prvky“ od s. 37).
- ▶ **U zásuvného agregátu:**
Vytáhněte hydraulický agregát natolik, aby se uvolnil ventilový blok **(51)** (viz kapitola „Kontrola hladiny oleje“ od s. 120).

U skříňového nebo otáčecího agregátu:

Demontujte víko agregátu.

- ▶ Pod vypouštěcí šroub **(47)** položte dostatečně velkou nádobu.
- ▶ Imbusovým klíčem **(47)** 6 mm povolte vypouštěcí šroub a olej nechte proudit do nádoby.

Je-li hydraulický olej silně znečištěný, musíte nádrž hydraulického oleje **(48)** vyčistit:

- ▶ Povolte sponu mezi nádrží hydraulického oleje **(48)** a ventilovým blokem **(51)**.
- ▶ Vypusťte olej.
- ▶ Nádrž hydraulického oleje **(48)** vytáhněte z agregátu a vyčistěte ji mimo hydraulický agregát.
- ▶ Vyměňte pak rovněž sací filtr v olejové nádrži **(49)** a větrací filtr **(50)**.
- ▶ Vyčištěnou hydraulickou nádrž zasuňte zase zpět do agregátu a zašroubujte vypouštěcí šroub **(47)**.
- ▶ Nalijte olej do výšky značky na olejové nádrži nebo na tyčové měrce.

Upozornění:

Používejte pouze oleje, které jsou vyjmenovány v kapitole „Mazací a provozní prostředky“ od s. 161.

- ▶ Po naplnění olejové nádrže zařízení dvakrát rozjeďte.
- ▶ Zkontrolujte hladinu oleje (viz kapitola „Kontrola hladiny oleje“ od s. 120) a případně dolijte olej nebo trochu oleje vypusťte.
- ▶ **U zásuvného agregátu:**
Hydraulický agregát zase zasuňte do trubky stativu a připevněte jej.
- ▶ **U skříňového nebo otáčecího agregátu:**
Namontujte víko agregátu zpět.
- ▶ Použitý olej řádně zlikvidujte.

V Výměna hydraulického oleje

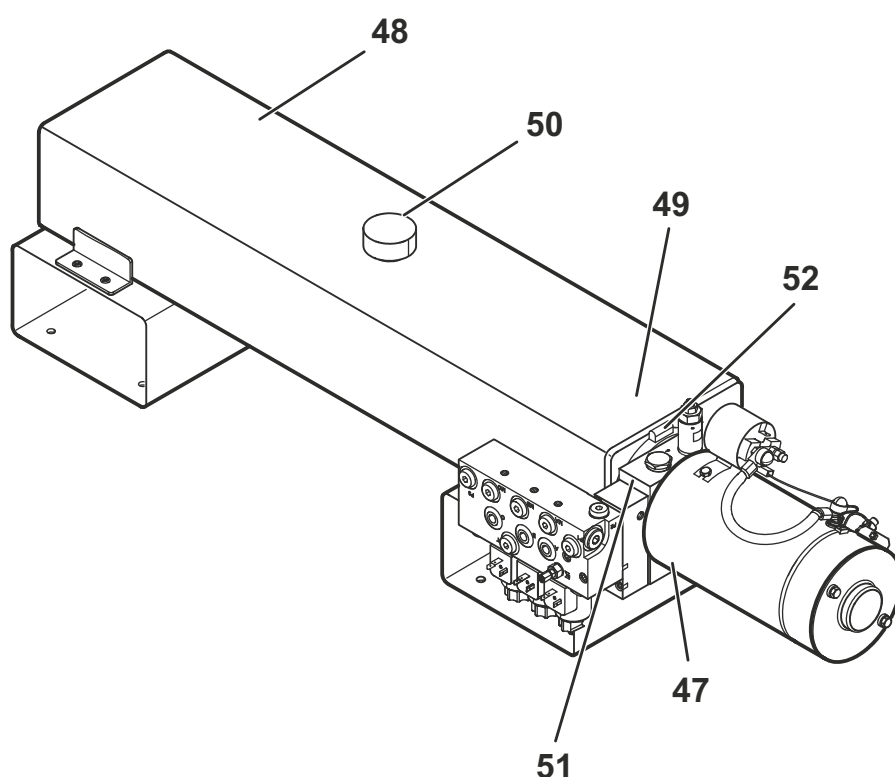
POZOR!



Zranění nebo věcné škody kvůli starému oleji!

Když olej v hydraulické nádrži neměníte každý rok, může se zvláště při teplotách pod bodem mrazu nahromadit kondenzát. Funkce vertikální zdviže je tím narušena. Může dojít ke zranění osob nebo poškození věcí.

- Hydraulický olej měňte jednou ročně.
- Výměnu oleje proveďte pokud možno krátce před začátkem zimy.



- 47 Šroub k vypouštění oleje
- 48 Nádrž hydraulického oleje
- 49 Sací filtr v olejové nádrži
- 50 Větrací filtr
- 51 Ventilový blok
- 52 Upínací spona

Pro výměnu hydraulického oleje:

- ▶ Zavřete plošinu se složeným přejezdovým můstkem tak, aby veškerý hydraulický olej natekl zpět do nádrže hydraulického oleje (viz kapitola „Ovládací prvky“ od s. 37).
- ▶ Odstraňte větrací filtr **(50)**.
- ▶ Hydraulický olej odsajte pomocí plnicího otvoru.

Je-li hydraulický olej silně znečištěný, musíte nádrž hydraulického oleje **(48)** vyčistit:

- ▶ Odstraňte doraz nádrže na zadní straně nádrže.
- ▶ Uvolněte upínací sponu **(52)**
- ▶ Vytáhněte nádrž hydraulického oleje **(48)** z ventilového bloku **(51)**. Dbejte přitom na sací a zpětná vedení a na sací filtr **(49)** v nádrži hydraulického oleje **(48)**.
- ▶ Nádrž hydraulického oleje **(48)** vytáhněte nahoru z vedení a vyčistěte ji mimo vozidlo.
- ▶ Vložte zpět nádrž hydraulického oleje **(48)** a opět ji připojte. Provedte přitom výše popsané kroky v opačném pořadí.
- ▶ Znovu nalijte olej do výšky značky na tyčové měrce. Výška plnění by měla být 2/3 tyčové měrky.

Upozornění:

Používejte pouze oleje, které jsou vyjmenovány v kapitole „Mazací a provozní prostředky“ od s. 161.

- ▶ Po naplnění olejové nádrže zařízení dvakrát rozjeďte.
- ▶ Zkontrolujte hladinu oleje (viz kapitola „Kontrola hladiny oleje“ od s. 120) a případně dolijte olej nebo trochu oleje vypustěte.
- ▶ Hydraulický agregát zase zasuněte do trubky stativu a připevněte jej.
- ▶ Použitý olej řádně zlikvidujte.

Všechny

Hlavní vypínač chraňte před korozí

Na ochranu hlavního spínače páskovou pojistkou proti korozi:

- ▶ Hlavní vypínač namažte tukem na póly.

Kontroly

Ke každé zvedací plošině se dodává revizní kniha. Podle této revizní knihy musíte nechat provést následující revize znalcem v jeho smluvní dílně:

- Kontrola po montáži s písemným potvrzením v revizní knize o uvedení do provozu bez výtek.
- Minimálně jednou ročně se musí provádět pravidelné následné kontroly. Nejdůležitější objem kontrol je popsán v revizní knize. Kontrola musí být písemně potvrzena v revizní knize.
- Mimořádná kontrola po podstatných opravách nebo úpravách konstrukce. Kontrola musí být písemně potvrzena v revizní knize.

Konstrukční změny jsou přípustné pouze se svolením výrobce. Pokud se provedou úpravy zvedací plošiny bez našeho schválení, zaniká nárok na záruku. Za škody, nehody atd. nepřejímá výrobce ručení. Totéž platí při používání cizích náhradních dílů, pokud jejich použití nebylo námi výslovně dovoleno.

Všechny

Odstranění poruch

Rovněž zvedací plošina s dobrou péčí a údržbou může mít poruchy.

Následující popis poruch, které se mohou případně vyskytnout, vám má umožnit závadu rychle identifikovat a poskytnout návod k odstranění s úsporou času a nákladů.

Vyhledávání poruch a jejich odstranění by se mělo pokud možno provádět ve smluvních dílnách. Seznam dílen vám poskytne informaci, kde naše smluvní dílny naleznete. V případě potřeby si jej můžete zdarma vyžádat v našich prodejních kancelářích nebo v podniku.

Při vyhledávání poruch se může pokud možno používat kontrolní lampa. Na elektronické desce používejte měřicí přípojku pro vyhledávání poruch.

Před vyhledáváním poruch byste měli zkontrolovat:

- ▶ Jestli je zvedací plošina zapnutá v kabině řidiče.
- ▶ Zkontrolujte, zda je hlavní vypínač baterie zapnutý.
- ▶ Zajistěte, aby byla hlavní pojistka pro přívod proudu v pořádku.
- ▶ Zkontrolujte pojistky řízení na hydraulickém agregátu, resp. na výkonostním dílu, zda fungují.
- ▶ Zkontrolujte funkčnost pojistky pro řídicí napětí vozidla při zařízení 12 V.
- ▶ Zajistěte, aby baterie vozidla fungovaly a byly nabitě.
- ▶ Zkontrolujte, zda kostřicí kabel na agregátu, resp. na výkonostním dílu má nezávadné propojení kostry ze zvedací plošiny k vozidlu.
- ▶ Zkontroluje, zda je v olejové nádrži dostatek oleje (kromě varianty E).
- ▶ Zkontrolujte, zda mechanické nebo elektrické součásti, jako např. kabely, nejsou poškozené.

VÝSTRAHA!



Nebezpečí popálení v případě zkratu!

Z důvodu vysoce výkonných baterií mohou v případě zkratu vzniknout nebezpečné popáleniny.

- ▶ Před všemi pracemi na elektrické soustavě vypněte hlavní vypínač baterie nebo odpojte záporný pól baterie.

Pokud zvedací plošina vykazuje další závady, neměli byste poruchy odstraňovat sami, ale měli byste je nechat odstranit smluvními dílnami a pomocí následujících tabulek. V seznamu dílen naleznete adresu nejbližší dílny a další kontaktní informace.

A C F G K L M Tabulka k odstranění poruch

Před zapnutím		
Závada	Možné příčiny	Odstranění
Optická indikace v kabině řidiče bliká rychle	Snímač sklonu b15 vadný	Snímač sklonu b15 vyměňte

Zapnutí (LED na desce bliká v taktu blikače)		
Závada	Možné příčiny	Odstranění
Optická indikace v kabině řidiče bliká velmi rychle	Spínač sklonu b13 vadný (zkrat)	Spínač sklonu b13 vyměňte
	Snímač sklonu b15 ramena nápravy vadný	Snímač sklonu b15 vyměňte
LED na desce neblinká	Spínač v kabině řidiče vadný	Pomocí zkoušečky zkontrolujte přípojku 2 a 4
	Došlo k vybavení pojistek v agregátu e1 nebo e2	Pojistky vyměňte
	Deska v těsnicím kloboučku vadná	Desku vyměňte

 Otevření (Plošina se otevře až do vodorovné provozní polohy – tato poloha se uloží do paměti a po vyrovnaní podlahy se do ní při zvedání zase najede)		
Závada	Možné příčiny	Odstranění
Plošina se neotevře pomocí motoru	Výstup J 1/3 nedává výstup	Zkontrolujte zkoušečkou podle schématu
	Vadný motorový stykač	Zkontrolujte motorový stykač
Plošina se neotevře	Vadný otočný, tlakový příp. páčkový spínač	Zkoušečkou zkontrolujte podle schématu kontakty v ovládacím prvku, použijte spojení na kostru JK desky
	Konektor ventilu na S 3 nebo S 4 nemá napětí, vadný kabel	Zkontrolujte zkoušečkou
	Řídicí ventil S 5 nebo tlaková odbočka vázne	Vyčistěte nebo vyměňte

**Otevření**

(Plošina se otevře až do vodorovné provozní polohy – tato poloha se uloží do paměti a po vyrovnání podlažky se do ní při zvedání zase najede)

Závada	Možné příčiny	Odstranění
Výstražná světla při otevřené plošině neblinkají	Snímač sklonu b15 na plošině je přestavený nebo vadný	Seřid'te nebo vyměňte
	Deska je vadná	Vyměňte
	Konektor je vadný	Vyměňte
	Výstražná světla jsou vadná	Vyměňte
	Iniciátor b25 je přestavený nebo vadný	Seřid'te nebo vyměňte

**Vysunutí**

Závada	Možné příčiny	Odstranění
Plošina se nevysouvá, motor běží	Magnetické ventily S 7 a S 8 netěsné	Vyčist'te nebo vyměňte
	Magnetický ventil S 8 neotv'rá	Vyčist'te nebo vyměňte
	Brzdicí ventil klesání S 11 neotv'rá	Vyčist'te nebo vyměňte
	Těsnění pístu ve válci pojezdu vadné	Vyměňte

**Rozložení
(model KUZF)**

Závada	Možné příčiny	Odstranění
Plošina se nerozkládá, motor běží	Magnetické ventily S 7 a S 8 jsou netěsné	Vyčist'te nebo vyměňte
	Magnetický ventil S 12 neotv'rá	Vyčist'te nebo vyměňte
	Ventil S 10 neotv'rá	Vyčist'te nebo vyměňte
	Těsnění pístu ve válci skládání vadné	Vyměňte

 Spuštění		
Závada	Možné příčiny	Odstranění
Plošina se nespouští nebo je- nom velmi pomalu, ale otví- rání funguje	Ovládací průtokový ventil R 1 nebo R 2 na zdvihovém válci vážne nebo je vadný	Vyčistěte nebo vyměňte
	Uložení je příliš pevné	Mazání ložisek
	Hydraulický olej je příliš hustý	Olej vyměňte, přitom vyberte druh oleje podle doporučení
Plošina se nespouští při ovlá- dání nožním spínačem	Oba nožní spínače jste stiskli po sobě příliš rychle (< 1 s) nebo příliš pomalu (> 3 s)	Oba nožní spínače uvolněte, počkejte několik sekund, pak opakujte
	Nožní spínač je vadný	Uvolněte konektor v plošině, nožní spínač zkontrolujte zkoušečkou propojení
	Kabel č. 2 k plošině vadný	Stiskněte oba nožní spínače a na konektorech J 3/6 a J 3/5 na desce pomocí zkoušečky zkontrolujte napětí
Plošina se nespouští při ovlá- dání bočním ovládacím prv- kem	Vadný otočný, tlakový příp. páčkový spínač	Zkoušečkou zkontrolujte podle schématu kontakty v ovládacím prvku, použijte spojení na kostru JK desky
	Deska nedává na J 4/15 vý- stup	Konektor J 4 stáhněte, svorku 15 zkontrolujte zkou- šečkou
	Deska nedává na J 1/12 vý- stup	Konektor J 1 stáhněte, svorku 12 zkontrolujte zkou- šečkou
	Konektor ventilu na S 1 nebo S 2 nemá napětí (vadný ka- bel)	Zkontrolujte zkoušečkou
	Ventil S 5 v agregátu nespíná	Zkontrolujte zkoušečkou
Plošina se během klesání sklápí	Spínač sklonu b13 je přesta- vený	Nastavení
Plošina se sklápí samovolně	Magnetické ventily S 3 a S 4 na sklápěcím válci jsou zne- čištěné nebo vadné	Vyčistěte nebo vyměňte
	Těsnění pístu na sklápěcím válci je vadné	Vyměňte
Plošina se spouští automa- ticky	Magnetické ventily S 1 a S 2 na zdvihacím válci jsou zne- čištěné nebo vadné	Vyčistěte nebo vyměňte

 Vyrovnání podlažky (plošina se sklápí)		
Závada	Možné příčiny	Odstranění
Nouzové ovládání: Tlačítko „Otevřít“ (28) a přidavné tlačítko (29) na bočním ovládacím prvku stiskněte, až se plošina sklopí		
Plošina se nesklápí	Spínač sklonu b13 přestavený nebo vadný	Spínač sklonu b13 seřídte tak, aby se plošina po dosednutí na zem sklopila
	Deska nedává na J 4/14 výstup	Na přípojce b1 (signál) konektoru J 41 (spínač sklonu) zkontrolujte zkoušečkou
	Konektor ventilu na S 3 nebo S 4 nemá napětí (vadný kabel)	Konektor J 4 stáhněte, svorku 14 zkontrolujte zkoušečkou
	Magnetické ventily S 3 a S 4 na sklápěcích válci jsou znečištěné nebo vadné	Vyčistěte nebo vyměňte
	Deska uložila chybu do paměti	Vypněte proud, zkontrolujte zkoušečkou
	Ovládací průtokový ventil R 5 nebo tlaková odbočka vážne nebo je vadná	Vyčistěte nebo vyměňte
	Deska je vadná	Vyměňte
Plošina se nesklápí, optická indikace v kabině řidiče rychle bliká	Snímač sklonu b15 ramena nápravy vadný	Snímač sklonu b15 vyměňte

 Plošinu zvedněte ze země (plošina se sklopí do vodorovné provozní polohy, která se uložila do paměti při otvírání)		
Závada	Možné příčiny	Odstranění
Plošina se při ovládání nožním spínačem nesklápí do vodorovné provozní polohy	Oba nožní spínače jste stiskli po sobě příliš rychle (dříve než po 1 s) nebo příliš pomalu (později než po 3 s)	Oba nožní spínače uvolněte, počkejte několik sekund, pak opakujte
	Nožní spínač je vadný	Uvolněte konektor v plošině, nožní spínač zkontrolujte zkoušečkou propojení
	Kabel č. 2 k plošině vadný	Stiskněte oba nožní spínače a na konektorech J 3/6 a J 3/5 na desce pomocí zkoušečky zkontrolujte napětí
Plošina se při zvedání nesklápí do vodorovné polohy	Rozváděcí ventil S 5 vážne nebo je vadný	Vyčistěte nebo vyměňte
	Snímač sklonu b15 je vadný	Vyměňte

Plošina se při zvedání překlápí přes přednastavenou polohu	Snímač sklonu b15 je vadný	Vyměňte
	Rozváděcí ventil S 5 vážne nebo je vadný	Vyčistěte nebo vyměňte
Plošina se nesklápí do vodorovné provozní polohy, ale zvedá se	Deska nedává na J 1/12 výstup	Na konektoru J 1 svorka 12 proveďte kontrolu zkoušečkou, použijte připojení na kostru JK desky
	Ventil S 5 v agregátu nespíná	Zkontrolujte zkoušečkou
Plošina se nesklápí do vodorovné provozní polohy, ale zvedá se, optická indikace v kabině řidiče rychle bliká	Snímač sklonu b15 plošiny vadný	Snímač sklonu b15 vyměňte
Plošina se překlápí přes přednastavenou polohu, když se plošina zvedá	Snímač sklonu b15 je vadný	Vyměňte
	Rozváděcí ventil vážne nebo je vadný	Vyčistěte nebo vyměňte

 Zvedání (plošina vyjíždí nahoru až po zvedací hranu)		
Závada	Možné příčiny	Odstranění
Plošina se nezvedá	Vadný otočný, tlakový příp. páčkový spínač	Zkoušečkou zkontrolujte podle schématu kontakty v ovládacím prvku, použijte spojení na kostru JK desky
	Deska nedává na J 1/3 výstup	Desku zkontroluje podle schématu na konektoru J 1/3 pomocí zkoušečky
	Motorový stykač v agregátu nespíná nebo je vadný	Motorový stykač zkontrolujte zkoušečkou
Plošina se i přes běžící hydraulický agregát nezvedá	Rozváděcí ventil S 5 vážne nebo je vadný	Vyčistěte nebo vyměňte
	Magnetické ventily S 1 a S 2 na zdvihacím válci jsou znečištěné nebo vadné	Vyčistěte nebo vyměňte
	Sací filtr na čerpadle znečištěný	Vyčistěte nebo vyměňte
	Plošina je přetížená	Zatížení snižte podle tabulky zatížení
	Hydraulické čerpadlo je vadné	Vyměňte
	Elektrický motor je vadný	Vyměňte
	Tlaková odbočka je znečištěná nebo vadná	Vyčistěte nebo vyměňte
	Omezovací ventil tlaku je přestavený nebo vadný	Nejdříve seřídte, pak zaplombujte nebo vyměňte

 Zavření (plošina se zavírá)		
Závada	Možné příčiny	Odstranění
Plošina se nezavírá	Vadný otočný, tlakový příp. páčkový spínač	Kontakty v ovládacím prvku zkontrolujte zkoušečkou podle schématu
	Deska na J 1/3 nebo J 1/12 nedává výstup	Desku zkontroluje podle schématu na konektoru J 1/3 a J 1/12 pomocí zkoušečky
	Motorový stykač nebo ventil S 5 v agregátu nespíná	Zkontrolujte zkoušečkou
Plošina stojí v koncové poloze zavřená ne ve výšce ložné plochy vozidla	Konec nástavby při montáži vyztužen příliš těsně	Nástavbu zesilte podle údajů v montážním výkresu.
	Ložisko je vybité (při delší době používání)	Ložiskový čep, ložisková pouzdra vyměňte

 Zasunutí		
Závada	Možné příčiny	Odstranění
Plošina se nezasouvá, motor běží	Magnetické ventily S 7 a S 8 jsou netěsné	Vyčistěte nebo vyměňte
	Magnetický ventil S 7 neotvírá	Vyčistěte nebo vyměňte
	Magnetický ventil S 11 neotvírá	Vyčistěte nebo vyměňte
	Těsnění pístu ve válci pojezdu je vadné	Vyměňte

 Složení (u modelu KUZF)		
Závada	Možné příčiny	Odstranění
Plošina se nerozkládá, motor běží	Magnetické ventily S 7 a S 8 jsou netěsné	Vyčistěte nebo vyměňte
	Magnetický ventil S 12 neotvírá	Vyčistěte nebo vyměňte
	Magnetický ventil S 9 neotvírá	Vyčistěte nebo vyměňte
	Těsnění pístu ve válci skládání je vadné	Vyměňte

Zapnutí Warnfix

(Warnfix se automaticky zapne při otevření nebo vysunutí plošiny, levé a pravé světlo jsou zapojeny paralelně)

Závada	Možné příčiny	Odstranění
Výstražná světla neblíkájí	Zkrat ve světle nebo kabeláži	Zkrat odstraňte
	Světlo vadné	Vyměňte
	Iniciátor b25 vadný	Vyměňte

E Tabulka k odstranění poruch

Před zapnutím		
Závada	Možné příčiny	Odstranění
Optická indikace v kabině řidiče bliká rychle	Snímač sklonu b15 vadný	Snímač sklonu b15 vyměňte

Zapnutí (LED na desce bliká v taktu blikáče)		
Závada	Možné příčiny	Odstranění
Optická indikace v kabině řidiče bliká velmi rychle	Spínač sklonu b13 vadný (zkrat)	Snímač sklonu b15 vyměňte
	Snímač sklonu b15 ramena nápravy vadný	Snímač sklonu b15 vyměňte
LED na desce neblinká	Spínač v kabině řidiče vadný	Pomocí zkoušečky zkontrolujte přípojku 2 a 4
	Došlo k vybavení pojistek ve výkonostním dílu e1 nebo e2	Pojistky vyměňte
	Deska v těsnicím kloboučku vadná	Desku vyměňte

 Otevření (Plošina se otevře až do vodorovné provozní polohy – tato poloha se uloží do paměti a po vyrovnaní podlažky se do ní při zvedání zase najede)		
Závada	Možné příčiny	Odstranění
Plošina se neotevře	Vadný otočný, tlakový příp. páčkový spínač	Zkoušečkou zkontrolujte podle schématu kontakty v ovládacím prvku, použijte spojení na kostru JK desky
	Motorový stykač -K4 nebo relé -K5 vadné	Zkontrolujte motorový stykač a relé
	Výstup J4/14, JK nebo J43/90 nedává výstup	Zkontrolujte zkoušečkou podle schématu
Výstražná světla při otevřené plošině neblinkají	Snímač sklonu b15 na plošině je přestavený nebo vadný	Seřídte nebo vyměňte
	Deska je vadná	Vyměňte
	Konektor je vadný	Vyměňte
	Výstražná světla jsou vadná	Vyměňte

 Spuštění		
Závada	Možné příčiny	Odstranění
Plošina se nespouští, ale otvírání funguje	Zdvihací válec vázne	Krátce stiskněte zvedání, následně opakujte spouštění
	Uložení je příliš pevné	Mazání ložisek
	Výstup J4/15 nebo J42/81 nedává výstup	Zkontrolujte zkoušečkou podle schématu
	Motorový stykač -K2 nebo relé -K7 vadné	Zkontrolujte motorový stykač a relé
Plošina se nespouští při ovládání nožním spínačem	Oba nožní spínače jste stiskli po sobě příliš rychle (dříve než po 1 s) nebo příliš pomalu (později než po 3 s)	Oba nožní spínače uvolněte, počkejte několik sekund, pak opakujte
	Nožní spínač je vadný	Uvolněte konektor v plošině, nožní spínač zkontrolujte zkoušečkou propojení
	Kabel č. 2 k plošině vadný	Stiskněte oba nožní spínače a na konektorech J 3/6 a J 3/5 na desce pomocí zkoušečky zkontrolujte napětí
Plošina se nespouští při ovládání bočním ovládacím prvkem	Vadný otočný, tlakový příp. páčkový spínač	Zkoušečkou zkontrolujte podle schématu kontakty v ovládacím prvku, použijte spojení na kostru JK desky
	Kabel č. 3 k ovládacímu prvku vadný	Postupné stisknutí otočných spínačů a kontrola napětí na konektoru J30 podle schématu pomocí zkoušečky
Plošina se během klesání sklápí	Zdvihací válec se spouští příliš pomalu, resp. vůbec	Namažte ložiska, krátce stiskněte zvedání a následně opakujte spouštění

 Vyrovnání podlažky (plošina se sklápí)		
Závada	Možné příčiny	Odstranění
Nouzové ovládání: Tlačítko „Otevřít“ (28) a přídavné tlačítko (29) na bočním ovládacím prvku stiskněte, až se plošina sklopí		
Plošina se nesklápí	Výstup J4/15, J4/14, JK nebo J42/81 nedává výstup	Zkontrolujte zkoušečkou podle schématu
	Uložení je příliš pevné	Mazání ložisek
Plošina se nesklápí, optická indikace v kabíně řidiče rychle bliká	Snímač sklonu b15 ramena nápravy vadný	Snímač sklonu b15 vyměňte

 Plošinu zvedněte ze země (plošina se sklopí do vodorovné provozní polohy, která se uložila do paměti při otvírání)		
Závada	Možné příčiny	Odstranění
Plošina se při ovládání nožním spínačem nesklápí do vodorovné provozní polohy	Oba nožní spínače jste stiskli po sobě příliš rychle (dříve než po 1 s) nebo příliš pomalu (později než po 3 s)	Oba nožní spínače uvolněte, počkejte několik sekund, pak opakujte
	Nožní spínač je vadný	Uvolněte konektor v plošině, nožní spínač zkontrolujte zkoušečkou propojení
	Kabel č. 2 k plošině vadný	Stiskněte oba nožní spínače a na konektorech J 3/6 a J 3/5 na desce pomocí zkoušečky zkontrolujte napětí
Plošina se při zvedání nesklápí do vodorovné polohy nebo se vyklápí přes přednastavenou polohu	Snímač sklonu b15 vadný	Vyměňte
Plošina se nesklápí do vodorovné provozní polohy, ale zvedá se	Výstup J43/90, J1/12, JK nebo JK nedává výstup	Zkontrolujte zkoušečkou podle schématu
	Vadný motorový stykač -K3	Zkontrolujte motorový stykač
Plošina se nesklápí do vodorovné provozní polohy, ale zvedá se, optická indikace v kabině řidiče rychle bliká	Snímač sklonu b15 plošiny vadný	Vyměňte

 Zvedání (plošina vyjíždí nahoru až po zvedací hranu)		
Závada	Možné příčiny	Odstranění
Plošina se nezvedá	Vadný otočný, tlakový příp. páčkový spínač	Zkoušečkou zkontrolujte podle schématu kontakty v ovládacím prvku, použijte spojení na kostru JK desky
	Deska na J 1/3 nebo J 42/81 nedává výstup	Zkontrolujte zkoušečkou desku podle schématu
	Vadný motorový stykač -K1	Zkontrolujte motorový stykač

 Zavření (plošina se zavírá)		
Závada	Možné příčiny	Odstranění
Plošina se nezavírá	Vadný otočný, tlakový příp. páčkový spínač	Zkoušečkou zkontrolujte podle schématu kontakty v ovládacím prvku, použijte spojení na kostru JK desky
	Deska na J 1/12, nebo J43/90 nebo JK nedává výstup	Zkontrolujte zkoušečkou desku podle schématu
	Vadný motorový stykač -K1	Zkontrolujte motorový stykač
Plošina stojí v koncové poloze zavřená ne ve výšce ložné plochy vozidla	Konec nastavby při montáži vyztužen příliš těsně	Nástavbu zesilte podle údajů v montážním výkresu
	Ložisko je vybité (při delší době používání)	Ložiskový čep, ložisková pouzdra vyměňte

Zapnutí Warnfix (Warnfix se automaticky zapne při otevření nebo vysunutí plošiny, levé a pravé světlo jsou zapojeny paralelně)		
Závada	Možné příčiny	Odstranění
Výstražné světlo nebliká	Zkrat ve světle nebo kabeláži	Zkrat odstraňte
	Světlo vadné	Vyměňte

V Tabulka k odstranění poruch

Před zapnutím		
Závada	Možné příčiny	Odstranění
Optická indikace v kabině řidiče bliká rychle	Snímač sklonu b15 vadný	Snímač sklonu b15 vyměňte

Zapnutí (LED na desce bliká v taktu blikače)		
Závada	Možné příčiny	Odstranění
LED na desce neblinká	Došlo k vybavení pojistek v agregátu e1 nebo e2	Pojistky vyměňte
	Deska v těsnicím kloboučku vadná	Desku vyměňte

 Otevření (plošina se otvírá až po provozní polohu)		
Závada	Možné příčiny	Odstranění
Plošina se neotevře pomocí motoru	Výstup J1/3 nedává výstup	Zkontrolujte zkoušečkou podle schématu
	Vadný motorový stykač	Zkontrolujte motorový stykač
Plošina se neotevře	Tlačítko je vadné	Zkoušečkou zkontrolujte podle schématu kontakty v ovládacím prvku, použijte spojení na kostru JK desky
	Konektor ventilu na S4 nebo S5 nemá napětí, vadný kabel	Zkontrolujte zkoušečkou
	Řídicí ventil S6 nebo tlaková odbočka vážne	Vyčistěte nebo vyměňte
Výstražná světla při otevřené plošině neblinkají	Snímač sklonu b15 na plošině je přestavený nebo vadný	Seřídte nebo vyměňte
	Deska je vadná	Vyměňte
	Konektor je vadný	Vyměňte
	Výstražná světla jsou vadná	Vyměňte

 Zvedání (plošina vyjíždí nahoru až po zvedací hranu)		
Závada	Možné příčiny	Odstranění
Plošina se nezvedá	Tlačítko je vadné	Zkoušečkou zkontrolujte podle schématu kontakty v ovládacím prvku, použijte spojení na kostru JK desky
	Deska nedává na J 1/3 výstup	Desku zkontroluje podle schématu na konektoru J 1/3 pomocí zkoušečky
	Motorový stykač v agregátu nespíná nebo je vadný	Motorový stykač zkontrolujte zkoušečkou
	Automatický tepelný spínač se aktivoval	Nechte motor vychladnout
Plošina se i přes běžící hydraulický agregát nezvedá	Rozváděcí ventil S 3 vážne nebo je vadný	Vyčistěte nebo vyměňte
	Magnetické ventily S 1 a S 2 na zdvihacím válci jsou znečištěné nebo vadné	Vyčistěte nebo vyměňte
	Sací filtr na čerpadle znečištěný	Vyčistěte nebo vyměňte
	Plošina je přetížená	Zatížení snižte podle tabulky zatížení
	Hydraulické čerpadlo je vadné	Vyměňte
	Elektrický motor je vadný	Vyměňte
	Tlaková odbočka je znečištěná nebo vadná	Vyčistěte nebo vyměňte
	Omezovací ventil tlaku je přestavený nebo vadný	Nejdříve seřídte, pak zaplombujte nebo vyměňte

 Spuštění (plošina vyjíždí až k podlaze)		
Závada	Možné příčiny	Odstranění
Plošina se nespouští	Ovládací průtokový ventil R 1 nebo R 2 na zdvihovém válci vážne nebo je vadný	Vyčistěte nebo vyměňte
	Kluzné ložisko má těžký chod	Kluzné ložisko vyčistěte a namažte tukem
	Hydraulický olej je příliš hustý	Olej vyměňte, přitom druh oleje podle doporučení
	Magnetický ventil S 1 nebo S 2 je vadný	Vyčistěte nebo vyměňte

 Spuštění (plošina vyjíždí až k podlaze)		
Závada	Možné příčiny	Odstranění
Plošina se nespouští při ovládání ručním kabelovým ovladačem	Tlačítko je vadné	Zkoušečkou zkontrolujte podle schématu kontakty v ovládacím prvku, použijte spojení na kostru JK desky
	Deska nedává na J 4/15 výstup	Konektor J 4 stáhněte, svorku 15 zkontrolujte zkoušečkou
	Konektor ventilu na S 1 nebo S 2 nemá napětí (vadný kabel)	Zkontrolujte zkoušečkou
Plošina se spouští automaticky	Magnetické ventily S 1 a S 2 na zdvihacím válci jsou znečištěné nebo vadné	Vyčistěte nebo vyměňte

 Rozložení		
Závada	Možné příčiny	Odstranění
Přejezdový můstek se nerozkládá, motor běží	Magnetické ventily S 10 a S 11 se neotvírají	Vyčistěte nebo vyměňte
	Magnetický ventil S 7 neotvírá	Vyčistěte nebo vyměňte
	Těsnění pístu ve sklápěcím válci vadné	Vyměňte

 Složení		
Závada	Možné příčiny	Odstranění
Přejezdový můstek se neskládá, motor běží	Magnetický ventil S 7 neotvírá	Vyčistěte nebo vyměňte
	Magnetický ventil S 12 neotvírá	Vyčistěte nebo vyměňte
	Magnetický ventil S 13 neotvírá	Vyčistěte nebo vyměňte
	Těsnění pístu na sklápěcím válci je vadné	Vyměňte

Zapnutí Warnfix (Warnfix se automaticky zapne při otevření, levé a pravé světlo jsou zapojeny paralelně)		
Závada	Možné příčiny	Odstranění
Výstražné světlo neblíká	Zkrat ve světle nebo kabeláži	Zkrat odstraňte
	Světlo vadné	Vyměňte

 Zavření (plošina se zavírá)		
Závada	Možné příčiny	Odstranění
Plošina se nezavírá, resp. pouze jednostranně	Nouzové ruční ovládání na sklápěcím válci je aktivní, resp. obě jsou aktivní	Šrouby s rýhovanou hlavou na magnetických ventilech vyšroubujte
Plošina se nezavírá	Tlačítko je vadné	Kontakty v ovládacím prvku zkontrolujte zkoušečkou podle schématu
	Deska na J 1/3 nebo J 43/93 nedává výstup	Desku zkontroluje podle schématu na konektoru J 1/3 a J 43/93 pomocí zkoušečky
	Motorový stykač nebo ventil S 7 v agregátu nespíná	Zkontrolujte zkoušečkou
	Iniciátor B 25 vadný	Zkontrolujte zkoušečkou podle schématu a v případě potřeby vyměňte

Technické údaje

Všechny

Doporučená kapacita baterie

Hmotnost nákladu [kg]	Doporučená kapacita baterie
do 1250	12 V = 1 x 143 Ah 24/12 V, 24 V = 2 x 12 V, 2 x 105 Ah
nad 1250 do 1750	12 V = 1 x 180 Ah 24/12 V, 24 V = 2 x 12 V, 2 x 143 Ah
nad 1750 do 4000	24/12 V, 24 V = 2 x 12 V, 2 x 180 Ah

Upozornění:

Když s vozidlem jezdíte výlučně krátké úseky, tedy městský provoz s častým nakládáním, měli byste zvolit baterii nejbližšího vyššího stupně. Navíc se doporučuje, abyste používali silnější dynamo.

Všechny

Generátory pro dobíjení baterie

Hmotnost nákladu [kg]	Doporučený třífázový proud dynama [watt]
do 1250	630
nad 1250 do 1750	730
nad 1750 do 4000	1000

Všechny

Rozsah teplot pro používání zvedací plošiny

Standard	Zvláštní vybavení „Chlad“
-20 °C až +60 °C	-40 °C až +60 °C

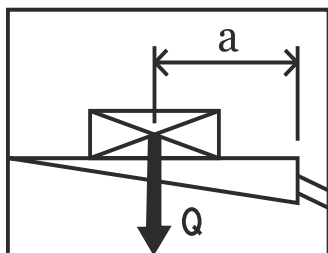
Grafy zatížení

Následující tabulky ukazují, jaká může být ložná hmotnost (Q). Tabulku platnou pro vaši zvedací plošinu naleznete také na bočním ovládacím prvku.

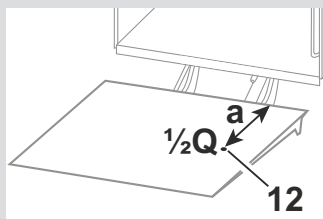
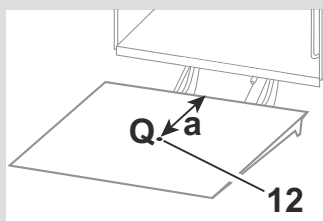
Ložná hmotnost (Q) se skládá ze všeho, co se nachází na plošině, např. z přepravovaného zboží, obsluhujícího personálu, příp. manipulační techniky.

Maximální dovolená ložná hmotnost (Q) závisí na ložné vzdálenosti (a). Ložná vzdálenost (a) je vzdálenost mezi zadní hranou ložné plochy a těžištěm ložné hmotnosti (**12**).

Maximální dovolená ložná hmotnost (Q) pro maximální přípustnou ložnou vzdálenost (a) je na plošině označena trvalými značkami.



NEBEZPEČÍ!



Hrozí nebezpečí poškození osob a věcí

Když překročíte maximální dovolenou ložnou hmotnost (Q) nebo maximální přípustnou ložnou vzdálenost (a), může se zvedací plošina zřítit! Přitom se mohou zranit osoby a plošina vážně poškodit. V těchto případech zaniká jakákoli záruka!

Když ložnou hmotnost (Q) umístíte doprostřed mezi levou a pravou hranu plošiny:

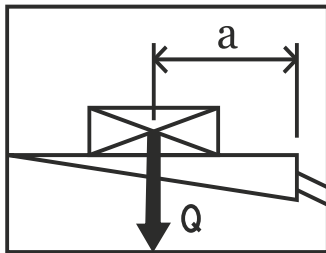
- Zatěžujte zvedací plošinu maximálně ložnou hmotností (Q), která je uvedena v tabulce vedle příslušné ložné vzdálenosti (a)!

Když ložnou hmotnost (Q) umístíte na levém nebo pravém okraji plošiny:

- Zatěžujte zvedací plošinu **maximálně polovinou ložné hmotnosti** ($\frac{1}{2}Q$), která je uvedena v tabulce vedle příslušné ložné vzdálenosti (a)!

Upozornění:

Dodržujte níže také nová označení modelů platná od roku 2014, viz kapitola „Takto naleznete svůj model“ od s. 12.

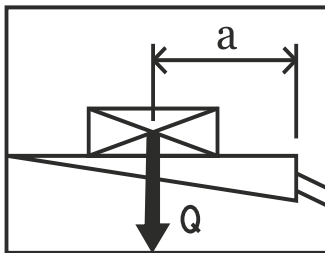
A

	a [mm]	Q [kg]		a [mm]	Q [kg]
350 K	850	350	1500 K 1500 K 1500 KS	1000	1500
	1000	300		1200	1250
	1200	250		1500	1000
	1500	200		1850	800
	1800	160		2400	600
500 K 500 KB 500 KSP 500 K1TL/R 500 K2TL/R 500 KRM 500 duo[®] 500 neo	600	500	1750 K 1750 KS 1750 KK	850	1750
	700	430		1000	1450
	820	360		1300	1150
	1120	260		1650	900
	1800	160		2400	600
750 K 750 KB 750 KSP 750 M 750 K1TL/R 750 K2TL/R 750 duo[®] 750 neo 750 MA 750 M1TL/R 750 MSP	600	750	2000 KL 2000 KS 2000 KK	750	2000
	700	650		900	1650
	820	550		1100	1300
	1120	400		1600	950
	1800	250		2400	600
1000 Athlet[®] quattro 1000 K1TL/R 1000 K2TL/R 1000 E 1000 rentfix[®]	600	1000	2000 K	1000	2000
	750	800		1200	1650
	950	600		1500	1350
	1400	400		1800	1100
	2400	230		2100	950
1000 K	700	1000	2500 KL	750	2500
	875	800		900	2050
	1150	600		1100	1700
	1700	400		1600	1150
	2400	250		2400	750
1250 K 1250 KL	720	1250	2500 K 2500 KK	1000	2500
	900	1000		1400	1785
	1200	750		1600	1560
	1800	500		1800	1385
	2400	370		2400	1040

	a [mm]	Q [kg]
1500 KL 1500 rentfix®	600	1500
	720	1250
	900	1000
	1200	750
	2400	370

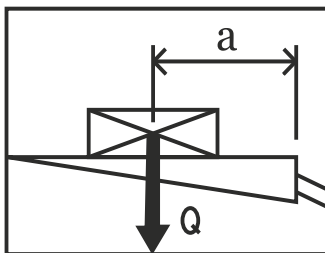
	a [mm]	Q [kg]
3000 K	1000	3000
	1200	2000
	1500	1600
	1800	1300
	2400	1000

B



	a [mm]	Q [kg]
500 GBL	600	500
	700	430
	820	360
	1120	260
	1800	160

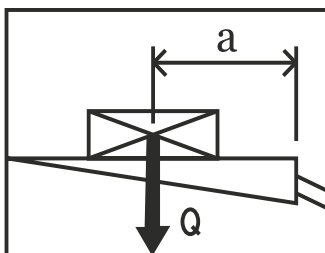
C



	a [mm]	Q [kg]
350 minifix	850	350
	1000	300
	1200	250
	1500	200
	1800	160

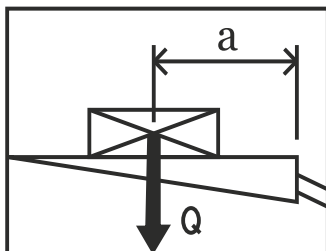
	a [mm]	Q [kg]
500 minifix	600	500
	700	430
	820	360
	1120	260
	1800	160

E



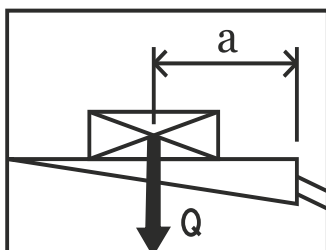
	a [mm]	Q [kg]
1000 E	600	1000
	750	800
	950	600
	1400	400
	2400	230

F



	a [mm]	Q [kg]		a [mm]	Q [kg]
750 KUZ	600	750	1750 KUZP 1750 KUZ 1750 KUZK	850	1750
	700	650		1000	1450
	820	550		1300	1150
	1120	400		1650	900
	1800	250		2400	600
1000 KUZ 1000 KUFR	700	1000	2000 KUZP 2000 KUZ 2000 KUZK 2000 TrailGate 2000 TruckGate	750	2000
	875	800		900	1650
	1150	600		1100	1300
	1700	400		1600	950
	2400	250		2400	600
1250 KLUZF 1250 KUFR	720	1250	2500 KUZ	750	2500
	900	1000		900	2050
	1200	750		1100	1700
	1800	500		1600	1150
	2400	370		2400	750
1500 KLUZ 1500 KUFR	600	1500	3000 KUZ	800	3000
	720	1250		1200	2000
	900	1000		1500	1600
	1200	750		1800	1300
	2400	370		2400	1000
1500 KUZP 1500 KUZ 1500 KUZK 1500 KUZF 1500 TrailGate 1500 TruckGate	1000	1500			
	1200	1250			
	1500	1000			
	1850	800			
	2400	600			

G

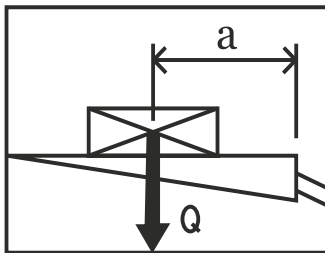


	a [mm]	Q [kg]		a [mm]	Q [kg]
750 KUZFM	600	750	1750 KUZF 1750 KUZFM	850	1750
	700	650		1000	1450
	820	550		1300	1150
	1120	400		1650	900
	1800	250		2400	600

	a [mm]	Q [kg]
1000 KUZFM	600	1000
	750	800
	950	600
	1400	400
	2400	230
1500 KUZF 1500 KUZFM	1000	1500
	1200	1250
	1500	1000
	1850	800
	2400	600

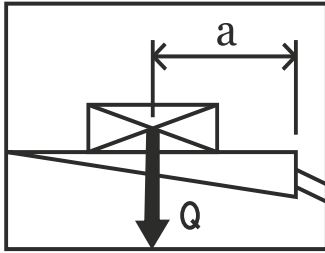
	a [mm]	Q [kg]
2000 KUZF 2000 KUZFM	750	2000
	900	1650
	1100	1300
	1600	950
	2400	600

K



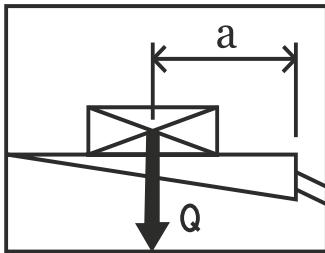
	a [mm]	Q [kg]
1000 KF 1000 KFN	600	1000
	750	800
	1000	600
	1500	400
	2400	250
1250 KF 1250 KFN	720	1250
	900	1000
	1200	750
	1800	500
	2400	370

	a [mm]	Q [kg]
1500 KF 1500 KFN	600	1500
	720	1250
	900	1000
	1200	750
	2400	370
2000 KF	750	2000
	900	1650
	1100	1300
	1600	950
	2400	600

L


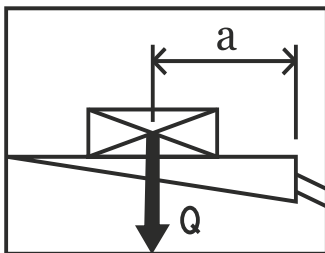
	a [mm]	Q [kg]
750 twifold	600	750
	700	650
	820	550
	1120	400
	1800	250
1000 twifold	600	1000
	750	800
	950	600
	1400	400
	2400	230
1000 HFL	650	1000
	850	800
	1150	600
	1700	400
	2400	250

	a [mm]	Q [kg]
1250 HFL	550	1250
	650	1000
	900	750
	1350	500
	2400	250
1500 twifold	600	1500
	720	1250
	900	1000
	1200	750
	2400	370

M


	a [mm]	Q [kg]
unfold	600	1000
	750	800
	950	600
	1400	400
	2400	230
350 Tuck-under	850	350
	1000	300
	1200	250
	1500	200
	1800	160

	a [mm]	Q [kg]
500 Tuck-under	600	500
	700	430
	820	360
	1120	260
	1800	160

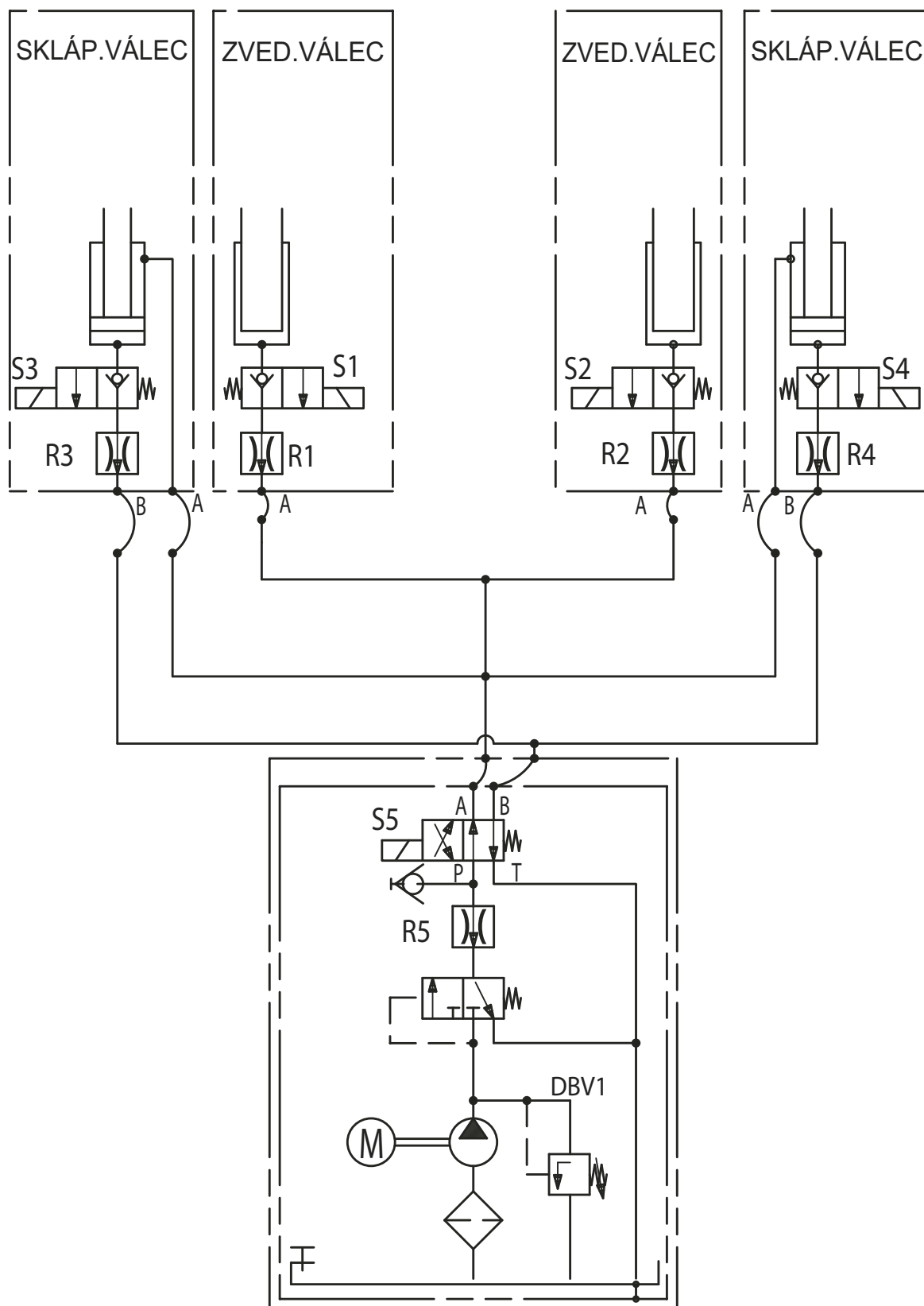
V


	a [mm]	Q [kg]
4000 V	1500	4000
	1750	3400
	2000	3000
	2250	2600
	2500	2400

Hydraulická schémata

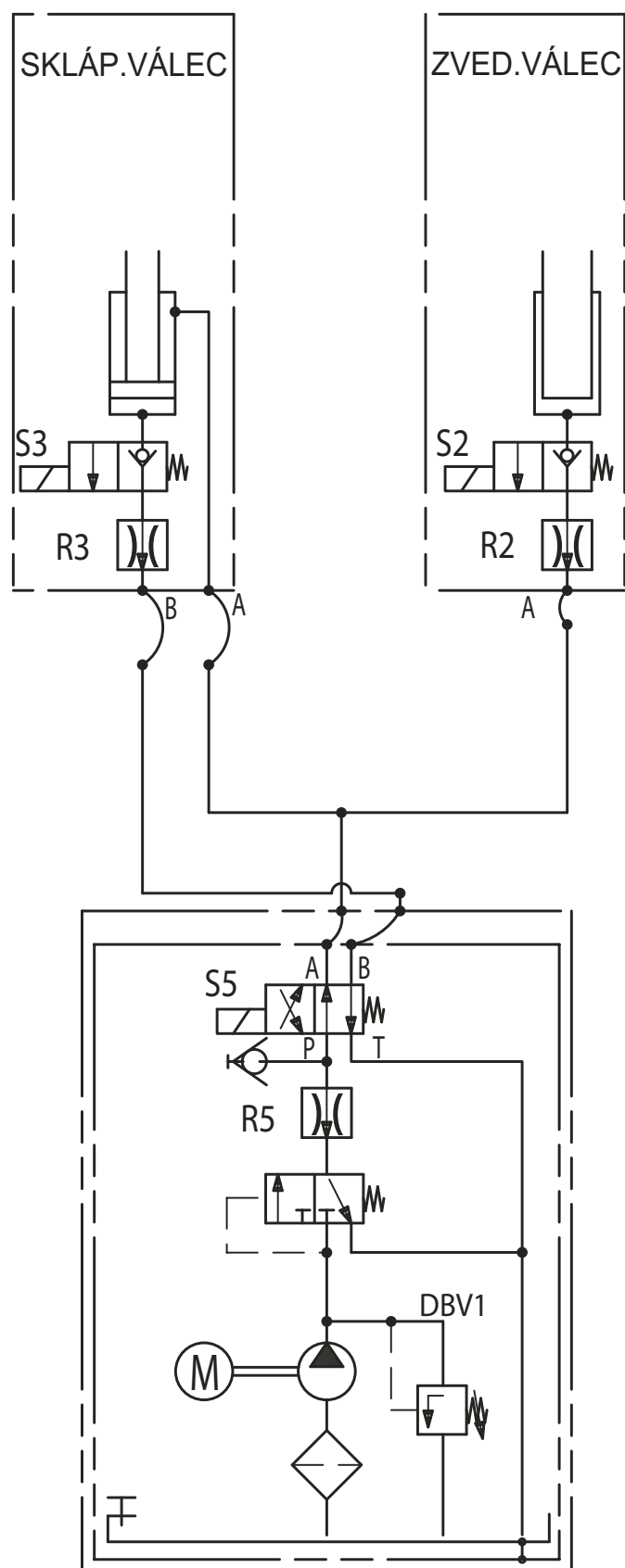
A K
Standardní zvedací plošina se 4 válci

96-560.98-00.00-00

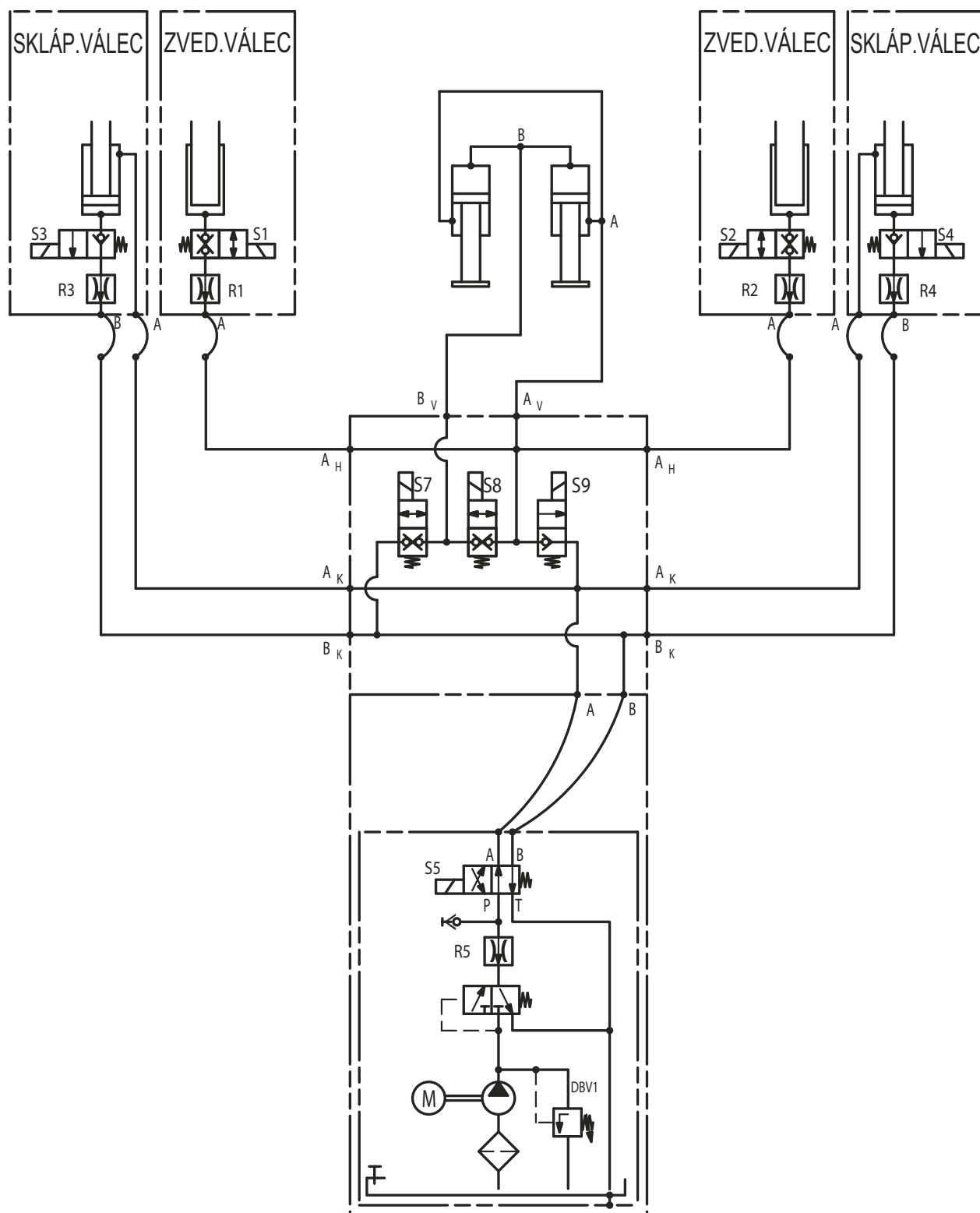


A C

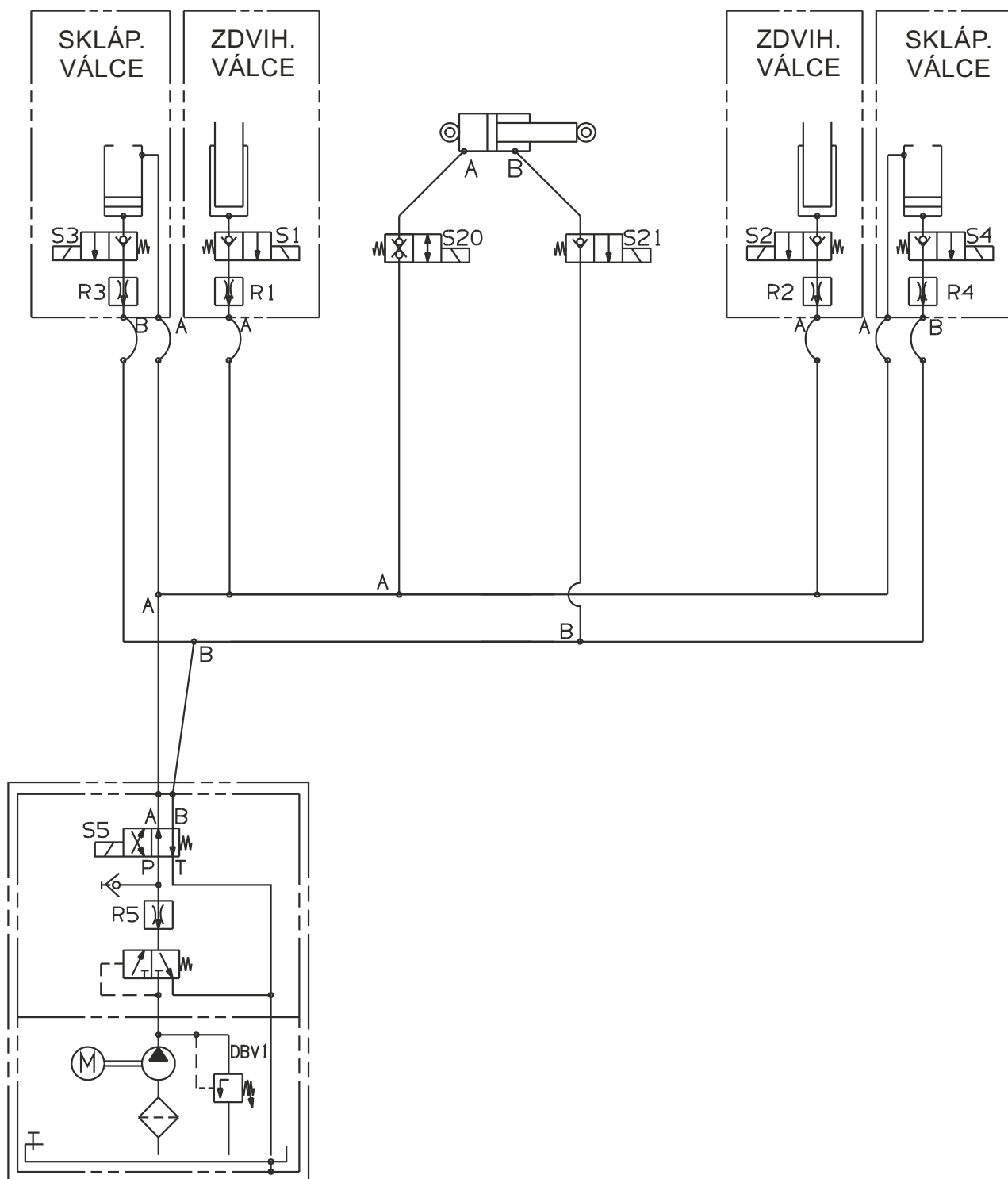
Standardní zvedací plošina se 2 válci
97-510.98-00.00-00



A Standardní zvedací plošina s hydraulickou opěrou 96-524.98-01.00-00



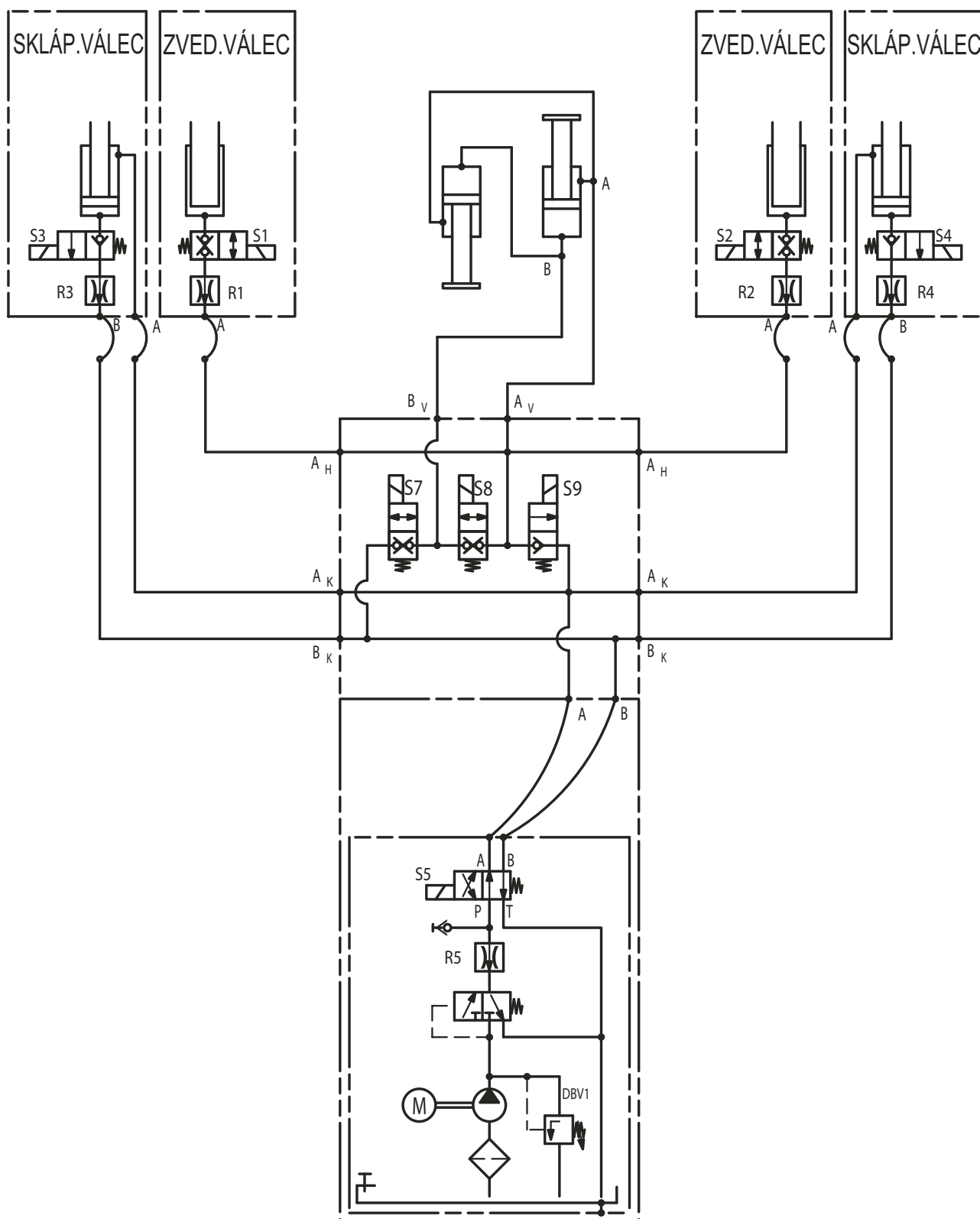
A Standardní zvedací plošina s hydraulickou ochranou před podjetím
99-514.98-01.00-00



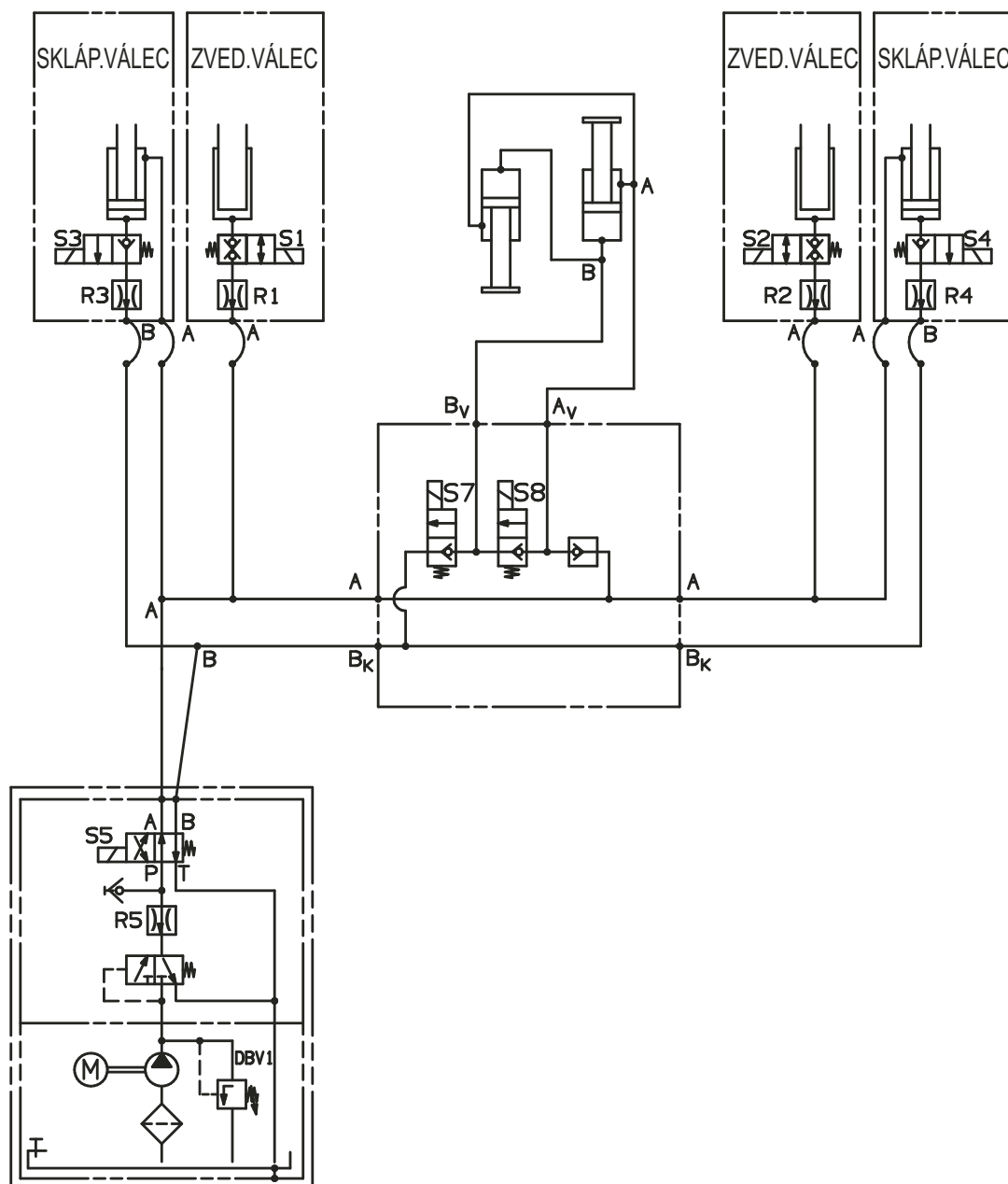
F G

Zasouvací zvedací plošina

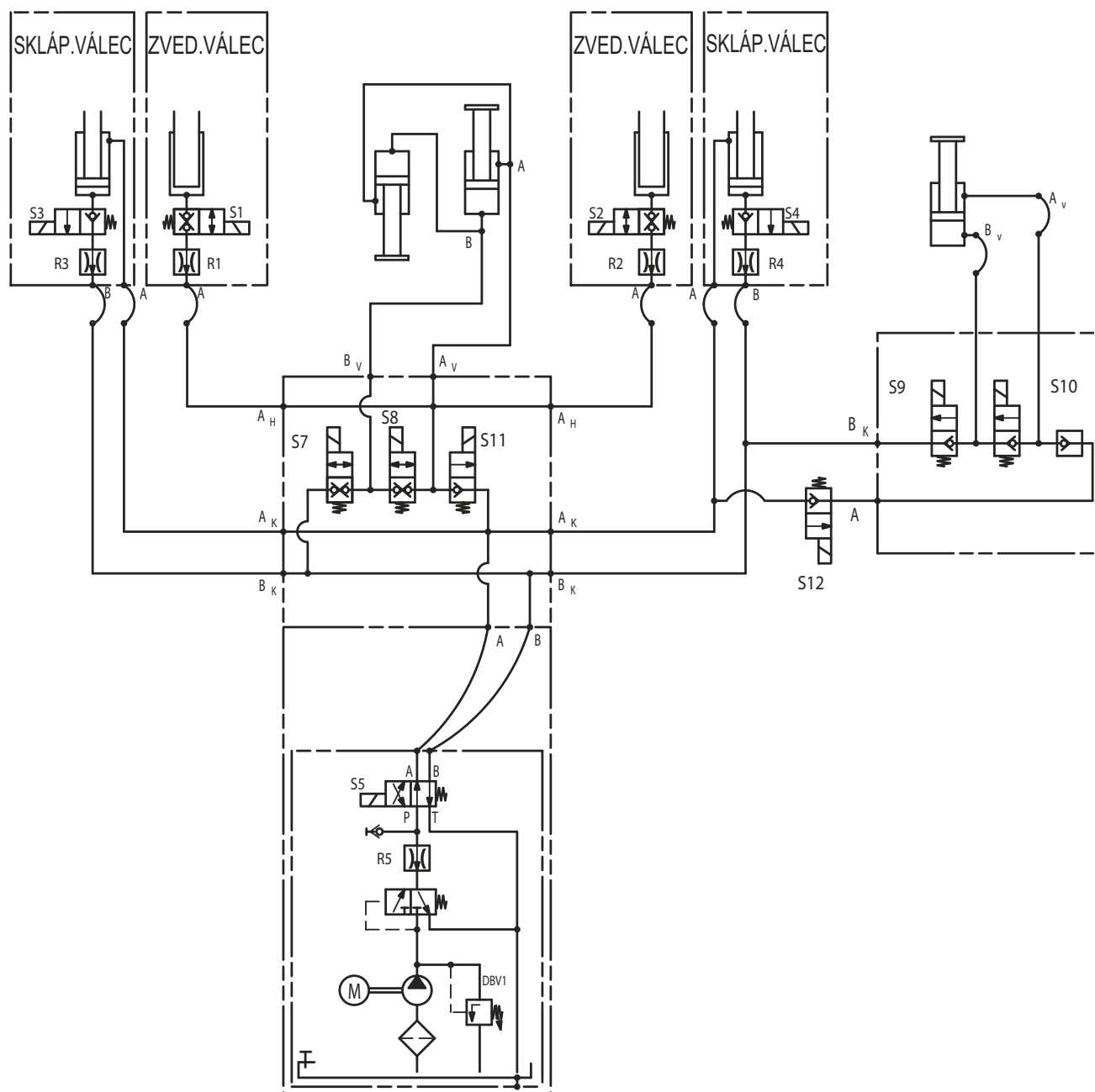
95-585.98-01.00-00

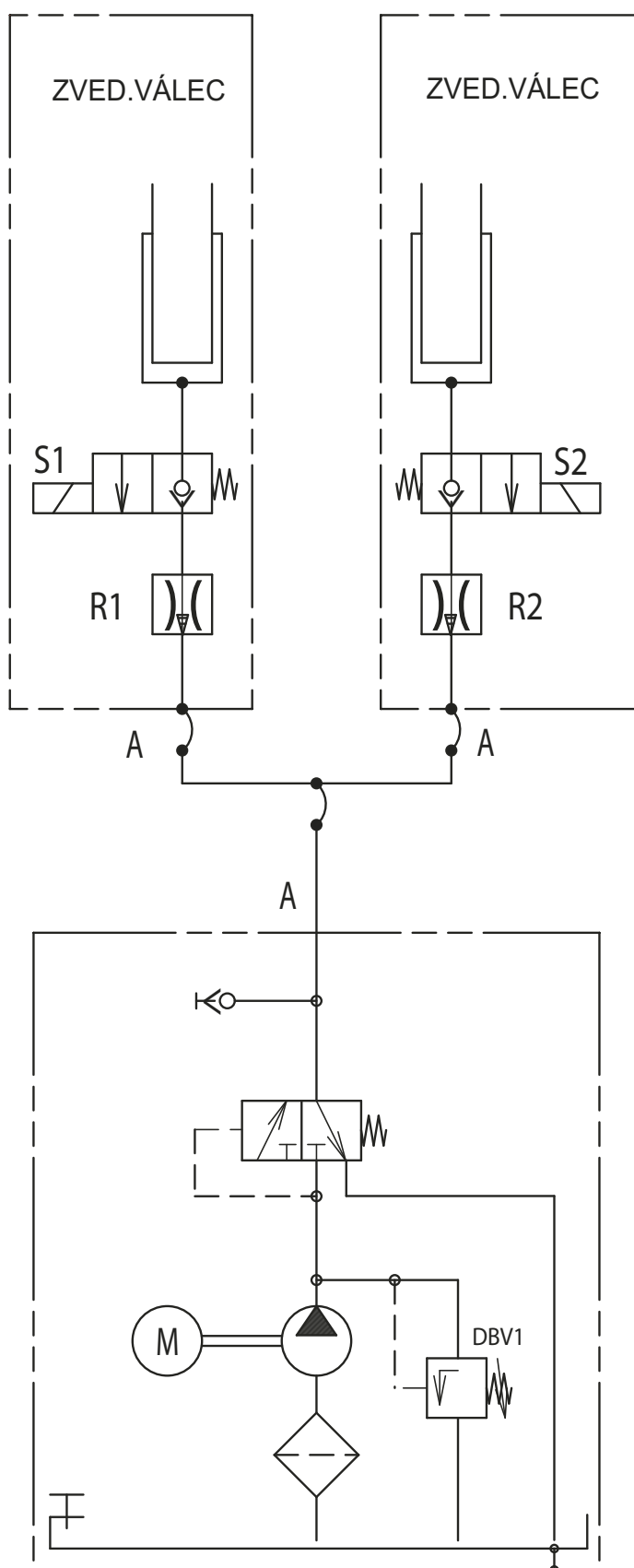


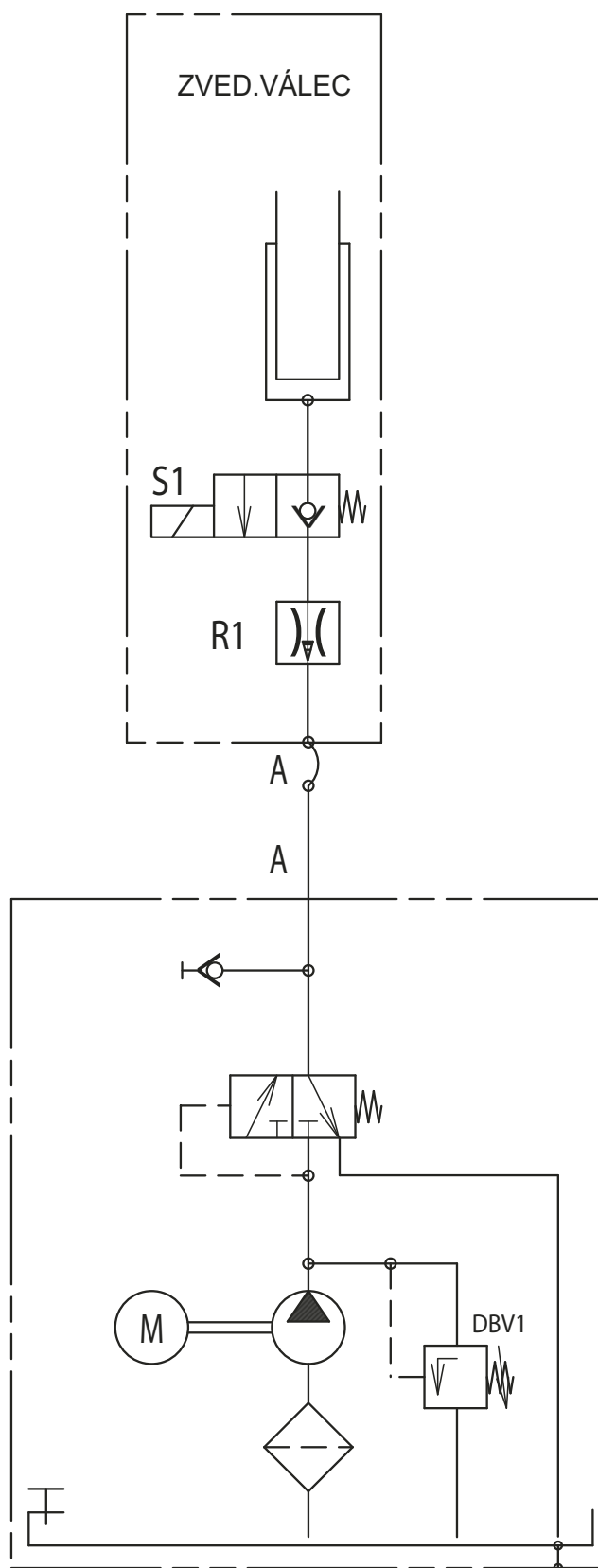
F Zasouvací zvedací plošina pro model 750 KUZ,
750 KUZFM, 1000 KUZFM, 1500 až 2000 KUZK
96-543.98-00.00-00



G Zasouvací zvedací plošina 00-514.98-00.00-00



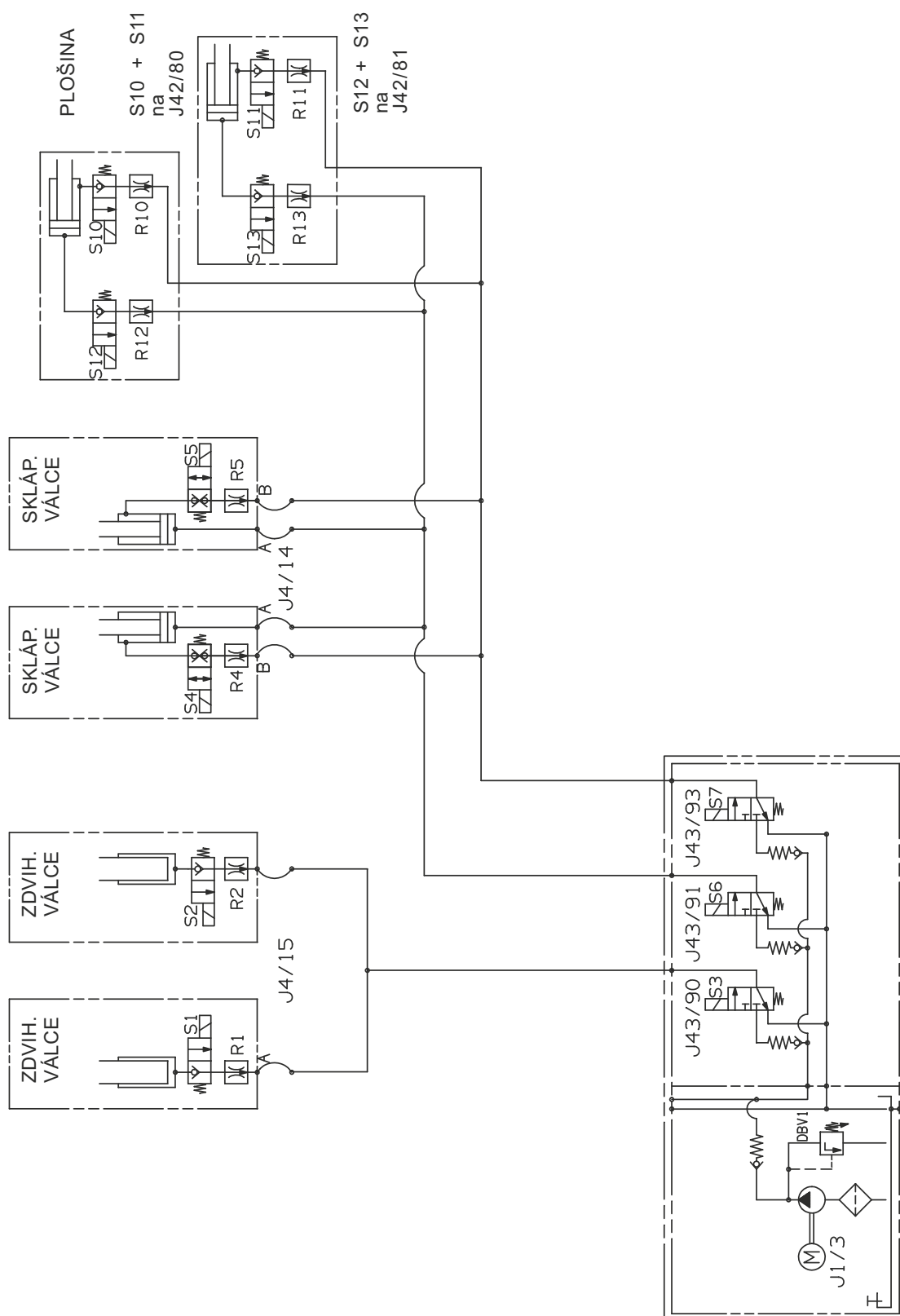
L**Skládací zvedací plošina**
93-505.60-08.00-00

B M**Skládací zvedací plošina**
02-528.60-08.00-00

V

Vertikální zdviže

09-545.98-00.00-00



Mazací a provozní prostředky

Doporučený hydraulický olej

- Tellus 15
Teplota při používání: $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ až $60\text{ }^{\circ}\text{C}$
- Aero Shell Fluid 4
Teplota při používání: $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$ až $60\text{ }^{\circ}\text{C}$

Zvláštní vybavení „Chlad“

- Aero Shell Fluid 4 + těsnění pro nízké teploty proti zesklouvání těsnicích materiálů
Teplota při použití: do $-40\text{ }^{\circ}\text{C}$

Ekologické oleje

S přibývajícím ekologickým vědomím se pro hydraulická zařízení vyžadují ekologické, biologicky odbouratelné oleje. Na požádání vám dodáme námi otestovaný olej. Teplota při používání tohoto oleje je $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ až $60\text{ }^{\circ}\text{C}$. Kontaktujte nás prosím. Při používání jiných olejů může podle okolností dojít k poškození válců a nepříjemnému hluku.

Mazací tuk doporučení

- Shell Retinax HD2
- Srovnatelný tuk

Dodávané příslušenství

Dodávané příslušenství naleznete v katalogu náhradních dílů své smluvní dílny. V seznamu dílen naleznete adresu nejbližší dílny a další kontaktní informace.



Certificate for securing of cargo with tail lifts Requirements specification and load prerequisites

1. Information on the tail lift

Tail lift manufacturer:	MBB LIFTSYSTEMS AG
	Fockestraße 53
	27777 Ganderkesee
Tail lift type	Standard – tail lift with 2 tilt and 2 lift cylinders
with platforms:	Aluminum and steel
Lift arm length:	up to 1,100 mm

The tail lifts fulfill the requirements of DIN EN 12642 Code XL

2. Information on types and equipment for tail lifts

The tail lift is to secure cargos in the location named under point 4 under maintenance of the loading conditions named under point 3, if the following equipment components are present:

		Permissible load masses	Demonstrated max. test forces (DIN EN 12642)
2.1. Tail lift 500 – 750 K, 500 – 750 KB, 500 – 750 KSP			
Platform dimensions:	Height: 1,200 – 2,000 mm Width: 1,750 – 2,600 mm Bearing bolt diameter Ø25 mm		
Lift arm length:	600 to 800 mm		
Nominal load:	500 kg to 750 kg		
Platform heights : up to 2,000 mm		5,000 kg	1,500 daN
2.2. Tail lift 500 – 1000 ATHLET quattro and 500 – 1000 rentfix			
Platform dimensions:	Height: 1,200 – 2,000 mm Width: 1,750 – 2,600 mm Bearing bolt diameter Ø25 mm		
Lift arm length:	600 to 800 mm		
Nominal load:	500 kg to 1,000 kg		
Platform heights : up to 1,600 mm		8,000 kg	2,400 daN
Platform heights : up to 1,800 mm		7,500 kg	2,250 daN
Platform heights : up to 2,000 mm		7,000 kg	2,100 daN
2.3. Tail lift 1000 K – 1500 KL			
Platform dimensions:	Height: 1,200 – 2,600 mm Width: 1,750 – 2,600 mm Bearing bolt diameter Ø28 mm		
Lift arm length:	700 to 900 mm		
Nominal load:	1,000 kg to 1,500 kg		
Platform heights : up to 2,000 mm		12,000 kg	3,600 daN
Platform heights : up to 2,200 mm		11,000 kg	3,300 daN
Platform heights : up to 2,400 mm		10,000 kg	3,000 daN
Platform heights : up to 2,600 mm		9,000 kg	2,700 daN

This certificate is comprised of 2 pages and is only valid in its complete form.



2.4. Tail lift 1500 – 2500 K, 1500 – 2000 KS, 1500 – 2500 KK

Platform dimensions:	Height: 1,200 – 2,800 mm Width: 1,750 – 2,600 mm Bearing bolt diameter Ø36 mm
Lift arm length:	700 to 1,100 mm
Nominal load:	1,500 kg to 2,500 kg

Permissible load masses **Demonstrated max. test forces (DIN EN 12642)**

Platform heights : up to 2,000 mm	16,000 kg	4,800 daN
Platform heights : up to 2,200 mm	14,500 kg	4,350 daN
Platform heights : up to 2,400 mm	13,000 kg	3,900 daN
Platform heights : up to 2,600 mm	11,500 kg	3,450 daN
Platform heights : up to 2,800 mm	10,000 kg	3,000 daN

2.5. Tail lift 2000 – 3000 K, 2000 – 3000 KK

Platform dimensions:	Height: 1,200 – 3,000 mm Width: 1,750 – 2,600 mm Bearing bolt diameter Ø40 mm
Lift arm length:	800 to 1,100 mm
Nominal load:	2,000 kg to 3,000 kg

Platform heights : up to 2,000 mm	21,000 kg	6,300 daN
Platform heights : up to 2,200 mm	19,000 kg	5,700 daN
Platform heights : up to 2,400 mm	17,000 kg	5,100 daN
Platform heights : up to 2,600 mm	15,000 kg	4,500 daN
Platform heights : up to 2,800 mm	13,000 kg	3,900 daN
Platform heights : up to 3,000 mm	11,000 kg	3,300 daN

The condition of the tail lifts is to be inspected regularly according to VDI 2700.

3. Information on the loading

The tail lifts are in the position to secure cargos in the location named under point 4 under maintenance of the listed equipment named under point 3 under the following loading conditions:

- Sliding-friction value of a least $\mu_D = 0.30$
- Form-fit loading against driving direction
- Loading with clearance at least tail lift width less 10 cm

4. Information on load

The tail lift is assured for the following cargos under maintenance of the conditions listed under point 2 and 3, according to the parameters of recognized rules of technology, e.g. acceleration values according to DIN EN 12195-1, of the VDI directives 2700 following pages and the certificates and appraisals.

- General cargo
- Palletized loading

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG

Hannover, 25/3/2008

Martin Keller

MBB LIFTSYSTEMS AG

Ganderkesee

Signature of the responsible party

This certificate is comprised of 2 pages and is only valid in its complete form.

Rejstřík

B

- Balík plošiny 14
- Bezpečnostní zařízení 113
 - kontrola 113
- Boční ovládací panel 14
- Boční ovládací prvek 37

C

- Čištění 114

D

- Definice pojmů 29
- Dva ruční kabelové ovladače 82

E

- easy move 54, 58

G

- Generátory 144

H

- Hlavní spínač 127
- Hlavní vypínač baterie 25, 35
- Hydraulická opěrná patka 26
- Hydraulická schémata 151
- Hydraulický agregát 14
- Hydraulický olej
 - doporučení 161
 - ekologické oleje 161
 - výměna 123, 126

J

- Jednoruční ovládání 37
 - easy move 58
 - hydraulické vzpěry 48

K

- Kapacita baterie 144
- Kluzné konzoly v pojezdových kolejnicích 117
- Kód tlačítek 25, 35
 - programovat 106
- Kontrola baterie 114
- Kontrola hladiny oleje 120
- Kontrola hydraulického zařízení 122
- Kontrola matic 122
- Kontrola šroubů 122
- Kontrola uhlíkových kartáčů 114
- Kontroly 128
- Kuželová tlaková maznice 116
- Kvalifikace personálu 7

L

- Ložiska nenáročná na údržbu 123
- Ložisko zarážky 116
- Ložná hmotnost 145

M

- Madlo nastavby 14
- Mazání 115
- Maziva 161
- Mechanická opěrná patka 26
- Měsíční údržba 120
- Modely zvedacích plošin 12, 14

N

- Nádrž hydraulického oleje 124, 126
- Náhradní díly 161
- Najížděcí lišta 14
- Nastavení plošiny do vodorovné polohy 30
- Nordic 98

Nožní spínač 14, 88

O

Obnovení značek 115

Obouruční ovládání 37

easy move 54

hydraulické vzpěry 42, 44

tlačítka 50

Ochrana proti podjetí 14

Olej 115, 120

olejování 115

Opěrné patky

hydraulické 26, 42

mechanické 26

Ošetřování 110

Otevření plošiny 29

Otočný spínač 37

Ovládací panel 12

Ovládací prvek

boční 37

dva ruční kabelové ovladače 82

nožní spínač 88

radiové dálkové ovládání

(standard) 96

radiového dálkového ovládání

Nordic 98

ruční kabelový ovladač 90, 92

speciální ovládací prvky 100, 102, 104

P

Páčkový spínač 37

Pevný díl plošiny 14

Plošina 14

naložit 31

nastavit vodorovně 29, 37

otevřít 29, 30, 37

pohyb 28

rozložit 29, 30, 37

sklon plošiny 29

složit 29, 31, 37

spustit 29, 37

vyložit 31

vyrovnání podlahy 29

vysunout 29, 37

zasunout 29, 31, 37

zavřít 29, 31, 37

zvednout 29, 31

Plošinu

spustit 30

Pojezdové kolejnice 14

Poloha ovládání 115

Poruchy 129

tabulka k odstranění poruch 130, 136, 140

Přednastavení zvedací plošiny 22

Přehled

skládací zvedací plošiny 13, 20

standardní zvedací plošiny 12, 14, 17

vertikálních zdviží 21

zasouvací technika 19

zasouvací zvedací plošiny 13, 18

Přehled modelů 12, 14

Přidržovací tyč plošiny 14

Příslušenství 161

Provozní prostředky 161

R

Radiové dálkové ovládání 96, 98

Roční údržba 123

Rozložení plošiny 29

Rozsah dodávky 11

Rozsah teplot 144

Ruční kabelový ovladač 14, 90, 92

S

Sací filtr 124, 126

Seřízení sklonu plošiny 30

Servisní počítač 107

Skládací díl plošiny 14
 Sklápěcí válce 14
 Sklon plošiny 22, 30
 Složení plošiny 29
 Snímač sklonu 14
 Speciální ovládací prvky 100, 102, 104
 Spínač sklonu 14
 Spínač v kabině řidiče 24, 34
 Spuštění plošiny 29
 Šroub k vypouštění oleje 124, 126
 Standardní radiové ovládání 96

T

Technické údaje 144
 Těžiště ložné hmotnosti 14, 115
 Tlačítko 37
 Torzní rám 14
 Trubka stativu 14

U

Údržba 110

- měsíčně 120
- podle četnosti používání 114
- před spuštěním 113
- roční 123

 Upínací spona 126
 Uzamykatelný spínač 25, 34

V

Válec pojezdu 14
 Ventilový blok 124, 126
 Větrací filtr 124, 126
 Vodicí kladka 14
 Vyhledávání závad 107
 Vypnutí

- zvedací plošina 34

 Vyrovnání podlažky plošiny 22, 30, 40
 Výstražná světla 14

Výstražná zařízení 113
 Výstražné upozornění 7
 Vysunutí plošiny 29, 30

Z

Zasunutí plošiny 29
 Zavření plošiny 29
 Zdvihač válce 14
 Zvedací plošina 29

- naložit 31
- nastavit vodorovně 29, 37
- otevřít 29, 30, 37
- pohyb 28
- přednastavení 22
- rozložit 29, 30, 37
- sklon plošiny 29
- složit 29, 31, 37
- spustit 29, 30, 37
- vyložit 31
- vyrovnání podlažky 29
- vysunout 29, 30, 37
- zapnutí 24
- zasunout 29, 31, 37
- zavřít 29, 31, 37
- zvednout 29, 31

 Zvednutí plošiny 29

PALFINGER

MBB PALFINGER GmbH

Fockestraße 53
D-27777 Ganderkesee/Hoykenkamp
Tel.: +49-4221 8530
Fax: +49-4221 87536
infombb@palfinger.com
www.palfinger.com/mbbcom

MBB INTER S.A.S.

Rue de l'Eglise
F-61310 Silly en Gouffern
Tel.: +33-2 33 12 44 00
Fax: +33-2 33 12 44 01
francembb@palfinger.com
www.palfinger.com

MBB PALFINGER s.r.o.

Gogolova 18
SK-85101 Bratislava
Tel.: +421-252 636 611
Fax: +421-252 636 612
mbbhubfix@stonline.sk

RATCLIFF PALFINGER Ltd.

Bessemer Road
Welwyn Garden City
UK-Herts AL7 1ET
Tel.: +44-01707 325571
Fax: +44-01707 327752
inforatcliff@palfinger.com
www.palfinger.com